

SUTRY I DHARANI DO CODZIENNYCH OFIAROWAŃ I PRAKTYKI

Misja Buddyjska „Trzy Schronienia”
Wrocław, maj 2006

*Każdą sutrę należy traktować z szacunkiem, chronić, czcić
i nie kłaść w niewłaściwych miejscach
(np. bezpośrednio na podłodze).*

O śpiewaniu sutr

Jedna z podstawowych zasad zen to ta, że jaźń i Buddha są jednym, Umysł Buddy jest naszym umysłem. Śpimy, budzimy się, jemy, pracujemy z tym umysłem Buddy. Po prostu śpiewajcie sutry całym sobą, śpiewajcie sutry dla samych sutr. Dokładniej: uszy, usta, głos i umysł stają się jednym w głębokim samadhi poprzez śpiewanie sutr i w ten sposób zostaje urzeczywistniony głęboki związek ze wszystkim. Umysł rozciąga się, wewnętrzne i zewnętrzne światy staną się jednym.

Dharani — dosłownie „to co utrzymuje”. Rodzaj mistycznego wersetu lub długiej mantry, niekoniecznie posiadającej intelektualny sens, która zawiera głębokie znaczenie i obdarza mocą tych, którzy praktykują jej śpiew.

Sutra — w dosłownym znaczeniu – słowa Buddy spisane po jego śmierci przez jego najbliższych uczniów. W tradycji buddyzmu mahajany sutry zawierają nie tylko istotne nauki Buddy Siakjamuniego, ale również po wiedzenia wielkich patriarchów, gathy oraz dharani.

Ekō — po śpiewie jednej lub kilku sutr lub dharani często śpiewane jest ekō. Ekō dosłownie oznacza „zwrot w kierunku” i jest ofiarowaniem zasług zyskanych poprzez samadhi śpiewu sutr i dharani wszystkim Buddhom, Bodhisattwom, Patriarchom i wszystkim istotom.

Spis treści

SHICHI BUTSU TSŪKAIGE	1
GATHA SIEDMIU BUDDHÓW	1
TAKKESAGE	1
WIERSZ KASIAJA	1
TI-SARAŃA	2
ATTA DIPA	2
VANDANA	3
DZIESIĘĆ BUDDYJSKICH WSKAZAŃ	3
TRZY OGÓLNE POSTANOWIENIA	4
SANKIRAIMON	4
MODLITWA POKŁONÓW PRZED TRZEMA KLEJNOTAMI	5
SANZON RAIMON	5
POKŁON PRZED TRZEMA SZLACHETNYMI	6
RAIHAI GE	6
MODLITWA POKŁONÓW	6
KAIKYOGÉ	7
GATHA OTWARCIA SUTR	7
SANGEMON	7
MODLITWA SKRUCHY	7
SANKIE MON / SANKIKAI	8
TRZY SCHRONIENIA	8
SHARIRAIMON	9
MODLITWA PRZED RELIKWIAMI BUDDHY, SIARIRA	10
PIEŚŃ KLEJNOTU BUDDHY	10
PIEŚŃ OBMYWANIA BUDDHY	11
JYU BUTSU MYO	11
DZIESIĘĆ IMION BUDDHÓW	12
SANKIRAI	12
SHIGUSEIGANMON	13
CZTERY ŚLUBOWANIA	13

KAN NIN FU MON PIN KIN	13
MYŌHŌRENGEKYŌ KANZEON	
BOSATSU FUMONBONGE	19
SUTRA LOTOSU WSPANIAŁEGO PRAWA	
ROZDZIAŁ: POWSZECHNA BRAMA AWA-	
LOKITEŚWARY – OBSERWUJĄCEGO	
DŹWIĘKI ŚWIATA – BODHISATTWY . . .	24
MYŌHŌRENGEKYŌ NYORAI JURYŌHONGE .	33
SUTRA LOTOSU WSPANIAŁEGO PRAWA ROZ-	
DZIAŁ: WIECZNE ŻYCIE TATHAGATY . .	36
MAKA HANNYA HARAMITTA SHINGYŌ	39
SUTRA SERCA WIELKIEJ DOSKONAŁEJ MA-	
DROŚCI	40
KON GO HAN NYA HA RA MI KYO	41
DAIHI SHIN DARANI	59
DHARANI WIELCE WSPÓŁCZUJĄCEGO	60
SHO SAI MYO KI JŌ JIN SHŪ	61
SHŌSAI MYŌKICHIJŌ DARANI (soto)	62
BU CHIN SON SHIN DARANI	63
YAKUSHI SON SHO DHARANI	64
GYAKU ON JIN SHU	64
HAKU SHIN DHARANI	64
EMMEI JIKKU KANNON GYŌ	65
PRZEDŁUŻAJĄCA ŻYCIE SUTRA KANNON	
W DZIESIĘCIU WERSACH	65
RYO GON SHU	66
MANTRA BHAISADZJAGURU	73
SANDŌKAI	73
OSIĄGNIĘCIE ZJEDNOCZENIA	75
HŌKYŌ ZANMAI	76
KLEJNOTOWE ZWIERCIADŁO SAMADHI . . .	78
KANROMON	81
BRAMA SŁODKIEGO NEKTARU AMRITY	
WEJŚCIA W NIRWANĘ	88

DAI SEGAKI	93
OFIAROWANIE GŁODNYM DUCHOM	94
URODZINY BUDDHY	96
DHARANI	97
DHARANI DO 13 BUDDHÓW	99
SHUSHŌGI	101
ZNACZENIE PRAKTYKI I OŚWIECENIA	111
FUKANZAZENGI	121
POWSZECHNE WYJAŚNIENIE ZAZEN	125
STROFY WIARY W UMYŚŁ	128
HAKUIN ZENJI ZAZEN WASAN	133
MISTRZA HAKUINA PIEŚŃ KU CHWALE ZAZEN	134
DAI BU CHIN BAN NAN SHŪ REN NEN JIN SHŪ	136
LINIA PATRIARCHÓW	143
TEIDAI DENPO BUSO NO MYOGO	145
BOSATSU GANGYŌ MON	149
ŚLUBOWANIE BODHISATTWY	150
EIHEI KŌSO HOTSUGAMMON	151
ŚLUBOWANIE BODHICITTY, DOGEN ZENJI	152
DAICHI ZENJI HOTSUGANMON	153
ŚLUBOWANIE BODHICITTY, DAICHI ZENJI	153
DAIE ZENJI HOTSUGAMMON	154
WZNIECANIE UMYŚŁU OŚWIECENIA, DAIE ZENJI	155
SHICHICHIYŌTEISHI YUIKAI	156
KŌZEN DAITŌ KOKUSHI YUIKAI	156
OSTATNIE UPOMNIENIE DAITŌ KOKUSHI	157
CHUHO OSHO ZAYU NO MEI	159
NYŪYOKU NO GE	160
SENMEN NO GE	160
HONZONJŌGU EKŌ	162
HONZON EKŌ	162
FUEKŌ	163
ZWROT ZASŁUG	164

MODLITWY PRZY PRAKTYCE MISEK BUD-	
DHY W CZASIE POSILKU	165
OFIAROWANIE PANU BUDDZIE	168
OFIAROWANIE ARHATOM	168
OFIAROWANIE PATRIARCHOM	169
OFIAROWANIE ŚWIĄTYNI	170
DWA OFIAROWANIA	170
OFIAROWANIE GŁÓWNEMU BUDDZIE NA OŁ-	
TARZU	172
OFIAROWANIE DLA ZMARŁYCH PRZODKÓW	173
OFIAROWANIE ZASŁUGI DLA CHOREJ OSOBY	174
OFIAROWANIE DLA ZMARŁEJ OSOBY	
W PIERWSZYCH TYGODNIACH PO	
ŚMIERCI	175
OGÓLNE OFIAROWANIE	175
KILKA CYTATÓW	176
UWAGI DO TRANSKRYPCJI JĘZYKA JAPON-	
SKIEGO	178

SHICHI BUTSU TSŪKAIGE

Gatha Siedmiu Buddhów

Sho Aku makusa
Shu Zen Bukkyō
Jijō Go I
Ze sho Bukkyō

GATHA SIEDMIU BUDDHÓW

Shichi Butsu Tsūkaige

Nie czyń żadnego zła,
Praktykuj tylko dobro,
Oczyść swój umysł,
To jest nauka wszystkich Buddhów.

TAKKESAGE

Wiersz Kasiaja

DAI SAI GE DAP-PUKU.
MU SŌ FUKU DEN E.
HI BU NYO RAI KYŌ.
KŌ DO SHO SHU JŌ.

WIERSZ KASIAJA

Takkesage

Bezmierna jest szata wyzwolenia,
Szata bezforemnego pola dobrodziejstwa.
Głoszę z czią naukę Tathagaty,
Szeroko wyzwalając wszystkie odczuwające istoty.

TI-SARAṆA

Trzy Schronienia

BUDDHAṀ SARAṆAṀ GACCHĀMI.
DHAMMAṀ SARAṆAṀ GACCHĀMI.
SAṄGHAṀ SARAṆAṀ GACCHĀMI.

NAMU KIE BUTSU.
NAMU KIE HŌ.
NAMU KIE SŌ.

Znajduje schronienie w Buddzie.
Znajduje schronienie w Dharmie.
Znajduje schronienie w Sandze.

ATTA DIPA

Ostatnie Upomnienie Buddy

ATTA DIPA
VIHARATHA
ATTA SARANA
ANANNA SARANA
DHAMMA DIPA
DHAMMA SARANA
ANANNA SARANA

Rozważ! Sam jesteś Światłem
Polegaj na sobie
Nie polegaj na innych
Dharma jest Światłem
Polegaj na Dharmie
Nie polegaj na niczym innym niż Dharmie.

VANDANA

Oddanie Hołdu

NAMO TASSA
BHAGAVATO ARAHATO
SAMMA SAMBUDDHASSA.

Chwała Buddzie,
Czcigodnemu,
Oświeconemu,
Doskonale Przebudzonemu!

DZIESIĘĆ BUDDYJSKICH WSKAZAŃ

1. Nie zabijać
2. Nie kraść
3. Nie pragnąć seksu
4. Nie kłamać
5. Nie pić alkoholu (narkotyki też są wykluczone)
6. Nie mówić o błędach innych
7. Nie chwalić się
8. Nie być skąpy
9. Nie wpadać w gniew
10. Nie oczerniać Trzech Klejnotów

Powyższe wskazania pochodzą z Brahmadżali, sutry z kanonu mahajany. Istnieje również Brahmadżala hinajany, różniąca się od wcześniej wspomnianej.

Te wskazania oraz ich przekaz istnieje m.in. w Japonii, jest tam szczególnie praktykowany i przyjmowany zarówno przez osoby świeckie jak i mnichów, ale w różnej formie.

Wskazania te są wskazaniem Bodhisattwy, co odróżnia je od wskazań hinajany i innych, oznacza to że właściwe ich przyjęcie od osoby, która otrzymała ich prawidłowy przekaz czyni z upasaki Bodhisattwę świeckiego w oparciu o przyjęte wskazania.

TRZY OGÓLNE POSTANOWIENIA

Postanawiam unikać zła.

Postanawiam czynić dobro.

Postanawiam wyzwalać wszystkie odczuwające istoty.

SANKIRAIMON

Modlitwa Pokłonów przed Trzema Klejnotami

JĪ KI E BUTSU
TŌ GAN SHU JŌ
TAI GE DAI DŌ
HOTSU MU JŌ I.

JĪ KI E HŌ
TŌ GAN SHU JŌ
JIN NYŪ KYŌ ZŌ
CHI E NYŌ KAI.

JĪ KI E SŌ
TŌ GAN SHU JŌ
TŌ RI DAI SHŪ
IS-SAI MŪ GĒ.

MODLITWA POKŁONÓW PRZED TRZEMA KLEJNOTAMI

Sankiraimon

Znajduję schronienie w Buddzie
i ślubuję razem ze wszystkimi istotami
zrozumieć Wielką Drogę i rozwinąć nieprześcigniony
umysł.

Znajduję schronienie w Dharmie
i ślubuję razem ze wszystkimi istotami
głęboko wejść w Skarbnicę Sutr i osiągnąć mądrość
podobną wielkiemu oceanowi.

Znajduję schronienie w Sandze
i ślubuję razem ze wszystkimi istotami
pozostać w związku z Wielkim Zgromadzeniem,
nie powodując żadnych przeszkód i niepokoju.

SANZON RAIMON

Pokłon przed Trzema Szlachetnymi

NAMU DAI ON KYŌSHU HONSHI SHAKA
MUNI BUTSU NAMU
KŌSO JO YO DAISHI NAMU TAISO JO SAI
DAISHI NAMU DAIZU DAIHI AI MIN
SHŌJU
SHO SHO SESE CHIGŪ CHO DAI.

POKŁON PRZED TRZEMA SZLACHETNYMI

Sanzon Raimon

Namah Wielkiemu Błogosławionemu Mistrzowi Nauk
Pierwotnemu Mistrzowi Siakiamuniemu Buddzie,
Namah Wysokiemu Patriarsze Wielkiemu Mistrzowi
Dziojo,
Namah Wielkiemu Patriarsze Wielkiemu Mistrzowi
Dziosai.
Gromadzimy i otrzymujemy Wielkie Współczucie i
Wielką Litość,
Obyśmy przez wszystkie żywoty i we wszystkich światach
spotykali je i osiągali.

RAIHAI GE

Strofa Pokłonów

NO RAI SHORAI SHO KU JAKU
JISHIN TASHIN TAI MU NI
GANGU SHU JO TOKU GEDATSU
HOTSU MUJŌI KI SHIN SAI.

MODLITWA POKŁONÓW

RAIHAI GE

Natura pokłonów i miejsce pokłonów są puste i
wyzwolone.
Własne ciało i ciała innych nie są dwoma.
Ślubuję razem z odczuwającymi istotami osiągnąć
wyzwolenie
I rozwinąć najwyższy umysł i schronienie w ostatecznej
prawdzie.

KAIKYOGĒ

Gatha Otwarcia Sutr

MŪ JŌ JIN JIN MĪ MYŌ HŌ
HYAKU SEN MAN GŌ NAN SŌ GŪ
GĀ KON KEN MON TOKU JŪ JĪ
GAN GĒ NYŌ-RAI SHIN JITSU GĪ.

GATHA OTWARCIA SUTR

Kaikyoge

Nieprześcigniona, niezwykle głęboka i całkowicie
wspaniała Dharma,
Jest trudna do napotkania nawet w setkach tysięcy
miliardów kalp.
Teraz ją widzimy, słyszymy, przyjmujemy i
podtrzymujemy,
Ślubujemy zrozumieć prawdziwe znaczenie Tathagaty.

SANGEMON

Gatha Skruchy

GA SHAKU SHO ZŌ SHO AKU GŌ.
KAI YŪ MU SHI TON JIN CHI.
JŪ SHIN KU I SHI SHO SHŌ.
IS-SAI GO KON KAI SAN-GE.

MODLITWA SKRUCHY

Sangemon

Wszystkie złe czyny popełnione przeze mnie w przeszłości,
wszystkie mające przyczynę w nie mającej początku
chciwości, gniewie i głupocie,
narodzone z ciała, mowy i umysłu,
wszystkie teraz całkowicie wyznaję ze skruchą.

SANKIE MON / SANKIKAI

Trzy Schronienia

NAMU KIE BUTSU

NAMU KIE HŌ

NAMU KIE SŌ.

KIE BUTSU MU JŌ SON

KIE HŌRIJIN SON (lub: KIE HO RI YOKU
SON)

KIE SŌWA GŌ SON.

KIE BUKKYŌ

KIE HŌKYŌ

KIE SŌKYŌ.

TRZY SCHRONIENIA

Sankie mon

Z czią przyjmuję schronienie w Buddzie

Z czią przyjmuję schronienie w Dharmie

Z czią przyjmuję schronienie w Sandze

Znajduję schronienie w Szlachetnym Buddzie,

Najwyższym Nauczycielu.

Znajduję schronienie w Szlachetnej Dharmie,

oddzielającej nieczystości.

Znajduję schronienie w Szlachetnej Sandze pokoju

i harmonii.

Znalazłem schronienie w Buddzie

Znalazłem schronienie w Dharmie

Znalazłem schronienie w Sandze

SHARIRAIMON

Modlitwa przed Relikwiami Buddy

IS-SHIN CHŌ RAI
MAN TOKU EN MAN
⊙ SHĀ-KĀ NYŌ RAI
SHIN JIN SHĀ-RĪ
HON JĪ HOS-SHIN
HOK-KAI TŌ BĀ
GĀ TŌ RAI KYŌ
Ī GĀ GEN SHIN
NYŪ GĀ GĀ NYŪ
BUTSU GĀ JĪ KŌ
GĀ SHŌ BŌ DAI
Ī BUTSU JIN RIKI
RĪ YAKU SHŪ JŌ
• HOTSU BŌ DAI SHIN
SHŪ BŌ-SATSU GYŌ
DŌ NYŪ EN JAKU
• BYŌ DŌ DAI CHĪ
KON JŌ CHŌ RAI

MODLITWA PRZED RELIKWIAMI BUDDHY, SIARIRA

Shariraimon

Całym sercem-umysłem, czynimy pokłon przed ☉¹ Siakiamunim Tathgata, mającym pełne i niepoliczalne zasługi, przed prawdziwymi relikwiami siarira, pierwotną Dharmakają, Ciałem Prawdy Buddy i stupą wszechświata – dharmadatu. Z czcią i szacunkiem czynimy pokłon, by w naszym obecnym ciele wejść w świat Prawdy i by świat Prawdy wstąpił w nas.

Łącząc się z Buddhą osiągniemy Oświecenie Bodhi, dzięki duchowej mocy Buddy, my i żyjące istoty otrzymujemy pomoc, budzi się w nas umysł Oświecenia, praktykujemy czyny

- Bodhisattwów i razem wchodzimy w Nirwanę, • w świat spokoju i Wielkiej Mądrości.

Teraz i w przyszłości czynimy pokłon z czcią i szacunkiem.

PIEŚŃ KLEJNOTU BUDDHY

Ponad niebiosami i pod niebiosami nie ma niczego, co
można by porównać z Buddhą.

W dziesięciu kierunkach świata jest nieprześcigniony.

Żadna z istot na świecie nie jest do niego podobna.

Chwała Nauczycielowi trzech światów w świecie saha,

Współczującemu Ojcu czterech rodzajów istot,

Mistrzowi ludzi i bogów, posiadającemu trzy ciała
przemienienia,

Pierwotnemu Mistrzowi Siakiamuniemu Buddzie.

Namu Honsi Siakiamuni Butsu.

¹Uderzenie w keisu przy pierwszym i trzecim razie

PIEŚŃ OBMYWANIA BUDDHY

Teraz obmywam wszystkich Tathagatów
ozdobionych czystą Mądrością, którzy zgromadzili Cnotę
Zasługi,
niech odczuwające istoty pięciu skałań
oddziela się od nieczystości i urzeczywistnia tak samo
Dharmakaję – Czyste Ciało Dharmy Tathagaty.
Z czcią czynimy głęboki pokłon przed
Wielkim Świętym Bhagawatem,
Najwyższym ponad Niebiosami i pod Niebiosami.
Teraz wodą Cnoty Zasługi
Obmywamy Czyste Ciało Dharmy Tathagaty.

JYU BUTSU MYO

Dziesięć Imion Buddy

SHIN JIN PA SHIN BIRŪSHĀ NŌ FŪ
ENMON HŌSHIN RUSHĀ NŌ FŪ
SEN PA I KASHIN SHIKYĀMŪNI FŪ
TŌRAI A SAN MIRUSON BŪ
JĪHŌ SAN SHĪ ISHĪ SHĪ FŪ
DAI JIN MYŌHA RINGĀKIN
DAI SHIN BUNJUSURĪ BŪSĀ
DAI JIN FUEN BŪSĀ
DAI HI KANSHIIN BŪSĀ
SHĪ SON BŪSĀ MŌKŌSĀ
MŌKŌ HŌJA HŌRŌMĪ

DZIESIĘĆ IMION BUDDHÓW

Jyu Butsu Myo

Całkowicie Czysta Dharmakaya Wairoczana Buddha,
Doskonale Pełne Ciało Odpowiedzi Sambhogakaya
Wairoczana Buddha,
Dziesięć Tysięcy Bilionów Ciał Przemienienia
Nirmanakaya Siakiamuni Buddha,
Mający narodzić się w przyszłości Maitreja Buddha,
Wszyscy Buddhowie w dziesięciu kierunkach trzech
światach,
Mahajana Saddharma Pundarika Sutra,
Wielki Święty Mańdziuśri Bodhisattwa,
Wielki Pojazd Mahajana Samantabhadra Bodhisattwa,
Wielki Współczujący Mahakaruna Awalokiteśwara
Bodhisattwa,
Wszyscy Szlachetni Bodhisattwowie Mahasattwowie,
Wielka Doskonała Mądrość.

SANKIRAI

MIZUKARA HOTOKE NI KI E SHI
TATEMATSURU.
MASA NI NEGAWAKUWA SHIYUJYŌ.
DAI DŌ O DAI GE SHITE.
MU JYŌ SHIN O HATSU SEN KOTO??? O.
MIZUKARA HŌ NI KI E SHI TATEMATSURU.
MASA NI NEGAWAKUWA SHIYUJYŌ.
FUKAKU KYŌ ZŌ NI ITSUTE.
CHI E UMI NO GOTOKU NARANKOTO O
MIZUKARA SŌ NI KI E SHI TATEMATSURU.
MASA NI NEGAWAKUWA SHIYUJYŌ.
DAI SHIYU O TŌ RI SHITE.
ITSU SAI MU GE NARANKOTO O.

SHIGUSEIGANMON

Cztery Ślubowania

SHU-JŌ MU-HEN SEI-GAN DO
BON-NŌ MU-JIN SEI-GAN DAN
HŌ-MON MU-RYŌ SEI-GAN GAKU
BUTSU-DŌ MU-JŌ SEI-GAN JŌ

CZTERY ŚLUBOWANIA

Shiguseiganmon

Niezliczone istoty ślubuję wyzwolić,
Nieskończone klesia ślubuję odciąć,
Niepoliczalne bramy Dharma ślubuję zrozumieć,
Nieprześcignioną Drogę Buddy ślubuję osiągnąć.

KAN NIN FU MON PIN KIN KANNON GYO

*Sutra Lotosu Wspaniałego Prawa; Rozdział: Powszechna Bra-
ma Awalokiteśwary, Obserwującego Dźwięki Świata Bodhisat-
twy*

MYO HO REN GE KYO

KAN ZE ON BO SA FU MON BON DAI NI JU
GO NI JI MU JIN NI BO SA SOKU JU ZA KI
HEN DAN U KEN GA SHO KO BUTSU NI SA ZE
GON SE SON KAN ZE ON BO SA I GA IN NEN
MYO KAN ZE ON BUTSU GO MU JIN NI BO SA
ZEN NAN SHI NYAKU U MU RYO HYAKU SEN
MAN NOKU SHU JO JU SHO KU NO MON ZE
KAN ZE ON BO SA IS SHIN SHO MYO KAN ZE
ON BO SA SOKU JI KAN GO ON JO KAI TOKU
GE DATSU NYAKU U JI ZE KAN ZE ON BO SA
MYO SHA SETSU NYU DAI KA KA FU NO SHO

YU ZE BO SA I JIN RIKI KO NYAKU I DAI SUI
SHO HYO SHO GO MYO GO SOKU TOKU SEN
SHO NYAKU U HYAKU SEN MAN NOKU SHU JO
I GU KON GON RU RI SHA KO ME NO SAN
GO KO HAKU SHIN JU TO HO NYU O DAI KAI
KE SHI KOKU FU SUI GO SEN PO HYO DA
RA SETSU KI KOKU GO CHU NYAKU U NAI
SHI ICHI NIN SHO KAN ZE ON BO SA MYO
SHA ZE SHO NIN TO KAI TOKU GE DATSU RA
SETSU SHI NAN I ZE IN NEN MYO KAN ZE ON
NYAKU BU U NI RIN TO HI GAI SHO KAN ZE
ON BO SA MYO SHA HI SHO SHU TO JO JIN
DAN DAN E NI TOKU GE DATSU NYAKU SAN
ZEN DAI SEN KOKU DO MAN CHU YA SHA RA
SETSU YOKU RAI NO NIN MON GO SHO KAN
ZE ON BO SA MYO SHA ZE SHO AK KI SHO
FU NO I AKU GEN JI SHI KYO BU KA GAI
SETSU BU U NI NYAKU U ZAI NYAKU MU ZAI
CHU KAI KA SA KEN GE GO SHIN SHO KAN
ZE ON BO SA MYO SHA KAI SHITSU DAN E
SOKU TOKU GE DATSU NYAKU SAN ZEN DAI
SEN KOKU DO MAN CHU ON ZOKU U ICHI SHO
SHU SHO SHO SHO NIN SAI JI JU HO KYO KA
KEN RO GO CHU ICHI NIN SA ZE SHO GON
SHO ZEN NAN SHI MOT TOKU KU FU NYO
TO O TO IS SHIN SHO KAN ZE ON BO SA
MYO GO ZE BO SA NO I MU I SE O SHU
JO NYO TO NYAKU SHO MYO SHA O SHI ON
ZOKU TO TOKU GE DATSU SHU SHO NIN MON
GU HOS SHO GON NA MU KAN ZE ON BO
SA SHO GO MYO GO SOKU TOKU GE DATSU
MU JIN NI KAN ZE ON BO SA MA KA SA I
JIN SHI RIKI GI GI NYO ZE NYAKU U SHU JO
TA O IN YOKU JO NEN KU GYO KAN ZE ON

BO SA BEN TOKU RI YOKU NYAKU TA SHIN
NI JO NEN KU GYO KAN ZE ON BO SA BEN
TOKU RI SHIN NYAKU TA GU CHI JO NEN KU
GYO KAN ZE ON BO SA BEN TOKU RI CHI
MU JIN NI KAN ZE ON BO SA U NYO ZE TO
DAI I JIN RIKI TA SHO NYO YAKU ZE KO SHU
JO JO O SHIN NEN NYAKU U NYO NIN SE
CHOKU GU NAN RAI HAI KU YO KAN ZE ON
BO SA BEN SHO FUKU TOKU CHI E SHI NAN
SEC CHOKU GU NYO BEN SHO TAN SO U SO
SHI NYO SHUKU JIKI TOKU HON SHU NIN AI
KYO MU JIN NI KAN ZE ON BO SA U NYO ZE
RIKI NYAKU U SHU JO KU GYO RAI HAI KAN
ZE ON BO SA FUKU FU TO EN ZE KO SHU
JO KAI O JU JI KAN ZE ON BO SA MYO GO
MU JIN NI NYAKU U NIN JU JI ROKU JU NI
OKU GO GA SHA BO SA MYO JI BU JIN GYO
KU YO ON JIKI E FUKU GA GU I YAKU O
NYO I UN GA ZE ZEN NAN SHI ZEN NYO NIN
KU DOKU TA FU MU JIN NI GON JIN TA SE
SON BUTSU GON NYAKU BU U NIN JU JI KAN
ZE ON BO SA MYO GO NAI SHI ICHI JI RAI
HAI KU YO ZE NI NIN FUKU SHO TO MU I
O HYAKU SEN MAN NOKU GO FU KA GU JIN
MU JIN NI JU JI KAN ZE ON BO SA MYO GO
TOKU NYO ZE MU RYO MU HEN FUKU TOKU
SHI RI MU JIN NI BO SA BYAKU BUTSU GON
SE SON KAN ZE ON BO SA UN GA YU SHI
SHA BA SEI KAI UN GA NI I SHU JO SEP PO
HO BEN SHI RIKI GO JI UN GA BUTSU GO MU
JIN NI BO SA ZEN NAN SHI NYAKU U KOKU
DO SHU JO O I BUS SHIN TOKU DO SHA KAN
ZE ON BO SA SOKU GEN BUS SHIN NI I SEP
PO O I BYAKU SHI BUS SHIN TOKU DO SHA

SOKU GEN BYAKU SHI BUS SHIN NI I SEP PO
O I SHO MON SHIN TOKU DO SHA SOKU GEN
SHO MON SHIN NI I SEP PO O I BON NO SHIN
TOKU DO SHA SOKU GEN BON NO SHIN NI I
SEP PO O I TAI SHAKU SHIN TOKU DO SHA
SOKU GEN TAI SHAKU SHIN NI I SEP PO O I
JI ZAI TEN SHIN TOKU DO SHA SOKU GEN JI
ZAI TEN SHIN NI I SEP PO O I DAI JI ZAI
TEN SHIN TOKU DO SHA SOKU GEN DAI JI
ZAI TEN SHIN NI I SEP PO O I TEN DAI SHO
GUN SHIN TOKU DO SHA SOKU GEN TEN DAI
SHO GUN SHIN NI I SEP PO O I BI SHA MON
SHIN TOKU DO SHA SOKU GEN BI SHA MON
SHIN NI I SEP PO O I SHO O SHIN TOKU DO
SHA SOKU GEN SHO O SHIN NI I SEP PO O I
CHO JA SHIN TOKU DO SHA SOKU GEN CHO
JA SHIN NI I SEP PO O I KO JI SHIN TOKU
DO SHA SOKU GEN KO JI SHIN NI I SEP PO O
I SAI KAN SHIN TOKU DO SHA SOKU GEN SAI
KAN SHIN NI I SEP PO O I BA RA MON SHIN
TOKU DO SHA SOKU GEN BA RA MON SHIN
NI I SEP PO O I BI KU BI KU NI U BA SOKU
U BA I SHIN TOKU DO SHA SOKU GEN BI KU
BI KU NI U BA SOKU U BA I SHIN NI I SEP
PO O I CHO JA KO JI SAI KAN BA RA MON
BU NYO SHIN TOKU DO SHA SOKU GEN BU
NYO SHIN NI I SEP PO O I DO NAN DO NYO
SHIN TOKU DO SHA SOKU GEN DO NAN DO
NYO SHIN NI I SEP PO O I TEN RYU YA SHA
KEN DATSU BA A SHU RA KA RU RA KIN NA
RA MA GO RA KA NIN PI NIN TO SHIN TOKU
DO SHA SOKU KAI GEN SHIN NI I SEP PO O I
SHU KON GO SHIN TOKU DO SHA SOKU GEN
SHU KON GO SHIN NI I SEP PO MU JIN NI ZE

KAN ZE ON BO SA JO JU NYO ZE KU DOKU
I SHU JU GYO YU SHO KOKU DO DO DATSU
SHU JO ZE KO NYO TO O TO IS SHIN KU YO
KAN ZE ON BO SA ZE KAN ZE ON BO SA MA
KA SA O FU I KYU NAN SHI CHU NO SE MU
I ZE KO SHI SHA BA SE KAI KAI GO SHI I SE
MU I SHA MU JIN NI BO SA BYAKU BUTSU
GON SE SON GA KON TO KU YO KAN ZE ON
BO SA SOKU GE KYO SHU HO SHU YO RAKU
KE JIKI HYAKU SEN RYO GON NI I YO SHI
SA ZE GON NIN SHA JU SHI HOS SE CHIN HO
YO RAKU JI KAN ZE ON BO SA FU KO JU SHI
MU JIN NI BU BYAKU KAN ZE ON BO SA GON
NIN SHA MIN GA TO KO JU SHI YO RAKU NI
JI BUTSU GO KAN ZE ON BO SA TO MIN SHI
MU JIN NI BO SA GYU SHI SHU TEN RYU YA
SHA KEN DATSU BA A SHU RA KA RU RA KIN
NA RA MA GO RA KA NIN PI NIN TO KO JU
ZE YO RAKU SOKU JI KAN ZE ON BO SA MIN
SHO SHI SHU GYU O TEN RYU NIN PI NIN TO
JU GO YO RAKU BUN SA NI BUN ICHI BUN
BU SHA KA MUNI BUTSU ICHI BUN BU TA HO
BUT TO MU JIN NI KAN ZE ON BO SA U NYO
ZE JI ZAI JIN RIKI YU O SHA BA SE KAI NI
JI MU JIN NI BO SA I GE MON WATSU. **SE**
SON MYO SO GU. GA KON JU MON PI BUS
SHI GA IN NEN MYO I KAN ZE ON GU SOKU
MYO SO SON GE TO MU JIN NI NYO CHO
KAN NON GYO ZEN O SHO HO SHO GU ZEI
JIN NYO KAI RYAKU GO FU SHI GI JI TA SEN
NOKU BUTSU HOTSU DAI SHO JO GAN GA I
NYO RAKU SETSU MON MYO GYU KEN SHIN
SHIN NEN FU KU KA NO METSU SHO U KU
KE SHI KO GAI I SUI RAKU DAI KA KYO NEN

PI KAN NON RIKI KA KYO HEN JO CHI WAKU
HYO RU KO KAI RYU GYO SHO KI NAN NEN
PI KAN NON RIKI HA RO FU NO MOTSU WAKU
ZAI SHU MI BU I NIN SHO SUI DA NEN PI
KAN NON RIKI NYO NICHU KO KU JU WAKU HI
AKU NIN CHIKU DA RAKU KON GO SEN NEN
PI KAN NON RIKI FU NO SON ICHI MO WAKU
CHI ON ZOKU NYO KAKU SHU TO KA GAI NEN
PI KAN NON RIKI GEN SOKU KI JI SHIN WAKU
SO O NAN KU RIN KYO YOKU JU JU NEN PI
KAN NON RIKI TO JIN DAN DAN E WAKU SHU
KIN KA SA SHU SOKU HI CHU KAI NEN PI
KAN NON RIKI SHAKU NEN TOKU GE DATSU
SHU SO SHO DOKU YAKU SHO YOKU GAI SHIN
SHA NEN PI KAN NON RIKI GEN JAKU O HON
NIN WAKU GU AKU RA SETSU DOKU RYU SHO
KI TO NEN PI KAN NON RIKI JI SHIP PU KAN
GAI NYAKU AKU JU I NYO RI GE SO KA FU
NEN PI KAN NON RIKI SHITSU SO MU HEN HO
GAN JA GYU FUKU KATSU GE DOKU EN KA
NEN NEN PI KAN NON RIKI JIN JO JI E KO
UN RAI GU SEI DEN GO BAKU JU DAI U NEN
PI KAN NON RIKI O JI TOKU SHO SAN SHU JO
HI KON YAKU MU RYO KU HIS SHIN KAN NON
MYO CHI RIKI NO GU SE KEN KU GU SOKU
JIN TSU RIKI KO SHU CHI HO BEN JIP PO
SHO KOKU DO MU SETSU FU GEN SHIN SHU
JU SHO AKU SHU JI GOKU KI CHIKU SHO SHO
RO BYO SHI KU I ZEN SHITSU RYO METSU
SHIN KAN SHO JO KAN KO DAI CHI E KAN
HI KAN GYU JI KAN JO GAN JO SEN GO MU
KU SHO JO KO E NICHU HA SHO AN NO BUKU
SAI FU KA FU MYO SHO SE KEN HI TAI KAI
RAI SHIN JI I MYO DAI UN JU KAN RO HO

U METSU JO BON NO EN JO SHO KYO KAN
 SHO FU I GUN JIN CHU NEN PI KAN NON
 RIKI SHU ON SHIT TAI SAN MYO ON KAN ZE
 ON BON NON KAI CHO ON SHO HI SEI KEN
 NON ZE KO SHU JO NEN NEN NEN MOS SHO
 GI KAN ZE ON JO SHO O KU NO SHI YAKU
 NO I SA E KO GU IS SAI KU DOKU JI GEN
 JI SHU JO FUKU JU KAI MU RYO ZE KO O
 CHO RAI NI JI JI SHI BO SA SOKU JU ZA
 KI ZEN BYAKU BUTSU GON SE SON NYAKU U
 SHU JO MON ZE KAN ZE ON BO SA BON JI
 ZAI SHI GO FU MON JI GEN JIN TSU RIKI
 SHA TO CHI ZE NIN KU DOKU FU SHO BU
 SETSU ZE FU MON BON JI SHU CHU HACHI
 MAN SHI SEN SHU JO KAI HOTSU MU TO DO
 A NOKU TA RA SAN MYAKU SAN BO DAI SHIN.

MYŌHŌRENGEKYŌ KANZEON BOSATSU FUMONBONGE

*Sutra Lotosu Wspaniałego Prawa; Rozdział: Powszechna Bra-
 ma Awalokiteśwary, Obserwującego Dźwięki Świata Bodhisat-
 twy*

Skrócony tytuł: *Fumonbon ge*
 (język chiński)

⊙ Sē son myō sō gū
 gā kon jū mon pī
 bus-shīgā in nen
 myō īkan zē on

gū soku myō sō son
 gē to mū jin nī
 nyō chō kan non gyō
 zen nō shō ho sho

gū zei jin nyō kai
ryak-kō fū shīgī
jītā sen noku butsu
⊙ hotsu dai shō jō gan

gā īnyō ryaku setsu
mon myō gyū ken shin
shin nen fū kū kā
nō mes shō ū kū

kē shīkō gai ī
sui raku dai kā kyō
nen pīkan non riki
kā kyō hen jō chī

waku hyō rū kō kai
ryū gyō shō kīnan
nen pīkan non riki
hā rō fū nō motsu

waku zai shū mībū
īnin shō sui dā
nen pīkan non riki
nyo nichī kō kū jū

waku hīaku nin chiku
dā raku kon gō sen
nen pīkan non riki
fū nō son ichi mō

waku chīon zoku nyō
kaku shū tō kā gai
nen pīkan non riki
gen soku kījīshin

waku sō ō nan kū
rin gyō yoku jū shū
nen pīkan non riki
tō jin dan dan ē

waku shū kin kā sā
shū soku hīchū kai
nen pīkan non riki
shaku nen toku gē datsu

shu sō shō doku yaku
shō yoku gai shin sha
nen pīkan non riki
gen jaku ō hon nin

waku gū aku rā setsu
doku ryū shō kītō
nen pīkan non riki
jīship-pū kan gai

nyaku aku jū īnyo
rīgē sō kā fū
nen pīkan non riki
shis-sō mū hen pō

gan ja gyū buk-katsu
kē doku en kā nen
nen pīkan non riki
jin shō jīē kō

un rai kū sei den
gō baku jū dai ū
nen pīkan non riki
ō jītoku shō san

shū jō hīkon yaku
mū ryō kū his-shin
kan non myō chīriki
nō gū sē ken kū

gū soku jin zū riki
kō shū chīhō ben
Jip-pō shō koku dō
mū setsu fū gen shin

shu jū shō aku shū
jīgoku kīchiku shō
shō rō byō shīkū
īzen shitsu ryō metsu

shin kan shō jō kan
kō dai chīē kan
hīkan gyu jīkan
jō gan jō sen gō

mū kū shō jō kō
ē nichi ha sho an
nō buku sai fū kā
fū myō shō sē ken

hītak kai rai shin
jūmyō dai un
jū kan rō hō ū
metsu jō bon nō en

jō shō kyō kan sho
fū īgun jin chū
nen pīkan non riki
⊙ shū on shit-tai san

myō on kan zē on
bon non kai chō on
shō hīsē ken non
zē kō shū jō nen

nen nen mos-shō gī
kan zē on jō shō
ō kū nō shīyaku
nō īsā ē kō

gū is-sai kū doku
jīgen jīshū jō
fuku jū kai mū ryō
zē kō ō chō rai

⊙ Nijī. jījībō sā. soku jū zā kī. zen byaku butsu gon. sē son.
nyaku ū shū jō. mon zē kan zē on bō sā hon. jīzai shīgō. fū mon
jīgen. jin zū riki sha. tō chīzē nin. kū doku fū shō. bus-setsu
zē fū mon hon jī. • shū chū hachi man shīsen shū jō. kai
hotsu mū tō dō • ā noku tā rā san myaku san bō dai shin.

**SUTRA LOTOSU WSPANIAŁEGO PRAWA
ROZDZIAŁ: POWSZECHNA BRAMA AWALOKITEŚWARY – OBSERWUJĄCEGO DŹWIĘKI
ŚWIATA – BODHISATTWY**

Myōhōrengekyō

Kanzeonbosatsu Fumonbonge

⊙ W tym czasie Aksiajamati – Niezmierzony Umysł – Bodhisattwa odkrył swe prawe ramię i ze złożonymi dłońmi zwrócił się do Buddy:

„Czczony Przez Świat. Z jakiego powodu Awalokiteśwara – Obserwujący Dźwięki Świata – Bodhisattwa jest tak nazywany?”

Buddha odpowiedział Aksiajamatiemu – Niezmierzonemu Umysłowi – Bodhisattwie:

⊙ „Dobry, cnotliwy synu. Jeśli niezmierzone tryliony istot żyjące w cierpieniu i niepokoju, słysząc o Awalokiteśwarze – Obserwującym Dźwięki Świata – Bodhisattwie, z jednym sercem-umysłem wyrecytują: Awalokiteśwaro – Obserwujący Dźwięki Świata – Bodhisattwo, wówczas usłyszy on dźwięk tego głosu i wszyscy osiągną wyzwolenie. Jeśli ktoś wpadnie w wielki ogień, to ogień nie będzie mógł go spalić dzięki nadprzyrodzonej mocy Bodhisattwy. Jeśli ktoś został zmyty przez wielką wodę i zawoła imię Bodhisattwy, to natychmiast znajdzie się w płytkiej wodzie. Jeśli niezliczone tryliony istot wyruszą na wielki ocean w poszukiwaniu złota, srebra, lazuru, księżycowych kamieni, agatów, koralu, bursztynu, pereł i innych skarbów i czarny wiatr zepchnie je do krainy demonów raksz, a choćby jedna osoba zawołała imię Awalokiteśwary Bodhisattwy, to wszyscy zostaną wyzwoleni z opresji z rakszami. Taka jest przyczyna imienia Awalokiteśwary – Obserwującego Dźwięki Świata.

Jeśli ktoś może zostać zraniony i zawoła imię Awalokiteśwary, to miecz atakującego zostanie złamany, a ta osoba osiągnie wyzwolenie.

Jeśli trzy tysiące wielkich tysięcy krain są wypełnione jakszami i rakszami pragnącymi zaszkodzić ludziom, a ludzie ci zawołają imię Awalokiteśwary, to wszystkie te demony nie będą mogły dostrzec ich swymi niedobrymi oczyma, a cóż dopiero skrzywdzić.

Jeśli jest ktoś, winny lub niewinny, zakuty w kajdany, spętany w łańcuchy i zawoła imię Awalokiteśwary Bodhisattwy, to okowy odpadną i zostanie uwolniony.

Jeśli trzy tysiące wielkich tysięcy światów pełne są wrogów i rabusiów i jest jakiś przywódca kupców, który poprowadzi wielu z nich z ładunkiem drogocennych kamieni wzdłuż niebezpiecznej drogi, a znajdzie się pośród nich jeden człowiek, który powie: „Dobrzy ludzie. Nie bójcie się. Z jednym sercem-umysłem recytujcie imię Awalokiteśwary Bodhisattwy, ponieważ ten Bodhisattwa może dodać odwagi wszystkim żyjącym istotom. Jeśli recytujecie jego imię, zostaniecie uwolnieni od wrogów i rabusiów”. Jeśli wszyscy kupcy, słysząc to, jednym głosem wyrecytują: ☉ Namah Awalokiteśwaraya Bodhisattwaya! – Chwała Awalokiteśwarze – Obserwującemu Dźwięki Świata – Bodhisattwie! – wówczas dzięki recytacji jego imienia zostaną uwolnieni od niebezpieczeństwa. Aksiajamati! Taka jest tajemna, nadprzyrodzona moc Awalokiteśwary – Obserwującego Dźwięki Świata – Bodhisattwy.

Jeśli ktoś ma wiele pragnień seksualnych, a zatrzymuje w umyśle i czci Awalokiteśwarę Bodhisattwę, to zostanie uwolniony od tych namiętności.

Jeśli ktoś ma skłonność do drażliwości i gniewu, to utrzymując w umyśle i czcząc Awalokiteśwarę Bodhisattwę, zostanie uwolniony od takich uczuć.

Jeśli ktoś popadnie w szaleńczą miłość, a zatrzyma w umyśle i będzie czcił Awalokiteśwarę Bodhisattwę, zostanie uwolniony od tego szalonego uczucia.

Aksiajamati! Takie są obfite dobrodziejstwa Awalokiteśwary – Obserwującego Dźwięki Świata – Bodhisattwy, dzięki jego wielkiej, nadprzyrodzonej duchowej mocy. Niech wszystkie żyjące istoty utrzymują go w swoich umysłach.

Jeśli jest jakaś kobieta, która pragnie mieć syna, czci Awalokiteśwarę Bodhisattwę, modli się do niego i składa mu ofiary, to urodzi syna, który będzie szczęśliwy, cnotliwy i mądry. Jeśli będzie pragnęła córki, to urodzi córkę, która będzie się dobrze zachowywać i dobrze wyglądać, która w przeszłości kultywowała korzeń cnoty zasługi i będzie kochana i szanowana przez wszystkich.

Aksiajamati! Taka jest duchowa moc Awalokiteśwary – Obserwującego Dźwięki Świata – Bodhisattwy. Jeśli ktoś czci, modli się i czyni pokłony przed Awalokiteśwarą Bodhisattwą, to jego szczęście nie jest puste. Dlatego niech wszystkie istoty przyjmą i zachowają imię Awalokiteśwary – Obserwującego Dźwięki Świata – Bodhisattwy.

Aksiajamati! Przypuśćmy, że ktoś przyjmuje i utrzymuje imiona tak wielu Bodhisattwów, jak wiele jest ziaren piasku w sześćdziesięciu dwóch miliardach rzek Ganges i przez całe życie składa im w ofierze jedzenie, picie, ubrania, pościel i lekarstwa, to jak myślisz, czy wiele cnót zasługi zbiera taki dobry mężczyzna lub dobra kobieta?”

Aksiajamati odpowiedział: „Bardzo wiele”.

Czczony Przez Świat Buddha powiedział: „A jednak, jeśli ktoś przyjmie i utrzyma imię Awalokiteśwary Bodhisattwy, albo raz uczci Awalokiteśwarę Bodhisattwę, pomodli się, pokłoni i złoży mu ofiarę, to szczęście obu tych ludzi nie będzie różne i nie zostanie wyczerpane przez setki tysięcy miliardów kalp.

Aksiajamati! Takie jest niezmierzone i nieograniczone szczęście kogoś, kto przyjmuje i utrzymuje imię Awalokiteśwary – Obserwującego Dźwięki Świata – Bodhisattwy.

Aksiajamati – Nieskończony Umysł – Bodhisattwa powiedział do Buddy: „Czczony Przez Świat. W jaki sposób Awalokiteśwara Bodhisattwa pojawia się w świecie saha? Jak wyjaśnia Dhamę żyjącym istotom? Jakiej mocy upaya używa do tego?”

Buddha odpowiedział Aksiajamatiemu Bodhisattwie:

„Dobry synu. Jeśli istoty w jakiejś krainie mają być zbawione przez Buddhę, to Awalokiteśwara Bodhisattwa pojawia się w ciele Buddy i objaśnia im Dhamę.

Tym, których może wyzwolić w postaci pratyekabuddhy, pojawia się jako pratyekabuddha i objaśnia im Dhamę.

Tym, których może wyzwolić w postaci śrawaki, pojawia się jako śrawaka i objaśnia im Dhamę.

Tym, których może wyzwolić w postaci Brahmy, pojawia się jako Brahma i objaśnia im Dhamę.

Tym, których może wyzwolić w postaci Siakry, pojawia się jako Siakra i objaśnia im Dhamę.

Tym, których może wyzwolić w postaci Iśwary, pojawia się jako Iśwara i objaśnia im Dhamę.

Tym, których może wyzwolić w postaci Maheśwary, pojawia się jako Maheśwara i objaśnia im Dhamę.

Tym, których może wyzwolić w postaci wielkiego niebiańskiego generała, pojawia się jako wielki niebiański generał i objaśnia im Dhamę.

Tym, których może wyzwolić w postaci Waiśrawany, pojawia się jako Waiśrawana i objaśnia im Dhamę.

Tym, których może wyzwolić w postaci małego króla, pojawia się jako mały król i objaśnia im Dhamę.

Tym, których może wyzwolić w postaci starszego (rodu), pojawia się jako starszy rodu i objaśnia im Dhamę.

Tym, których może wyzwolić w postaci świeckiego ucznia Buddy, pojawia się jako świecki uczeń Buddy i objaśnia im Dhamę.

Tym, których może wyzwolić w postaci ministra stanu, pojawia się jako minister stanu i objaśnia im Dhamę.

Tym, których może wyzwolić w postaci brahmina, pojawia się jako brahmin i objaśnia im Dhamę.

Tym, których może wyzwolić w postaci mnicha, mniszki, upasaki lub upasiki, pojawia się jako mnich, mniszka, upasaka lub upasika i objaśnia im Dhamę.

Tym, których może wyzwolić w postaci żony starszego rodu lub żony świeckiego ucznia Buddy, ministra lub brahmina, pojawia się jako taka żona i objaśnia im Dhamę.

Tym, których może wyzwolić w postaci chłopca lub dziewczyny, pojawia się jako chłopiec lub dziewczyna i objaśnia im Dhamę.

Tym, których może wyzwolić w postaci niebiańskiego smoka, jakszy, gandharwy, asiury, garudy, kinnary, mahoragi, ludzkiej lub nie-ludzkiej, pojawia się w każdej z tych form i objaśnia im Dhamę.

Tym, których może wyzwolić w postaci Wadżrapani, pojawia się jako Wadżrapani i objaśnia im Dhamę.

Aksiajamati! Taka jest moc zasługi osiągnięta przez Awalokiteśwarę – Obserwującego Dźwięki Świata – Bodhisattwę i takie są różne formy, które przybiera wędrując przez wiele światów, by wyzwolić odczuwające istoty. Dlatego z jednym sercem-umysłem powinienesz czynić ofiary Awalokiteśwarze Bodhisattwie. Awalokiteśwara Bodhisattwa Mahasattwa – Obserwująca Dźwięki Świata Oświecona Wielka Istota – może uczynić nieustraszonymi tych, którzy tkwią w lęku i niepokoju. Dlatego w tym świecie cierpienia saha nazywany jest Obdarzający Nieustraszonością.”

Aksiajamati Bodhisattwa powiedział do Buddy: „Czczony Przez Świat! Teraz chcę złożyć ofiarę Awalokiteśwarze Bodhisattwie”. Po czym ściągnął naszyjnik z pereł wart setki tysięcy sztuk złota i ofiarował mu go, mówiąc:

„Szlachetny Panie! Przyjmij tę ofiarę Dharmy z naszyjnika pereł”. Awalokiteśwara Bodhisattwa nie przyjął ofiary. Aksiajamati ponownie powiedział do Awalokiteśwary Bodhisattwy:

„Szlachetny Panie! Ze względu na współczucie dla nas przyjmij ten naszyjnik”. Wówczas Buddha powiedział Awalokiteśwarze Bodhisattwie: „Ze względu na współczucie wobec Aksiajamatego Bodhisattwy i czterech grup zgromadzenia oraz niebiańskich smoków, jaksz, gandharw, asur, garud, kinnar, mahorag, ludzkich i nie-ludzkich istot przyjmij ten naszyjnik”. Wtedy Awalokiteśwara Bodhisattwa, mając współczucie dla wszystkich czterech grup, niebiańskich smoków, ludzi, nie-ludzi i innych przyjął tę ofiarę i podzielił na dwie części. Jedną ofiarował Siakiamuniemu Buddzie, a drugą stupie Prabhutaratna Buddy.

„Aksiajamati! Z takimi nadprzyrodzonymi duchowymi mocami Awalokiteśwara Bodhisattwa wędruje w tym świecie cierpienia saha.”

Wówczas Aksiajamati Bodhisattwa spytał wierszem:

„Czczony Przez Świat, który posiadasz wszystkie wspaniałe znamiona. Ponownie pytam się, z jakiego powodu syn Buddy, Awalokiteśwara – Obserwujący Dźwięki Świata jest tak nazywany?”

Czczony Przez Świat, posiadający wszystkie znamiona wspaniałości odpowiedział Aksiajamati wierszem:

○ „Posłuchaj o czynach Awalokiteśwary, który dobrem odpowiada we wszystkich kierunkach i miejscach, którego szerokie ślubowania są tak głębokie, jak ocean i zdumiewająca jest jego historia.

Służył wielu tysiącom miliardów Buddhów i złożył wielkie czyste ślubowanie, które teraz wyjaśnię ci krótko.

Kto słyszy jego imię i widzi jego ciało, pamięta o nim nieprzerwanie, będzie w stanie położyć kres wszystkim cierpieniom i niepokojom.

Choćby został złośliwie potraktowany i wrzucony do olbrzymiego ognia, jeśli pomyśli o mocy Awalokiteśwary, ogień zmieni się w staw.

Albo wciągnięty w wielki ocean, zagrożony przez smoki, ryby i wszystkie demony, jeśli pomyśli o mocy Awalokiteśwary, fale nie będą mogły go zatopić.

Lub jeśli ktoś zrzuci go ze szczytu góry Sumeru, a on pomyśli o mocy Awalokiteśwary, zawisnie na niebie podobnie jak słońce.

Lub gdy ścigany przez złych ludzi zostanie zrzucony z Diamentowej Góry i pomyśli o mocy Awalokiteśwary, nawet jeden włos nie spadnie mu z głowy.

Gdy otoczony wrogami wznoszącymi miecze, gotowymi do uderzenia, pomyśli o mocy Awalokiteśwary, obudzi się w nich współczucie.

Jeśli ktoś cierpi pod rządami władcy i otrzyma wyrok śmierci, to gdy pomyśli o mocy Awalokiteśwary, miecz pęknie na kawałki.

Lub jeśli ktoś uwięziony, skrupowany i skuty z rękami i nogami w kajdanach i dybach pomyśli o mocy Awalokiteśwary, nieoczekiwanie zostanie uwolniony.

Gdy ktoś usiłuje was zniszczyć mantrami, przeklęciami i wszystkimi truciznami, to pomyślcie o mocy Awalokiteśwary, a wszystkie te rzeczy zwrócą się przeciw sprawcy.

Lub jeśli do kogoś podejda złe raksze, trujące smoki i wszystkie demony, a pomyśli on o mocy Awalokiteśwary, żaden z nich nie ośmieli się go skrzywdzić.

Jeśli ktoś jest otoczony przez dzikie bestie z ostrymi kłami i strasznymi pazurami i pomyśli o mocy Awalokiteśwary, to rozpierzną się one na wszystkie strony.

Parzony płomieniem trucizn węży, żmii i skorpionów, gdy pomyśli o mocy Awalokiteśwary, to nagle całe palenie ustanie.

Gdy rozlegają się przerażające grzmoty z chmur i rozbłyskują błyskawice na niebie, pada grad lub wielki deszcz, gdy wówczas ktoś pomyśli o mocy Awalokiteśwary, w odpowiedzi wszystko się skończy.

Gdy ludzie cierpią z powodu nieszczęść i niezliczonych cierpień fizycznych, to moc mądrości Awalokiteśwary może uratować ich od cierpień świata.

Posiadając pełne nadprzyrodzone moce, szeroko używa mądrości różnych sposobów nauczania upaja we wszystkich światach dziesięciu kierunków.

Tam, gdzie się przejawia różnego rodzaju całe zło, w piekle, w świecie głodnych duchów, zwierząt i cierpienia narodzin, starości, choroby i śmierci, stopniowo kończy się ono i zanika.

Widzenie prawdy, widzenie całkowitej czystości oraz wielkiej nieograniczonej mądrości, współczucia i miłości, to są Jego wieczne ślubowania i wieczne pragnienie.

Awalokiteśwara to nieskazitelny, czysty promień, światło mądrości rozpraszające wszelkie ciemności, mogące powstrzymać kataklizmy wiatru i ognia, uniwersalne światło rozświetlające cały świat.

Współczujący piorun i wstrząs wskazań moralnej dyscypliny, wspaniały wielki obłok współczującego serca, zsyłający deszcz Dharmy słodkiego nektaru amrity, gaszący płomienie skałań – klesia.

Jeśli ktoś w sędzie lub wylękniony pośród żołnierzy pomyśli o mocy Awalokiteśwary, to wszyscy, którzy go nienawidzą rozpierzną się.

Awalokiteśwara to cudowny dźwięk, czysty dźwięk, dźwięk morskich fal, który jest zwyczajnym dźwiękiem świata, dlatego zawsze powinno się go powtarzać w myślach i nigdy nie powinna zrodzić się w myślach wątpliwość.

Awalokiteśwara – czysty, święty – może być oparciem w cierpieniu, bólu, śmierci i niebezpieczeństwie.

Posiadający wszystkie cnoty zasługi, okiem współczucia spogląda na wszystkie odczuwające istoty, przynosi ocean szczęścia, dlatego powinniśmy uczynić przed nim pokłon.”

☉ W tym czasie Dharanindhara – Dzierżący Ziemię Bodhisattwa powstał ze swego miejsca, stanął przed Buddhą i powiedział: „Czczony Przez Świat, jeśli jakaś istota usłyszy o Awalokiteśwarze – Obserwującym Dźwięki Świata – Bodhisattwie, o jego czynach pełnych wolności, ukazujących powszechną bramę nadprzyrodzonych duchowych mocy, to powinniśmy wiedzieć, że cnota zasługi takiej istoty jest niemała”. Gdy Buddha wyjaśnił tę powszechną bramę, • pośród zgromadzenia osiemdziesięciu czterech tysięcy istot każda bez wyjątku obudziła w sobie umysł • Doskonałego Nieprześcignionego Oświecenia – Anuttara Samiak Sambodhi.

* * *

Dobłą i powszechną praktyką jest recytowanie imienia Awalokiteśwary Bodhisattwy, zgodnie z naukami XXV rozdziału Sutry Lotosu Wspaniałej Dharmy. Codzienna recytacja powoduje powstanie głębokiego związku z Bodhisattwą. Jego wszystkie duchowe i nadprzyrodzone moce, moc chronienia, uwalniania od cierpienia i moc przewodnictwa na Drodze Buddy zawarte są w Jego Imieniu. Dlatego ludzie szukający Jego przewodnictwa mogą praktykować recytację Imienia Awalokiteśwary Bodhisattwy zgodnie z własnym życzeniem. Poniżej napisana jest wersja japońska praktyki.

MYŌHŌRENGEKYŌ NYORAI JURYŌHONGE

*Sutra Lotosu Wspaniałego Prawa, rozdział Wieczne Życie Ta-
thagathy*

Juryōhon ge
(język chiński)

Jīgā toku butsu rai
sho kyō shō kō shu
mū ryō hyaku sen man
oku sai ā sō gī

jō sep-po kyō kē
mū shū oku shū jō
ryō nyū ō butsu dō
⊙ nīrai mū ryō kō

ī dō shū jō kō
hō ben gen nē han
nījitsu fū metsu dō
jō jū shīsep-pō

gā jō jū ō shī
īshō jin zū riki
ryō ten dō shū jō
sui gon nīfū ken

shū ken gā metsu dō
kō kū yō shā rī
gen kai ē ren bō
nīshō katsu gō shin

shū jō kīshin buku
shitsu jiki īnyū nan
is-shin yoku ken butsu
fū jīshaku shin myō
jīgā gyū shū sō
gū shutsu ryō jū sen

gā jīgō shū jō
jō zai shīfū metsu
ī hō ben riki kō
gen nū metsu fū metsu

yō koku ū shū jō
kū gyō shin gyō sha
gā bū ō hīchū
īsetsu mū jō hō

nyō tō fū mon shī
tan nīgā metsu dō
gā ken shō shū jō
motsu zai ō kū kai

kō fū īgen shin
ryō gō shō katsu gō
in gō shin ren bō
nai shutsu īsep-pō

jīn zū riki nyō zē
ō ā sō gīkō
jō zai ryō jū sen
gyū yō shō jū shō

shū jō ken kō jīn
dai kā shō shō jī
gā shīdō an non
ten nin jō jū man

on rin shō dō kaku
shu ju hō shō gon
hō jū tā kē kā
shū jō shō yū raku

shō ten kyaku ten kū
jō sā shū gīgaku
ū man dā rā kē
san butsu gyū dai shū

gā jō dō fū kī
 nīshū ken shō jin
 ū fū shō kū nō
 nyo zē shitsu jū man

 zē shō zai shū jō
 īaku gō in nen
 kā ā sō gīkō
 fū mon san bō myō

 shō ū shū kū doku
 nyū wā shitsu jiki sha
 soku kai ken gā shin
 zai shīnīsep-pō

 waku jūshīshū
 setsu butsu jū mū ryō
 kū nai ken bus-sha
 īsetsu butsu nan chī

 gā chīriki nyō zē
 ē kō shō mū ryō
 jū myō mū shū kō
 kū shū gō shō toku

 nyo tō ū chīsha
 mot-tō shīshō gī
 ☉ tō dan ryō yō jin
 butsu gō jitsu fū kō

 nyō īzen hō ben
 ījīō shīkō
 jitsu zai nīgon shī
 mū nō sek-kō mō

 gā yaku īsē bū
 gū shō kū gen sha
 ☉ ī bon bū ten dō
 jitsu zai nīgon metsu

ī jō ken gā kō
nīshō kyō shīshin
hō itsu jaku gō yoku
dā ō aku dō chū

gā jō chīshū jō
gyō dō fū gyō dō
zui ō shō kā dō
īsetsu shu ju hō

- mai jīsā zē nen
- īgā ryō shū jō
- toku nyū mū jō dō
- soku jō jū bus-shin

SUTRA LOTOSU WSPANIAŁEGO PRAWA ROZ- DZIAŁ: WIECZNE ŻYCIE TATHAGATY

Myōhōrengekyō Nyorai Juryōhonge

⊙ Odkąd osiągnąłem Stan Buddy, minęły nieskończone miliardy kalp. Zawsze objaśniałem na różne sposoby Dhamę niezliczonym istotom, które weszły na Drogę Buddy. ⊙ Od tego czasu minęły niezliczone kalpy.

By wyzwolić wszystkie istoty, używam upaya – szczególny sposób nauczania – poprzez ukazanie Nirwany. W rzeczywistości nie przeszedłem jeszcze w Nirwanę, przebywam tu wiecznie, objaśniając Dhamę. Ciągłe tu pozostaję, używając wszystkich boskich mocy tak, że zdeprawowane istoty, choć jestem blisko, nie mogą mnie dostrzec.

Wszyscy uważając mnie za wygasłego, wszędzie będą czcić moje relikwie. Utrzymując tęskne życzenia, obudzą spragnione serca szacunku i czci. Gdy odczuwające istoty rozwiną wiarę i pokorę, będą miały szczerą, łagodną i dobrą naturę umysłu i całym sercem będą pragnęły ujrzeć Buddhę, nie zważając

na swoje ciała i życie, wówczas wraz ze zgromadzeniem mnichów pojawię się na szczycie Góry Sępa.

Wtedy powiem żyjącym istotom, że zawsze istnieję i nie odszedłem w Nirwanę i tylko używając szczególnych metod nauczania raz objawiam Nirwanę, a raz ukazuję stan nie-Nirwany.

Jeśli w innych krainach są istoty pełne czci, wiary i radości, pojawiając się wśród nich i objaśniam nieprześcignioną najwyższą Dhammę. Wy nie słysząc tego, będziecie mówić, że wszedłem w Nirwanę.

Widzę wszystkie odczuwające istoty, które wpadły do oceanu cierpienia, dlatego nie ukazuję mojego ciała, by obudzić w nich pragnienie i szacunek, i przyczynić się do powstania tęsknoty w ich sercach. Dopiero wówczas pojawiając się i objaśniam Dhammę.

Dzięki takim nadprzyrodzonym mocom minęło już wiele kalp i cały czas przebywam na Duchowej Górze Sępa, jak i we wszystkich innych miejscach. Odczuwające istoty, kiedy będą widziały koniec kalpy i wielki ogień niszczący wszystko, to w tym czasie moja kraina pozostanie w spokoju, zawsze pełna ludzi i niebiańskich istot, z ogrodami, gajami, wysokimi świątyniami, różnego rodzaju klejnotami i wspaniałymi ozdobami.

Jej klejnotowe drzewa pełne są kwiatów i owoców, żyjący w tym miejscu są szczęśliwi. Wszystkie niebiańskie istoty uderzają w niebiańskie bębny, grając wszelkiego rodzaju wspaniałą muzykę, obsypując deszczem kwiatów mandarwa Buddhę i wielkie zgromadzenie. Choć moja kraina jest niezniszczalna, zwykle istoty zostaną spalone i zniszczone.

Widzę przerażenie i wszystkie cierpienia, które je wypełnią. Choć przeminie wiele niezliczonych kalp, wszystkie istoty pełne wszelkiego rodzaju wykroczeń ze względu na karmiczną przyczynę złych czynów nie słyszą i nie usłyszą imienia Trzech Klejnotów.

Wszyscy ci, którzy praktykują wszelkie cnoty zasługi, są łagodnego i pokojowego usposobienia, są szczerzy, widzą mnie i słyszą, jak objaśniam Dhammę.

Albo wyjaśniam zgromadzeniu, że życie Buddy jest niepoliczalne. Tym, którzy od dawna nie widzieli Buddy, głoszę, że spotkanie Buddy jest bardzo trudne. Taka jest moc mojej mądrości, nieskończony oświecający promień mądrości i życie trwające niezliczone kalpy. Osiągnąłem to dzięki bardzo długiej praktyce.

Posiadający mądrość, gdy tu jesteście obecni, nie wolno wam dopuścić, by narodziła się jakakolwiek wątpliwość, powinniście odrzucić od siebie każdą i na zawsze je wyczerpać. Słowa Buddy są prawdą, nie fałszem. Jak lekarz, który dobrym sposobem, by wyleczyć swych obłąkanych synów, choć naprawdę żywy, ogłasza swoją śmierć i nie można tego tłumaczyć jako bycie fałszywym.

⊙ Podobnie ja, będąc ojcem tego świata, który chroni przed wszelkimi cierpieniami i chorobami ze względu na upadłe istoty, choć istnieje, ogłaszam moją Nirwanę. ⊙ Inaczej ciągle mnie widząc wzbudziliby aroganckie serca, popadliby w pięć żądz i wpadli w sam środek złych dróg.

Zawsze znam istoty, które praktykują Drogę i te, które nie praktykują Drogi, dlatego by je wyzwolić stosownie do okoliczności objaśniam różne nauki Dharmy. Ostatecznie sam zastanawiam się: • „Jakim sposobem sprawić, by istoty weszły na najwyższą, nieprześcignioną • Drogę i osiągnęły ostatecznie ciało Buddy?”.

MAKA HANNYA HARAMITTA SHINGYŌ

Sutra Serca Wielkiej Doskonałej Mądrości

Inny tytuł: *Hoja Shin Kin*

Skrócony tytuł: *Hannya shingyō*

(język chiński)

KAN-JĪ ZAI BŌ SA. GYŌ JIN HAN-NYĀ HĀ-
RĀ-MIT-TĀ JĪ. SHŌ KEN GŌ ☉ ON KAI
KŪ. DŌ IS-SAI KŪ YAKU. SHĀ-RĪ-SHĪ. SHIKI
FŪ Ī KŪ. KŪ FŪ Ī SHIKI. SHIKI SOKU ZĒ
KŪ. KŪ SOKU ZĒ SHIKI. JŪ SŌ GYŌ SHIKI.
YAKU BŪ NYŌ ZĒ. SHĀ-RĪ-SHĪ ZĒ SHO HŌ
KŪ SŌ. FŪ-SHŌ FŪ-METSU. FŪ-KŪ FŪ-JŌ. FŪ-
ZŌ FŪ-GEN. ZĒ-KŌ KŪ CHŪ. MŪ-SHIKI MŪ
JŪ SŌ GYŌ SHIKI. MŪ-GEN NĪ BĪ ZES-SHIN
NĪ. MŪ-SHIKI SHŌ KŌ MĪ SOKU HŌ. MŪ-GEN
KAI NAI-SHĪ MŪ-Ī-SHIKI-KAI. MŪ MŪ-MYŌ YAKU
MŪ MŪ-MYŌ JIN. NAI-SHĪ MŪ-RŌ-SHĪ. YAKU
MŪ-RŌ-SHĪ JIN. MŪ-KŪ SHŪ METSU DŌ. MŪ-
CHĪ YAKU MŪ-TOKU. Ī MŪ-SHŌ-TOK-KŌ. BŌ-
DAI SAT-TĀ. Ē HAN-NYĀ HĀ-RĀ-MĪ-TA ☉ KŌ.
SHIN MŪ KEI-GĒ. MŪ-KEI-GĒ KŌ. MŪ Ū KŪ-
FŪ. ON-RĪ IS-SAI TEN-DŌ MŪ-SŌ. KŪ-GYŌ NĒ-
HAN. SAN-ZĒ-SHŌ-BUTSU. Ē HAN-NYĀ HĀ-RĀ-MĪ-
TĀ ☉ KŌ. TOKU Ā-NOKU TĀ-RĀ-SAN-MYAKU-
SAN-BŌ-DAI. KŌ CHĪ HAN-NYĀ HĀ-RĀ-MĪ-TĀ.
ZĒ DAI-JIN-SHŪ. ZĒ DAI-MYŌ-SHŪ. ZĒ MŪ JŌ-
SHŪ. ZĒ MŪ TŌ-DŌ-SHŪ. NŌ-JŌ IS-SAI-KŪ. SHIN-
JITSU FŪ-KŌ. KŌ SETSU HAN-NYĀ HĀ-RĀ-MĪ-
TĀ SHŪ. SOKU SETSU SHŪ WATSU. GYĀ-TĒ
GYĀ-TĒ. • HĀ-RĀ GYĀ-TEI. HARA SŌ GYĀ-
TĒ. • BŌ-JĪ SOWA-KĀ. HAN-NYĀ SHIN-GYŌ.

SUTRA SERCA WIELKIEJ DOSKONAŁEJ MĄDROŚCI

Maka Hannya Haramitta Shingyō Maha Pradžña Paramita Hridaya Sutra

⊙ Awalokiteśwara – Obserwujący Dźwięki Świata – Bodhisattwa, gdy głęboko praktykował Doskonałą Mądrość, w jednym błysku ujrzał ⊙ pustkę pięciu składników (skandh) i uwolnił się od całego bólu i cierpienia.

Siariputro. Forma nie jest różna od pustki. Pustka nie jest różna od formy. Forma jest dokładnie pustką. Pustka jest dokładnie formą. Wrażenia, myśli, wola i świadomość są również takie.

Siariputro. Wszystkie zjawiska (dharmy) są cechą pustki. Nie rodzą się i nie umierają. Nie są skalane i nie są czyste. Nie zwiększają się i nie zmniejszają. Tak więc w pustce nie ma formy, wrażeń, myśli, woli i świadomości. Nie ma oczu, uszu, nosa, języka, ciała, umysłu. Nie ma koloru, dźwięku, zapachu, smaku, dotyku, zjawisk (dharma). Nie ma widzenia, ani świadomości. Nie ma złudzeń ani kresu złudzeń. Nie ma starości i śmierci, ani kresu starości i śmierci. Nie ma cierpienia, przyczyny cierpienia, kresu cierpienia i drogi wyzwalającej z cierpienia. Nie ma mądrości, ani osiągnięcia mądrości. Ponieważ nie ma niczego do osiągnięcia Bodhisattwa w oparciu o ⊙ Doskonałą Mądrość ma serce-umysł wolne od przeszkód. Bez przeszkód, zatem bez lęku, oddzielony od złudnych jak sen myśli – to jest ostateczna Nirwana.

Buddhowie trzech okresów urzeczywistniają

⊙ Doskonałą Mądrość i osiągają Najwyższe Nieprześcignione Oświecenie Annuttara Samiaks Sambodhi.

Wiedz zatem, że Doskonała Mądrość jest mantrą wielkiej mocy, mantrą wielkiego światła, nieprześcignioną mantrą, mantrą nie mającą sobie równej, usuwającą całe cierpienie, jest Prawdą nie fałszem.

Powtarzaj więc mantrę Doskonałej Mądrości:

GATE GATE
PARA GATE
PARASAM GATE
BODHI SWAHA!

KON GO HAN NYA HA RA MI KYO

Sutra Diamentowa

I

NYO ZE GA MON ICHI JI BUTSU ZAI SHA
E KOKU GI JU GIKKO DOKU ON YO DAI BI
KU SHU SEN NI HYAKU GO JU NIN GU NI
JI SE SON JIKI JI JAKU E JI HATSU NYU
SHA E DAI JO KOTSU JIKI O GO JO CHU
SHI DAI KOC CHI GEN SHI HON JO BON JIKI
KO SHU E HATSU SEN ZOKU I FU ZA NI ZA.

II

JI CHO RO SHU BO DAI ZAI DAI SHU CHU
SOKU JU ZA KI HEN DAN U KEN U SHITSU
JAKU JI GA SSHO KU GYO NI BYAKU BUTSU
GON KE U SE SON NYO RAI ZEN GO NEN
SHO BO SA ZEN FU ZOKU SHO BO SA SE SON
ZEN NAN SHI ZEN NYO NIN HOTSU A NOKU
TA RA SAM MYAKU SAM BO DAI SHIN UN
GA O JU UN GA GO BUKU GO SHIN BUTSU
GON ZEN ZAI ZEN ZAI SHU BO DAI NYO NYO
SHO SETSU NYO RAI ZEN GO NEN SHO BO SA
ZEN FU ZOKU SHO BO SA NYO KON TAI CHO
TO I NYO SETSU ZEN NAN SHI ZEN NYO NIN

HOTSU A NOKU TA RA SAM MYAKU SAM BO
DAI SHIN O NYO ZE JU NYO ZE GO BUKU GO
SHIN YUI NEN SE SON GAN GYO YOKU MON.

III

BUTSU GO SHU BO DAI SHO BO SA MA KA
SA O NYO ZE GO BUKU GO SHIN SHO U
ISSAI SHU JO SHI RUI NYAKU RAN SHO NYAKU
TAI SHO NYAKU SHIS SHO NYAKU KEKE SHO
NYAKU U SHIKI NYAKU MU SHIKI NYAKU U
SO NYAKU MU SO NYAKU HI U SO NYAKU
HI MU SO GA KAI RYO NYU MU YO NE
HAN NI METSU DO SHI NYO ZE METSU DO
MU RYO MU SHU MU HEN SHU JO JITSU
MU SHU JO TOKU METSU DO SHA GA I KO
SHU BO DAI NYAKU BO SA U GA SO NIN
SO SHU JO SO JU SHA SO SOKU HI BO SA.

IV

BU JI SHU BO DAI BO SA O HO O MU SHO JU
GYO O FU SE SHO I FU JU SHIKI FU SE FU
JU SHO KO MI SOKU HO FU SE SHU BO DAI
BO SA O NYO ZE FU SE FU JU O SO GA I
KO NYAKU BO SA FU JU SO FU SE GO FUKU
TOKU FU KA SHI RYO SHU BO DAI O I UN GA
TO HO KO KU KA SHI RYO FU HOC CHA SE
SON SHU BO DAI NAN ZAI HO PPO SHI YUI JO
GE KO KU KA SHI RYO FU HOC CHA SE SON
SHU BO DAI BO SA MU JU SO FU SE FUKU
TOKU YAKU BU NYO ZE FU KA SHI RYO SHU
BO DAI BO SA TAN NO NYO SHO KYO JU.

V

SHU BO DAI O I UN GA KA I SHIN SO KEN
 NYO RAI FU HOC CHA SE SON FU KA I SHIN
 SO TO KKEN NYO RAI GA I KO NYO RAI SHO
 SETSU SHIN SO SOKU HI SHIN SO BUTSU GO
 SHU BO DAI BON SHO U SO KAI ZE KO MO
 NYA KKEN SHO SO HI SO SO KKEN NYO RAI.

VI

SHU BO DAI BYAKU BUTSU GON SE SON HA
 U SHU JO TOKU MON NYO ZE GON SETSU
 SHO KU SHO JI SSHIN FU BUTSU GO SHU BO
 DAI MAKU SA ZE SETSU NYO RAI METSU GO
 GO GO HYAKU SAI U JI KAI SHU FUKU SHA
 O SHI SHO KU NO SHO SHIN JIN I SHI I JI
 TTO CHI ZE NIN FU O ICHI BUTSU NI BUTSU
 SAN SHI GO BUTSU NI SHU ZEN GON I O MU
 RYO SEM MAN BU SSHO SHU SHO ZEN GON
 MON ZE SHO KU NAI SHI ICHI NEN SHO JO
 SHIN JA SHU BO DAI NYO RAI SHI CCHI SHI
 KKEN ZE SHO SHU JO TOKU NYO ZE MU RYO
 FUKU TOKU GA I KO ZE SHO SHU JO MU BU
 GA SO NIN SO SHU JO SO JU SHA SO MU
 HO SO YAKU MU HI HO SO GA I KO ZE SHO
 SHU JO NYAKU SHIN SHU SO SOKU I JAKU
 GA NIN SHU JO JU SHA NYAKU SHU HO SO
 SOKU JAKU GA NIN SHU JO JU SHA GA I KO
 NYAKU SHU HI HO SO SOKU JAKU GA NIN
 SHU JO JU SHA ZE KO FU O SHU HO FU O
 SHU HI HO I ZE GI KO NYO RAI JO SETSU
 NYO TO BI KU CHI GA SE PPO NYO BATSU
 YU SHA HO SHO O SHA GA KYO HI HO.

VII

SHU BO DAI O I UN GA NYO RAI TOKU
 A NOKU TA RA SAM MYAKU SAM BO DAI
 YA NYO RAI U SHO SE PPO YA SHU BO
 DAI GON SE SON NYO GA GE BU SSHO
 SETSU GI MU U JO HO MYO A NOKU TA
 RA SAM MYAKU SAM BO DAI YAKU MU U
 JO HO NYO RAI KA SETSU GA I KO NYO
 RAI SHO SE PPO KAI FU KA SHU FU KA
 SETSU HI HO HI HI HO SHO I SHA GA I SSAI
 KEN SHO KAI I MU I HO NI U SHA BETSU.

VIII

SHU BO DAI O I UN GA NYAKU NIN MAN SAN
 ZEN DAI SEN SE KAI SHI PPO I YU FU SE
 ZE NIN SHO TOKU FUKU TOKU NYO I TA FU
 SHU BO DAI GON JIN TA SE SON GA I KO ZE
 FUKU TOKU SOKU HI FUKU TOKU SHO ZE KO
 NYO RAI SETSU FUKU TOKU TA NYAKU BU U
 NIN O SHI KYO CHU JU JI NAI SHI SHI KU GE
 TO I TA NIN SETSU GO FUKU SHO HI GA I KO
 SHU BO DAI I **SSAI SHO BUTSU GYU SHO**
BUTSU A NOKU TA RA SAM MYAKU SAM
BO DAI HO KAI JU SHI KYO SHUTSU SHU
 BO DAI SHO I BU PPO SHA SOKU HI BU PPO.

IX

SHU BO DAI O I UN GA SHU DA ON NO SA
 ZE NEN GA TOKU SHU DA ON GA FU SHU BO
 DAI GON HO CCHA SE SON GA I KO SHU DA
 ON MYO I NYU RU NI MU SHO NYU FU NYU
 SHIKI SHO KO MI SOKU HO ZE MYO SHU DA

ON SHU BO DAI O I UN GA SHI DA GON NO
SA ZE NEN GA TOKU SHI DA GON GA FU SHU
BO DAI GON HO CCHA SE SON GA I KO SHI
DA GON MYO ICHI O RAI NI JITSU MU O RAI
ZE MYO SHI DA GON SHU BO DAI O I UN GA
A NA GON NO SA ZE NEN GA TOKU A NA
GON GA FU SHU BO DAI GON HO CCHA SE
SON GA I KO A NA GON MYO I FU RAI NI
JITSU MU FU RAI ZE KO MYO A NA GON SHU
BO DAI O I UN GA A RA KAN NO SA ZE NEN
GA TOKU A RA KAN DO FU SHU BO DAI GON
HO CCHA SE SON GA I KO JITSU MU U HO
MYO A RA KAN SE SON NYAKU A RA KAN
SA ZE NEN GA TOKU A RA KAN DO SOKU
I JAKU GA NIN SHU JO JU SHA SE SON BU
SETSU GA TOKU MU JO ZAM MAI NIN CHU
SAI I DAI ICHI ZE DAI ICHI RI YOKU A RA
KAN SE SON GA FU SA ZE NEN GA ZE RI
YOKU A RA KAN SE SON GA NYAKU SA ZE
NEN GA TOKU A RA KAN DO SE SON SOKU
FU SETSU SHU BO DAI ZE GYO A REN NA
GYO SHA I SHU BO DAI JITSU MU SHO GYO
NI MYO SHU BO DAI ZE GYO A REN NA GYO.

X

BUTSU GO SHU BO DAI O I UN GA NYO RAI
SHAKU ZAI NEN TO BU SSHO O HO U SHO
TOKU FU HO CCHA SE SON NYO RAI ZAI NEN
TO BU SSHO O HO JITSU MU SHO TOKU SHU
BO DAI O I UN GA BO SA SHO GON BUTSU
DO FU HO CCHA SE SON GA I KO SHO GON
BUTSU DO SHA SOKU HI SHO GON ZE MYO
SHO GON ZE KO SHU BO DAI SHO BO SA MA

KA SA O NYO ZE SHO SHO JO SHIN FU O JU
SHIKI SHO SHIN FU O JU SHO KO MI SOKU
HO SHO SHIN **O MU SHO JU NI SHO GO**
SHIN SHU BO DAI HI NYO U NIN SHIN NYO
SHU MI SEN NO O I UN GA ZE SHIN I DAI
FU SHU BO DAI GON JIN DAI SE SON GA I
KO BU SSETSU HI SHIN ZE MYO DAI SHIN.

XI

SHU BO DAI NYO GO GA CHU SHO U SHA SHU
NYO ZE SHA TO GO GA O I UN GA ZE SHO
GO GA SHA NYO I TA FU SHU BO DAI GON
JIN TA SE SON TAN SHO GO GA SHO TA MU
SHU GA KYO GO SHA SHU BO DAI GA KON
JITSU GON GO NYO NYAKU U ZEN NAN SHI
ZEN NYO NIN I SHI PPO MAN NI SHO GO GA
SHA SHU SAN ZEN DAI SEN SE KAI I YU FU
SE TOKU FUKU TA FU SHU BO DAI GON JIN
TA SE SON BUTSU GO SHU BO DAI NYAKU
ZEN NAN SHI ZEN NYO NIN O SHI KYO CHU
NAI SHI JU JI SHI KU GE TO I TA NIN SETSU
NI SHI FUKU TOKU SHO ZEN FUKU TOKU.

XII

BU SHI SHU BO DAI ZUI SETSU ZE KYO NAI
SHI SHI KU GE TO TO CHI SHI SHO I SSAI
SE KEN TEN NIN A SHU RA KAI O KU YO
NYO BUTSU TO BYO GA KYO U NIN JIN
NO JU JI DOKU JU SHU BO DAI TO CHI
ZE NIN JO JU SAI JO DAI ICHI KE U SHI
HO NYAKU ZE KYO TEN SHO ZAI SHI SHO
SOKU I U BUTSU NYAKU SON JU DE SHI.

XIII

NI JI SHU BO DAI BYAKU BUTSU GON SE SON
TO GA MYO SHI KYO GA TO UN GA BU JI
BUTSU GO SHU BO DAI ZE KYO MYO I **KON
GO HAN NYA HA RA MI** I ZE MYO JI NYO
TO BU JI SHO I SHA GA SHU BO DAI BU
SSETSU HAN NYA HA RA MITSU SOKU HI HAN
NYA HA RA MITSU ZE MYO HAN NYA HA RA
MITSU SHU BO DAI O I UN GA NYO RAI U
SHO SE PPO FU SHU BO DAI BYAKU BUTSU
GON SE SON NYO RAI MU SHO SETSU SHU
BO DAI O I UN GA SAN ZEN DAI SEN SE
KAI SHO U MI JIN ZE I TA FU SHU BO DAI
GON JIN TA SE SON SHU BO DAI SHO MI JIN
NYO RAI SE PPI MI JIN ZE MYO MI JIN NYO
RAI SETSU SE KAI HI SE KAI ZE MYO SE KAI
SHU BO DAI O I UN GA KA I SAN JU NI
SO KEN NYO RAI FU HO CHA SE SON FU
KA I SAN JU NI SO TO KKEN NYO RAI GA
I KO NYO RAI SETSU SAN JU NI SO SOKU ZE
HI SO ZE MYO SAN JU NI SO SHU BO DAI
NYAKU U ZEN NAN SHI ZEN NYO NIN I GO
GA SHA TO SHIM MYO FU SE NYAKU BU U
NIN O SHI KYO CHU NAI SHI JU JI SHI KU
GE TO I TA NIN SETSU GO FUKU JIN TA.

XIV

NI JI SHU BO DAI MON SETSU ZE KYO SHIN
GE GI SHU TAI RUI HI KYU NI BYAKU BUTSU
GON KE U SE SON BU SETSU NYO ZE JIN
JIN KYO TEN GA JU SHAKU RAI SHO TOKU
E GEN MI ZO TOKU MON NYO ZE SHI KYO

SE SON NYAKU BU U NIN TOKU MON ZE KYO
 SHIN JIN SHO JO SOKU SHO JI SSO TO CHI
 ZE NIN JO JU DAI ICHI KE U KU DOKU SE
 SON ZE JI SSO SHA SOKU ZE HI SO ZE KO
 NYO RAI SETSU MYO JI SSO SE SON GA KON
 TOKU MON NYO ZE KYO TEN SHIN GE JU JI
 FU SOKU I NAN NYAKU TO RAI SE GO GO
 HYAKU SAI GO U SHU JO TOKU MON ZE KYO
 SHIN GE JU JI ZE NIN SOKU I DAI ICHI KE
 U GA I KO SHI NIN MU GA SO MU NIN SO
 MU SHU JO SO MU JU SHA SO SHO I SHA
 GA GA SO SOKU ZE HI SO NIN SO SHU JO
 SO JU SHA SO SOKU ZE HI SO GA I KO RI
 I SSAI SHO SO SOKU MYO SHO BUTSU BUTSU
 GO SHU BO DAI NYO ZE NYO ZE NYAKU BU U
 NIN TOKU MON ZE KYO FU KYO FU FU FU I
 TO CHI ZE NIN JIN I KE U GA I KO SHU BO
 DAI NYO RAI SETSU DAI ICHI HA RA MITSU
 SOKU HI DAI ICHI HA RA MITSU ZE MYO DAI
 ICHI HA RA MITSU SHU BO DAI NIN NIKU HA
 RA MITSU NYO RAI SE PPI NIN NIKU HA RA
 MITSU ZE MYO NIN NIKU HA RA MITSU GA I
 KO SHU BO DAI NYO GA SHAKU I KA RI O
 KA SSETSU SHIN TAI GA O NI JI MU GA SO
 MU NIN SO MU SHU JO SO MU JU SHA SO GA
 I KO GA O O SHAKU SETSU SETSU SHI GE JI
 NYAKU U GA SO NIN SO SHU JO SO JU SHA
 SO O SHO SHIN GON SHU BO DAI U NEN KA
 KO O GO HYAKU SE SA NIN NIKU SEN NIN O
 NI SHO SE MU GA SO MU NIN SO MU SHU JO
 SO MU JU SHA SO ZE KO SHU BO DAI BO SA
 O RI I SSAI SO HOTSU A NOKU TA RA SAM
 MYAKU SAM BO DAI SHIN FU O JU SHIKI SHO
 SHIN FU O JU SHO KO MI SOKU HO SHO SHIN

O SHO MU SHO JU SHIN NYAKU SHIN U JU
 SOKU I HI JU ZE KO BU SSETSU BO SA SHIN
 FU O JU SHIKI FU SE SHU BO DAI BO SA I
 RI YAKU I SSAI SHU JO KO O NYO ZE FU
 SE NYO RAI SETSU I SSAI SHO SO SOKU ZE
 HI SO U SETSU I SSAI SHU JO SOKU HI SHU
 JO SHU BO DAI NYO RAI ZE SHIN GO SHA
 JITSU GO SHA NYO GO SHA FU O GO SHA FU
 I GO SHA SHU BO DAI NYO RAI SHO TOKU
 HO SHI HO MU JITSU MU KO SHU BO DAI
 NYAKU BO SA SHIN JU O HO NI GYO FU SE
 NYO NIN NYU AN SOKU MU SHO KEN NYAKU
 BO SA SHIN FU JU HO NI GYO FU SE NYO
 NIN U MOKU NI KKO MYO SHO KEN SHU JU
 SHIKI SHU BO DAI TO RAI SHI SE NYAKU U
 ZEN NAN SHI ZEN NYO NIN NO O SHI KYO
 JU JI DOKU JU SOKU I NYO RAI I BUTSU
 CHI E SHI CCHI ZE NIN SHI KKEN ZE NIN
 KAI TOKU JO JU MU RYO MU HEN KU DOKU.

XV

SHU BO DAI NYAKU U ZEN NAN SHI ZEN NYO
 NIN SHO NICHU BUN I GO GA SHA TO SHIN FU
 SE CHU NICHU BUN BU I GO GA SHA TO SHIN
 FU SE GO NICHU BUN YAKU I GO GA SHA
 TO SHIN FU SE NYO ZE MU RYO HYAKU SEN
 MAN NOKU KO I SHIN FU SE NYAKU BU U
 NIN MON SHI KYO TEN SHIN JIN FU GYAKU
 GO FUKU SHO HI GA KYO SHO SHA JU JI
 DOKU JU I NIN GE SETSU SHU BO DAI I YO
 GON SHI ZE KYO U FU KA SHI GI FU KA SHO
 RYO MU HEN KU DOKU NYO RAI I HOTSU
 DAI JO SHA SETSU I HOTSU SAI JO JO SHA

SETSU NYAKU U NIN NO JU JI DOKU JU KO
I NIN SETSU NYO RAI SHI CCHI ZE NIN SHI
KKEN ZE NIN KAI TOKU JO JU FU KA RYO
FU KA SHO MU U HEN FU KA SHI GI KU
DOKU NYO ZE NIN TO SOKU I KA TAN NYO
RAI A NOKU TA RA SAM MYAKU SAM BO DAI
GA I KO SHU BO DAI NYAKU GYO SHO HO
SHA JAKU GA KEN NIN KEN SHU JO KEN JU
SHA KEN SOKU O SHI KYO FU NO CHO JU
DOKU JU I NIN GE SETSU SHU BO DAI ZAI
ZAI SHO SHO NYAKU U SHI KYO I SSAI SE
KEN TEN NIN A SHU RA SHO O KU YO TO
CHI SHI SHO SOKU I ZE TO KAI O KU GYO
SA RAI I NYO I SHO GE KO NI SAN GO SHO.

XVI

BU SHI SHU BO DAI NYAKU ZEN NAN SHI
ZEN NYO NIN JU JI DOKU JU SHI KYO
NYAKU I NIN KYO SEN ZE NIN SEN SE
ZAI GO O DA AKU DO I KON SE NIN
KYO SEN KO SEN SE ZAI GO SOKU I
SHO METSU TO TOKU A NOKU TA RA
SAM MYAKU SAM BO DAI SHU BO DAI
GA NEN KA KO MU RYO A SO GI KO O
NEN TO BUTSU ZEN TOKU CHI HA PPYAKU
SHI SEN MAN NOKU NA YU TA SHO BUTSU
SHI KKAI KU YO JO JI MU KU KA SHA
NYAKU BU U NIN O GO MA SSE NO JU JI
DOKU JU SHI KYO SHO TOKU KU DOKU O
GA SHO KU YO SHO BUTSU KU DOKU HYAKU
BUN FU GYU I SSEM MAN NOKU BUN NAI
SHI SAN JU HI YU SHO FU NO GYU SHU
BO DAI NYAKU ZEN NAN SHI ZEN NYO NIN

O GO MA SSE U JU JI DOKU JU SHI KYO
SHO TOKU KU DOKU GA NYAKU GU SE SSHA
WAKU U NIN MON SHIN SOKU O RAN KO GI
FU SHIN SHU BO DAI TO CHI ZE KYO GI
FU KA SHI GI KA HO YAKU FU KA SHI GI.

XVII

NI JI SHU BO DAI BYAKU BUTSU GON SE SON
ZEN NAN SHI ZEN NYO NIN HOTSU A NOKU
TA RA SAN MYAKU SAN BO DAI SHIN UN
GA O JU UN GA GO BUKU GO SHIN BUTSU
GO SHU BO DAI ZEN NAN SHI ZEN NYO NIN
HOTSU A NOKU TA RA SAN MYAKU SAN BO
DAI SHIN SHA TO SHO NYO ZE SHIN GA O
METSU DO I SSAI SHU JO METSU DO I SSAI
SHU JO I NI MU U ICHI SHU JO JITSU METSU
DO SHA GA I KO SHU BO DAI NYAKU BO
SA U GA SO NIN SO SHU JO SO JU SHA SO
SOKU HI BO SA SHO I SHA GA SHU BO DAI
JITSU MU U HO HOTSU A NOKU TA RA SAN
MYAKU SAN BO DAI SHIN SHA SHU BO DAI
O I UN GA NYO RAI O NEN TO BU SSSHU U
HO TOKU A NOKU TA RA SAN MYAKU SAN
BO DAI FU HO CHA SE SON NYO GA GE BU
SSHU SETSU GI BUTSU O NEN TO BU SSSHU
MU U HO TOKU A NOKU TA RA SAM MYAKU
SAM BO DAI BUTSU GON NYO ZE NYO ZE SHU
BO DAI JITSU MU U HO NYO RAI TOKU A
NOKU TA RA SAN MYAKU SAN BO DAI SHU
BO DAI NYAKU U HO NYO RAI TOKU A NOKU
TA RA SAN MYAKU SAN BO DAI SHA NEN TO
BUTSU SOKU FU YO GA JU KI NYO O RAI SE
TO TOKU SA BUTSU GO SHA KYA MU NI I

JITSU MU U HO TOKU A NOKU TA RA SAN
MYAKU SAN BO DAI ZE KO NEN TO BUTSU
YO GA JU KI SA ZE GON NYO O RAI SE TO
TOKU SA BUTSU GO SHA KYA MU NI GA I KO
NYO RAI SHA SOKU SHO HO NYO GI NYAKU U
NIN GON NYO RAI TOKU A NOKU TA RA SAN
MYAKU SAN BO DAI SHU BO DAI JITSU MU U
HO BUTSU TOKU A NOKU TA RA SAN MYAKU
SAN BO DAI SHU BO DAI NYO RAI SHO TOKU
A NOKU TA RA SAN MYAKU SAN BO DAI O
ZE CHU MU JITSU MU KO ZE KO NYO RAI
SETSU I SSAI HO KAI ZE BU PPO SHU BO DAI
SHO GON I SSAI HO SHA SOKU HI I SSAI HO
ZE KO MYO I SSAI HO SHU BO DAI HI NYO
NIN SHIN CHO DAI SHU BO DAI GON SE SON
NYO RAI SETSU NIN SHIN CHO DAI SOKU I HI
DAI SHIN ZE MYO DAI SHIN SHU BO DAI BO
SA YAKU NYO ZE NYAKU SA ZE GON GA TO
METSU DO MU RYO SHU JO SOKU FU MYO
BO SA GA I KO SHU BO DAI JITSU MU U
HO MYO I BO SA ZE KO BU SSETSU I SSAI
HO MU GA MU NIN MU SHU JO MU JU SHA
SHU BO DAI NYAKU BO SA SA ZE GON GA
TO SHO GON BUTSU DO ZE FU MYO BO SA
GA I KO NYO RAI SETSU SHO GON BUTSU
DO SHA SOKU HI SHO GON ZE MYO SHO GON
SHU BO DAI NYAKU BO SA TSU DATSU MU GA
HO SHA NYO RAI SETSU MYO SHIN ZE BO SA.

XVIII

SHU BO DAI O I UN GA NYO RAI U
NIKU GEN FU NYO ZE SE SON NYO
RAI U NIKU GEN SHU BO DAI O I
UN GA NYO RAI U TEN GEN FU NYO

ZE SE SON NYO RAI U TEN GEN SHU
BO DAI O I UN GA NYO RAI U E
GEN FU NYO ZE SE SON NYO RAI U
E GEN SHU BO DAI O I UN GA NYO
RAI U HO GEN FU NYO ZE SE SON NYO RAI
U HO GEN SHU BO DAI O I UN GA NYO RAI
U BUTSU GEN FU NYO ZE SE SON NYO RAI U
BUTSU GEN SHU BO DAI O I UN GA NYO GO
GA CHU SHO U SHA BU SSETSU ZE SHA FU
NYO ZE SE SON NYO RAI SETSU ZE SHA SHU
BO DAI O I UN GA NYO ICHI GO GA CHU SHO
U SHA U NYO ZE SHA TO GO GA ZE SHO GO
GA SHO U SHA SHU BUTSU SE KAI NYO ZE
NYO I TA FU JIN TA SE SON BUTSU GO SHU
BO DAI NI SHO KOKU DO CHU SHO U SHU JO
NYA KKAN SHU SHIN NYO RAI SHI CHI GA I
KO NYO RAI SETSU SHO SHIN KAI I HI SHIN
ZE MYO I SHIN SHO I SHA GA SHU BO DAI
KA KO SHIN FU KA TOKU GEN ZAI SHIN
FU KA TOKU MI RAI SHIN FU KA TOKU.

XIX

SHU BO DAI O I UN GA NYAKU U NIN
MAN SAN ZEN DAI SEN SE KAI SHI PPO
I YO FU SE ZE NIN I ZE IN NEN TOKU
FUKU TA FU NYO ZE SE SON SHI NIN I ZE
IN NEN TOKU FUKU JIN TA SHU BO DAI
NYAKU FUKU TOKU U JITSU NYO RAI FU
SETSU TOKU FUKU TOKU TA I FUKU TOKU
MU KO NYO RAI SE TTOKU FUKU TOKU TA.

XX

SHU BO DAI O I UN GA BU KKA I GU SOKU
 SHIKI SHIN KEN FU HO CHA SE SON NYO RAI
 FU O I GU SOKU SHIKI SHIN KEN GA I KO
 NYO RAI SETSU GU SOKU SHIKI SHIN SOKU
 HI GU SOKU SHIKI SHIN ZE MYO GU SOKU
 SHIKI SHIN SHU BO DAI O I UN GA NYO RAI
 KA I GU SOKU SHO SO KEN FU HO CHA SE
 SON NYO RAI FU O I GU SOKU SHO SO KEN
 GA I KO NYO RAI SETSU SHO SO GU SOKU
 SOKU HI GU SOKU ZE MYO SHO SO GU SOKU.

XXI

SHU BO DAI NYO MO CCHI NYO RAI SA ZE
 NEN GA TO U SHO SE PPO MAKU SA ZE
 NEN GA I KO NYAKU NIN GON NYO RAI
 U SHO SE PPO SOKU I BO BUTSU FU NO
 GE GA SHO SE KKO SHU BO DAI SE PPO
 SHA MU HO KA SETSU ZE MYO SE PPO NI
 JI E MYO SHU BO DAI BYAKU BUTSU GON
 SE SON HA U SHU JO O MI RAI SE MON
 SETSU ZE HO SHO SHIN JIN FU BUTSU GO
 SHU BO DAI HI HI SHU JO HI FU SHU JO
 GA I KO SHU BO DAI SHU JO SHU JO SHA
 NYO RAI SE PPI SHU JO ZE MYO SHU JO.

XXII

SHU BO DAI BYAKU BUTSU GON SE SON
 BU TTOKU A NOKU TA RA SAM MYAKU
 SAM BO DAI I MU SHO TOKU YA BUTSU
 GON NYO ZE NYO ZE SHU BO DAI GA O
 A NOKU TA RA SAM MYAKU SAM BO DAI

NAI SHI MU U SHO HO KA TOKU ZE MYO
A NOKU TA RA SAM MYAKU SAM BO DAI.

XXIII

BU SHI SHU BO DAI **ZE HO BYO DO MU**
U KO GE ZE MYO A NOKU TA RA SAM
MYAKU SAM BO DAI I MU GA MU NIN MU
SHU JO MU JU SHA SHU I SSAI ZEM PO SOKU
TOKU A NOKU TA RA SAM MYAKU SAM BO
DAI SHU BO DAI SHO GON ZEN PO SHA NYO
RAI SETSU SOKU HI ZEN PO ZE MYO ZEN PO.

XXIV

SHU BO DAI NYAKU SAN ZEN DAI SEN SE
KAI CHU SHO U SHO SHU MI SEN NO NYO
ZE TO SHI PPO JU U NIN JI YO FU SE
NYAKU NIN I SHI HAN NYA HA RA MI KYO
NAI SHI SHI KU GE TO JU JI DOKU JU I
TA NIN SETSU O ZEN FUKU TOKU HYAKU
BUN FU GYU I PPYAKU SEN MAN NOKU BUN
NAI SHI SAN JU HI YU SHO FU NO GYU.

XXV

SHU BO DAI O I UN GA NYO TO MO CCHI
NYO RAI SA ZE NEN GA TO DO SHU JO SHU
BO DAI MAKU SA ZE NEN GA I KO JITSU MU
U SHU JO NYO RAI DO SHA NYAKU U SHU JO
NYO RAI DO SHA NYO RAI SOKU U GA NIN
SHU JO JU SHA SHU BO DAI NYO RAI SETSU
U GA SHA SOKU HI U GA NI BON PU SHI
NIN I I U GA SHU BO DAI BON PU SHA NYO
RAI SETSU SOKU HI BON PU ZE MYO BON PU.

XXVI

SHU BO DAI O I UN GA KA I SAN JU
NI SO KAN NYO RAI FU SHU BO DAI GON
NYO ZE NYO ZE I SAN JU NI SO KAN
NYO RAI BUTSU GO SHU BO DAI NYAKU
I SAN JU NI SO KAN NYO RAI SHA TEN
RIN SHO O SOKU ZE NYO RAI SHU BO DAI
BYAKU BUTSU GON SE SON NYO GA GE BU
SSHO SETSU GI FU O I SAN JU NI SO KAN
NYO RAI NI JI SE SON NI SETSU GE GON

**NYAKU I SHI KKEN GA
I ON JO GU GA
ZE NIN GYO JA DO
FU NO KEN NYO RAI**

XXVII

SHU BO DAI NYO NYAKU SA ZE NEN NYO
RAI FU I GU SOKU SO KO TOKU A NOKU
TA RA SAN MYAKU SAN BO DAI SHU BO DAI
MAKU SA ZE NEN NYO RAI FU I GU SOKU
SO KO TOKU A NOKU TA RA SAN MYAKU
SAN BO DAI SHU BO DAI NYO NYAKU SA
ZE NEN HOTSU A NOKU TA RA SAN MYAKU
SAN BO DAI SHIN JA SETSU SHO HO DAN
ME SSO MAKU SA ZE NEN GA I KO HOTSU
A NOKU TA RA SAN MYAKU SAN BO DAI
SHIN SHA O HO FU SETSU DAN ME SSO.

XXVIII

SHU BO DAI NYAKU BO SA I MAN GO GA SHA
TO SE KAI SHI PPO JI YO FU SE NYAKU BU
U NIN CHI I SSAI HO MU GA TOKU JO O NIN
SHI BO SA SHO ZEN BO SA SHO TOKU KU
DOKU GA I KO SHU BO DAI I SHO BO SA FU
JU FUKU TOKU KO SHU BO DAI BYAKU BUTSU
GON SE SON UN GA BO SA FU JU FUKU TOKU
SHU BO DAI BO SA SHO SA FUKU TOKU FU O
TON JAKU ZE KO SETSU FU JU FUKU TOKU.

XXIX

SHU BO DAI NYAKU U NIN GON NYO RAI
NYAKU RAI NYA KKO NYAKU ZA NYAKU
GA ZE NIN FU GE GA SHO SETSU GI
GA I KO NYO RAI SHA MU SHO JU RAI
YAKU MU SHO KO KO MYO NYO RAI.

XXX

SHU BO DAI NYAKU ZEN NAN SHI ZEN NYO
NIN I SAN ZEN DAI SEN SE KAI SUI I MI
JIN O I UN GA ZE MI JIN SHU NYO I TA
FU SHU BO DAI GON JIN TA SE SON GA
I KO NYAKU ZE MI JIN SHU JITSU U SHA
BU SSOKU FU SETSU ZE MI JIN SHU SHO I
SHA GA BU SETSU MI JIN SHU SOKU HI MI
JIN SHU ZE MYO MI JIN SHU SE SON NYO
RAI SHO SETSU SAN ZEN DAI SEN SE KAI
SOKU HI SE KAI ZE MYO SE KAI GA I KO
NYAKU SE KAI JITSU U SHA SOKU ZE ICHI
GO SO NYO RAI SETSU ICHI GO SO SOKU
HI ICHI GO SO ZE MYO ICHI GO SO SHU
BO DAI ICHI GO SO SHA SOKU ZE FU KA
SETSU TAN BON PU SHI NIN DON JAKU GO JI.

XXXI

SHU BO DAI NYAKU NIN GON BU SSETSU GA
 KEN NIN KEN SHU JO KEN JU SHA KEN SHU
 BO DAI O I UN GA ZE NIN GE GA SHO
 SETSU GI FU HO CCHA SE SON ZE NIN FU
 GE NYO RAI SHO SETSU GI GA I KO SE
 SON SETSU GA KEN NIN KEN SHU JO KEN
 JU SHA KEN SOKU HI GA KEN NIN KEN SHU
 JO KEN JU SHA KEN ZE MYO GA KEN NIN
 KEN SHU JO KEN JU SHA KEN SHU BO DAI
 HOTSU A NOKU TA RA SAN MYAKU SAN BO
 DAI SHIN JA O I SSAI HO O NYO ZE CHI
 NYO ZE KEN NYO ZE SHIN GE FU SHO HO
 SSO SHU BO DAI SHO GON HO SSO SHA NYO
 RAI SETSU SOKU HI HO SSO ZE MYO HO SSO.

XXXII

SHU BO DAI NYAKU U NIN I MAN MU RYO A
 SO GI SE KAI SHI PPO JI YO FU SE NYAKU
 U ZEN NAN SHI ZEN NYO NIN HOTSU BO
 DAI SHIN SHA JI O SHI KYO NAI SHI SHI
 KU GE TO JU JI DOKU JU I NIN EN ZETSU
 GO FUKU SHO HI UN GA I NIN EN ZETSU
 FU SHU O SO NYO NYO FU DO GA I KO

**I SSAI U I HO
 NYO MU GEN HO YO
 NYO RO YAKU NYO DEN
 O SA NYO ZE KAN**

BU SETSU ZE KYO I CHO RO SHU BO DAI
 GYU SHO BI KU BI KU NI U BA SOKU U BA
 I I SSAI SE KEN TEN NIN A SHU RA TO MON
 BU SSHO SETSU KAI DAI KAN GI SHIN JU BU
 GYO KON GO HAN YA HA RA MI KYO.

DAIHI SHIN DARANI

Dharani Wielce Współczującego

Inny tytuł: *Dai Hi En Man Mu Ge Jin Shū*

Skrócony tytuł: *Daihi shu*

(język chiński)

NAMU KARA TAN NŌ, TORA YĀ YĀ, NAMU
ORI YĀ, BORYO KĪ CHĪ SHIFU RĀ YĀ, FUJI
SATO BŌ YĀ, MOKO SATO BŌ YĀ, MŌ KŌ
KYĀ RUNI KYĀ YĀ, ☉ EN, SĀ HARA HĀ EI
SHŪ TAN NŌ TON SHĀ, NAMU SHIKI RĪ TOI
MŌ, ORI YĀ, BORYO KĪ CHĪ, SHIFU RĀ RIN
TŌ BŌ, NĀ MŪ NŌ RĀ, KIN JĪ, KĪ RĪ, MŌ
KŌ HŌ DŌ, SHĀ MĪ SĀ BŌ, Ō TŌ JŌ SHŪ
BEN, Ō SHŪ IN, SĀ BŌ SĀ TŌ, NŌ MŌ BŌ
GYĀ, MŌ HĀ TĒ CHŌ, TŌ JĪ TŌ, EN, Ō BŌ
RYŌ KĪ, RŪ GYĀ CHĪ, KYĀ RĀ CHĪ, Ī KIRI
MŌ KŌ, FUJI SĀ TŌ, SĀ BŌ SĀ BŌ MŌ RĀ
MŌ RĀ, MŌ KĪ MŌ KĪ, RĪ TŌ IN KŪ RYŌ
KŪ RYŌ, KĒ MŌ TŌ RYŌ TŌ RYŌ, HŌ JĀ
YĀ CHĪ, MŌ KŌ HŌ JĀ YĀ CHĪ, TŌ RĀ TŌ
RĀ, CHIRI NĪ, SHIFU RĀ YĀ, SHĀ RŌ SHĀ RŌ,
MŌ MŌ HĀ MŌ RĀ, HŌ CHĪ RĪ, YU (Ī) KĪ
YU (Ī) KĪ, SHĪ NŌ SHĪ NŌ, ORA SAN FURA
SHĀ RĪ, HĀ ZĀ HĀ ZA, FURA SHĀ YĀ, KŪ
RYŌ KŪ RYŌ, MŌ RĀ KŪ RYŌ KŪ RYŌ, KĪ RĪ
SHĀ RŌ SHĀ RŌ, SHĪ RĪ SHĪ RĪ, SŪ RYŌ SŪ
RYŌ, FUJI YĀ, FUJI YĀ, FUDO YĀ, FUDO YĀ,
MĪ CHIRI YĀ, ☉ NORA KIN JĪ, CHIRI SHUNI
NŌ, HOYA MONO, SOMO KŌ, SHIDO YĀ, SOMO
KŌ, MOKO SHIDO YĀ, SOMO KŌ, SHIDO YŪ KĪ,
SHIFU RĀ YĀ, SOMO KŌ ☉ NORA KIN JĪ,
SOMO KŌ, MŌ RĀ NŌ RĀ SOMO KŌ, SHIRA

SŪ OMO GYĀ YĀ, SOMO KŌ, SOBO MOKO
 SHIDO YĀ, SOMO KŌ, SHAKI RĀ OSHI DŌ YĀ,
 SOMO KŌ, HODO MOGYA SHIDO YĀ, SOMO
 KŌ, NORA KIN JĪ HĀ GYARA YĀ, SOMO KŌ,
 MŌ HORI SHIN GYARA YĀ, SOMO KŌ, NAMU
 KARA TAN NŌ TORA YĀ YĀ, • NAMU ORI
 YĀ, BORYO KĪ CHĪ, SHIFU RĀ YĀ, SOMO KŌ,
 • SHITE DŌ MODO RA, HODO YĀ SŌMŌ KŌ.

DHARANI WIELCE WSPÓŁCZUJĄCEGO

Daihi Shin Dharani

Chwała Trzem Klejnotom

Buddzie, Dharmie i Sandze!

Chwała Bodhisattwie Mahasattwie, Awalokiteśwarze,
 Bodhisattwie współczucia.

Chwała temu, który usuwa wszelki strach i cierpienia!

Czcząc Bodhisattwę Awalokiteśwarę, śpiewajmy tę
 cudowną Dharani, która oczyszcza wszystkie
 odczuwające istoty, która spełnia pragnienia
 wszystkich istot.

Chwała Bodhisattwie Mahasattwie, który jest
 ucieleśnieniem Trikayi, który jest obdarzony
 transcendentálną mądrością.

Chwała Bodhisattwie Mahasattwie, który nieustająco
 wyzwała wszelkie odczuwające istoty z nieskalanym
 umysłem.

Chwała Bodhisattwie Mahasattwie, który nieprzerwanie
 podtrzymuje Najwyższą i Całkowitą mądrość i który
 wolny jest od wszelkich przeszkód.

Chwała Bodhisattwie Mahasattwie, którego czyny
 ukazują fundamentalną czystość wszystkich istot.

Chwała Bodhisattwie Mahasattwie, który usuwa trzy złe
 ułudy – chciwość, gniew i szaleństwo.

Szybko! Szybko! Przyjdź! Przyjdź! Tu! Tu!
 Radość tryska z nas. Pomóż nam wejść w Krainę
 Wielkiego Urzeczywistnienia.
 Bodhisattwo Awalokiteśwaro, Bodhisattwo Współczucia,
 prowadź nas do duchowej radości.
 Spełnienie! Spełnienie!
 Dając świadectwo wolności i współczuciu umysłu
 Awalokiteśwary, oczyszczając swe własne ciało
 i umysł,
 Stając się nieustraszonym jak lew,
 Manifestując się we wszystkich istotach,
 Doprowadzając do perfekcji Koło Dharma i Kwiat
 Lotosu, możemy bez przeszkód wyzwolić wszystkie
 odczuwające istoty.
 Oby Rozumienie tajemnej natury Awalokiteśwary
 rozpowszechniło się na zawsze i wszędzie.
 Chwała Trzem Klejnotom – Buddzie Dharmie i Sandze!
 Chwała Bodhisattwie Mahasattwie Awalokiteśwarze,
 Bodhisattwie współczucia!
 Oby ta Dharani była skuteczna.
 Chwała!

SHO SAI MYO KI JŌ JIN SHŪ (rinzai)

SHO SAI SHU

Dharani Usuwająca Nieszczęścia

NA MU SA MAN DA

MO TO NAN O HA RA CHI KO TO SHA SO
 NO NAN TO JI TO EN GYA GYA GYA KI GYA
 KI UN NUN SHI FU RA SHI FU RA HA RA SHI
 FU RA HA RA SHI FU RA CHI SHU SA CHI
 SHU SA SHU SHI RI SHU SHI RI SO HA JA
 SO HA JA SE CHI GYA SHI RI EI SO MO KO

SHŌSAI MYŌKICHIJŌ DARANI (soto)

Dharani Usuwajęca Nieszczęścia

Skrócony tytuł: *SHŌSAI SHU*
(język chiński)

NŌ MŌ SAM MAN DĀ, MOTO NAN, OHA RĀ
CHĪ KOTO SHĀ, SONO NAN ☉² TŌ JĪ TŌ,
EN, GYĀ GYĀ, GYĀ KĪ GYĀ KĪ, UN NUN,
SHIHU RĀ SHIHU RĀ, HARA SHIHU RĀ HARA
SHIHU RĀ, CHISHU SĀ CHISHU SĀ, CHI •³
SHU RĪ CHI SHU RĪ, SOWA JĀ SOWA JĀ,
•³ SEN CHĪ GYĀ, SHIRI EI SŌ MŌ KŌ.

Chwała wszystkim Buddhom w Trzech Światach
i Dziesięciu Kierunkach.

Cześć Niezrównanemu, który potrafi usunąć wszelkie
nieszczęścia.

Cześć Niezrównanemu, który przenika cały wszechświat,
odślaniając Trikaya odpowiednio do okoliczności.

On jest Światłem, wielkim Światłem samym w sobie. To
wspaniałe Światło przyciąga wszystkie istoty do
sfery Buddy i ocala je. Tak właśnie znikają
nieszczęścia.

Jasne urzeczywistnienie pojawia się i moc tej Dharani
została wypełniona.

³Uderzenie w keisu tylko za pierwszym i ostatnim razem.

³Uderzenie w shokei tylko za ostatnim razem.

BU CHIN SON SHIN DARANI

dla wszystkich bóstw chroniących świątynię

Inna wersja tytułu: *Butchō sonshō darani (Sonshō darani)*

(język chiński)

NŌ BO BA GYA BA TE TA RE RO KI YĀ HA
RA CHĪ BI SHI SHU DA YA HO DA YA BA GYA
BA TE TA NI YA TA ☉ OM BI SHU DA YA
BI SHU DA YA SA MA SA MA SAN MAN DA
HA BA SHA SO HA RA DA GYA CHI GYA GYA
NŌ SO BA HAN BA BI SHU TEI A BI SHIN SHĀ
TO MAN SO GYA TĀ HA RA HA SHA NO A MI
RI TĀ BI SEI KEI MA KA MAN DA RA HA DA
I A KA RĀ A KA RĀ A YU SAN DA RA NĪ
SHU DA YA SHU DA YA GYA GYA NŌ BI SHU
TEI U SHU NI SHA BI SHA YA BI SHU TEI SA
KA SA RĀ A RA SHIN MEI SAN SO NI TEI SA
RA BĀ TA TA GYA TĀ BA RO GYA NĪ SA TA
HA RA MI TĀ HA RI HO RA NĪ SA RA BĀ
TA TA GYA TĀ KI RI DA YA CHI SHU TA NŌ
CHI SHU CHI TĀ MA KA BO DA REI BA SA
RA GYA YĀ SO GYA TA NO BI SHU TEI SA
RA BĀ HA RA DĀ HA YA TO RI GYA CHI HA
RI BI SHU TEI HA RA CHI NĪ HA RA DA YĀ
A YU KU SHU TEI SAN MA YĀ CHI SHU CHI
TEI MA NI MA NĪ MA KA MA NĪ TA TA TA
BO DĀ KU CHI HA RI SHU TEI BI SO BO DĀ
BOCHI SHU TEI ☉ SHA YA SHA YA BĪ SHA
YA BI SHA YĀ SA MO RĀ SA MO RĀ SA RA
BA BO DA CHI SHU CHI TA SHU TEI BA SHI
RI BA SA RAN GYA RA BEI BA SA RAN HA
BA ☉ TO BA MAN SHA RI RAN SA RA BA
SA TO BA BNAN SHA KYA YĀ HA RI BI SHU

TEI SA RA BA GYA CHI HA RI SHU TEI SA RA
 BĀ TA TA GYA TĀ SHI SHA MEI SAN BA JIN
 BA SO EN TO SA RA BĀ TA TA GYA TĀ SAN
 BA JIN BA SO JI SHU CHI TEI BO JI YA BO
 JI YA BI BO JI YA BI BO JI YA BO DA YA BO
 DA YA BI BO DA YA BI BO DA YA SAN MAN
 DĀ HA RI SHU TEI SA RA BĀ TA TA GYA TĀ
 • KI RI DA YĀ CHI SHU TA NŌ CHI SHU
 CHI TĀ • MA KA BO DA REI SO WA KA

YAKUSHI SON SHO DHARANI

NO BO BA GYA BA TE BI SE JA KUROBE
 RUBIYA HARABA HARASHA YA TA TA GYA
 TA YA O RA KO CHI SAN MYAKU SAN BO
 DA YA TA GYA TA ON BI SE ZE BI SE
 ZE BI SE JA SAN BORI GYA TE SO WA KA

GYAKU ON JIN SHU

NAMU FU DO YĀ. NAMU DABO YĀ. NAMU SUN
 GYA YĀ. NAMU JI HŌ SHĪ BŪ. NAMU SHĪ BU
 SĀ MOKO SĀ. NAMU SHĪ SHIN SUN. NAMU SHU
 SHĪ. SARA GYĀ SARA GYĀ SARA GYĀ. MUTO
 NAN KĪ. AGYA NĪ KĪ. NIGYA SHĪ KĪ. AGYA
 NĀ KĪ. BARA NĪ KĪ. ABI RA KĪ. HA DAI RĪ
 KĪ. SHIK KŌ SHIK KŌ. MAKU TOKU KU JU.

HAKU SHIN DHARANI

ON O NORI

BI SHA CHI BI RA HOJA RATORI HO
 DO HO DO NI HO JA RA HO NI HAN
 KU KI TSU RO YO HAN SO MO KO

EMMEI JIKKU KANNON GYŌ

Przedłużająca Życie Sutra Kannon w Dziesięciu Wersach

Inny tytuł: *Enmei Jukku Kannon Gyo*

KAN ZE ON
NĀ MŪ BUTSU
YŌ BUTSU Ū IN
YŌ BUTSU Ū EN
BUPŌ PŌ SŌ EN
JŌ RAKU GA JŌ
CHŌ NEN KAN ZĒ ON
BŌ NEN KAN ZĒ ON
NEN NEN JŪ SHIN KĪ
NEN NEN FŪ RĪ SHIN

PRZEDŁUŻAJĄCA ŻYCIE SUTRA KANNON W DZIESIĘCIU WERSACH

Emmei Jikku Kannon Gyō

Kandzeon
Chwała Buddzie
Jesteśmy w przyczynie z Buddhą
Jesteśmy w związku z Buddhą
W przyczynowym związku z Buddhą, Dharma, Sanghą
Wieczność, Radość, Jaźń i Czystość
Poranna myśl Kandzeon
Wieczorna myśl Kandzeon
Każda myśl powstaje z Umysłu
Każda myśl nie jest oddzielona od Umysłu.

RYO GON SHU

Prolog

NAO REN NEN UI JO JI HO ZO

REN NEN UI JO JI HO ZO REN NEN UI
JO JI HO ZO REN NEN UI JO JI HO ZO

Część I

NAMU SATAN DO

SUGYATO YA ORAKO CHI SAMYASA FUDOSHA
SATADO FUDOKYU SHI SHUNISAN NAMUSA
BO FUDOFU CHI SATOBI BYA NAMUSATONAN
SAMYASAFUDO KYUSHINAN SOJARABOGYA
SUGYANAN NAMURYO KI ORAKATONAN
NAMUSU RYO TOBONONAN NAMUSOGERITO
GYAMINAN NAMURYO KI SAMYAGYATONAN
SAMYAGYAHORA CHIBOTONONAN NAMUCHI
BO RISHUNAN NAMUSHIDOYA BICHIYA
TORARISHUNAN SHA HO NO KERA KO SOKO
SORAMOTONAN NAMUHORAKOMONI NAMUIN
TO RA YA NAM BOGYABO CHI RYO TO
RA YA UMO HO CHI SO KI YA YA
NAM BOGYABO CHI NORAYANOYA HOJAMO
KO SAMOTO RA NAMUSHIGERITOYA NAM
BOGYABO CHI MOKOKYARAYA CHIRIHORANO
KYE RA BIDORA HONO GYARAYA OCHIMO
CHI SHIMOSHANONI HOSHINI MOTORIKYANO
NAMUSHIGERITOYA NAM BOGYABO CHI
TOTOGYATO KYURAYA NAMUHOCHIMO
KYURAYA NAMUHOJARA KYURAYA NAMUMO
NI KYURAYA NAMUKYAJAKYURAYA NAM

BOGYABO CHI CHIRISA SHURASHINO HORAKORA
 NORASHAYA TOTOGYATOYA NAM BO GYA BO
 CHI NAMUOMITBOYA TOTOGYATOYA NAM BO
 GYA BO CHI NAMUOMITBOYA TOTOGYATOYA
 ORAKO CHI SAMYASA FUDOYA NAM BO GYA
 BO CHI O SU BIYA TOTOGYATOYA ORAKO
 CHI SAMYASA FUDOYA NAM BO GYA BO
 CHI BI SHA JAYA KYURYO BISHURIYA HORA
 HORASHAYA TOTOGYATOYA NAM BO GYA BO
 CHI SAN BUSU BITO SAREN NORARASHAYA
 TOTOGYATOYA ORAKO CHI SAMYASA
 FUDOYA NAM BO GYA BO CHI SHAKIYA
 MONOEI TOTOGYATOYA ORAKO CHI SAMYASA
 FUDOYA NAM BO GYA BO CHI RATANO
 KITSURASHAYA TOTOGYATOYA ORAKO CHI
 SAMYASA FUDOYA CHIBYANA MU SOGERITO EI
 TAN BOGYABO TO SATADO GYATSUSHUNISAN
 SATADO HODORA NAMUOHORA SHITAN
 HORA CHIYO KIRA SARABO FUDO KERAKO
 NIKERAKO KEGYARAKONI HORABICHIYA
 SHIDONI OKYARA MIRISHU HORITORAYA
 NIKERI SARABO HODONO MOSHANI SARABO
 TOSHUSA TOSHIHAN HONONI HORANI SHA TSU
 RA SHICHINAN KERAKO SOKO SORASHAJA
 BIDOBEN SANOKE RI OSHUSA BI SHACHINAN
 NOSHAJA TORASHAJA HORA SATONOKERI
 OSHUSA NAN MOKO KERAKOSHAJA BIDOBEN
 SANOKE RI SABOSHA TSURYONI HORASHAJA
 KORATOSHIHAN NOSHANOSHANI BISHAJA
 SHIDORA OKINI UTO KYARASHAJA OHORA
 SHIDO KYURA MOKOHORASEN SHI MOKOTECHO
 MOKOCHISHA MOKOSUI TO SHAHORA
 MOKOHORA HODORA HOSHINI ORIYATORA
 BIRIKYU SHI SHIBOBISHAYA HOJARA MORICHI

BISHARYO TO HODOMOKYA HOJARA SHI KANO-
 OSHA MORASHIBO HORASHIDO HOJARA SEN
 SHI BISHARASHA SETOSHA BICHIBO FUSHIDO
 SUMORYO BO MOKOSUI TO ORİYATORA
 MOKOHORA OHORA HOJARA SHAKERASHIBO
 HOJARA KYUMORI KYURATO RI HOJARA
 KASATOSHA BICHIYA KESHANO MORIGYA
 KUSOMOBO KERATONO BIRUSHANO KYURIYA
 YARATO SHUNISAN BISHARYO BO MONISHA
 HOJARA KYANO KYAHORABO RYOSHANO
 HOJARA TOSHISHA SUTOSHA KYAMORA
 SASHASHI HORABO EI CHI CHI MOTORAKENO
 SOBIRASAN KIHAN TSUIN TSUNOMO MO SHA

Część II

UKIRI SHU KE NO HORASHA SHI DO
 SATADO KYATSUSHUNISAN KUKITSURYOYO
 SEBONO KUKITSURYOYO SHITAHONO
 KUKITSURYOYO HORASHUCHIYA SABOSHA
 NOKERA KUKITSURYOYO SABOYASHA
 KARASASO KERAKOSHAI BIDOBEN SANOKE
 RA KUKITSURYOYO SHATSURA SHICHINAN
 KERA KO SOKO SORANAN BIDOBEN
 SANORA KUKITSURYOYO RASHABOGYABAN
 SATADO KYATSUSHUNISAN HORATEN
 SHAKIRI MOKO SOKOSARA FUJUSOKO
 SARASHIRISA KYUSHISOKO SANICHIRI OBICHI
 SHIBORITO SA SA AGYA MOKOHOJARYOTORA
 CHIRIFUBONO MAN SARA-UKIN SOSHICHI
 HOBOTSU MOMO IN TSUNOMO MO SHA

Część III

RASHA BO YA SHURABO YA OKINIBOYA
UTOKYABOYA BISHABOYA SHASATORABOYA
HORA SHAKERABOYA TOSHISHABOYA
OSHANIBOYA OKYARA MIRISHUBOYA TORANI
FUMIKEN BOGYABOTOBOYA URAKYABOTOBOYA
RASHA TAN SHABOYA NOKYA BOYA
BISHUTABOYA SUBORANOBOYA YASHA
KERAKO RASHASU KERAKO BIRIDO KERAKO
BISHAJA KERAKO FUDOKERAKO KYUHAZA
KERAKO FUTANO KERAKO KYASHAFUTANO
KERAKO SHIGEDO KERAKO OHASHIMORA
KERAKO UTAMOTOKERAKO SHAYAKERAKO
KIRIHOCHIKERAKO SHATOKORINAN
KEBOKORINAN RYOCHIRA KORINAN MOSO
KORINAN METO KORINAN MOSHA KORINAN
SHATO KORINI SHIBIDO KORINAN BIDO
KORINAN HODO KORINAN OSHUSA KORINI
SHIDO KORINI CHISASABISAN SABO KERAKONAN
BIDOYASHA SHIDOYAMI KIRAYAMI HORIHORA
SHAGYA KIRITAN BIDOYASHA SHIDOYAMI
KIRAYAMI SAENI KIRITAN BIDOYASHA
SHIDOYAMI KIRAYAMI MOKOHOJUHODOYA
RYOTORA KIRITAN BIDOYASHA SHIDOYAMI
KIRAYAMI NORAYANO KIRITAN BIDOYASHA
SHIDOYAMI KIRAYAMI TOTOGYA RYOSASHI
KIRITAN BIDOYASHA SHIDOYAMI KIRAYAMI
MOKOKYARA MOTORIKYANO KIRITAN
BIDOYASHA SHIDOYAMI KIRAYAMI KYAHORIGYA
KIRITAN BIDOYASHA SHIDOYAMI KIRAYAMI
SHAYAKERA MOTOKERA SABORATO SOTONO
KIRITAN BIDOYASHA SHIDOYAMI KIRAYAMI
SHATSURA HOKINI KIRITAN BIDOYASHA
SHIDOYAMI KIRAYAMI BIRIYO KIRISHI NATO
KISARA KYANOHOCHI SOKIYA KIRITAN

BIDOYASHA	SHIDOYAMI	KIRAYAMI	NOKENO
SHARAHONO	KIRITAN	BIDOYASHA	SHIDOYAMI
KIRAYAMI	ORAKAN	KIRITAN	BIDOYASHA
SHIDOYAMI	KIRAYAMI	BIDORAGYA	KIRITAN
BIDOYASHA	SHIDOYAMI	KIRAYAMI	HOJARAHONI
KYUKIYA	KYUKIYA	KYACHIHOCHIKIRITAN	
BIDOYASHA	SHIDOYAMI	KIRAYAMI	RASHABO
BOGYABAN	INTSUNO	MOMO	SHA

Część IV

BOGYA BASA TAN DO HODORA NAMUSUI
 TO CHI OSHIDO NORARAGYA HORABO SHIFUSA
 BIGYASATADO HOCHIRI SHIFURA SHIFURA
 TORA TORA BIDORA BIDORA SHIDOSHIDO
 KUKIKUKI HAZAHAZA HAZAHAZA HAZASOKO KI
 KI HAN OMOGYAYAHAN OHORACHI KOTOHAN
 HORA HORATOHAN OSURA BIDORA BOGYABAN
 SABOCHI BIBIHAN SABO NOKYABIHAN
 SABOYASHABIHAN SABOKETOBABIHAN
 SABOFUTANOBIHAN KYASHAFUTANOBIHAN
 SABOTORYO KICHIBIHAN SABOTOSHUBIRI
 KISHUCHIBIHAN SABO SHIBORIBIHAN SABO
 OHASHIMORIBIHAN SABOSHARA HONOBIBIHAN
 SABOCHICHIKIBIHAN SABOTAMO TOKIBIHAN
 SABOBIDOYARA SHISHARIBIHAN SHAYAKERA
 MOTOKERA SABORATO SOTOKIBIHAN BICHIYA
 SHARIBIHAN SHATSURA HOKINIBIHAN HOJARA
 KYUMORI BIDOYARASHIBIHAN MOKO HORA
 CHIYO SHAKIRIBIHAN HOJARA SHO KERAYA
 HORA SHAKIRASHA EHAN MOKO KYARAYA
 MOKOMOTORIKYANO NAMUSOGERITO YAHAN
 BISHUNO BIEHAN HORAKO MONIEHAN
 OKINIEHAN MOKOKERIEHAN KERATOJIEHAN

METORIEHAN RO TORIEHAN SHAN BUSO EHAN
KERARATORIEHAN KYAHORIEHAN OCHIMOSHIDO
KYASHIMOSHANO HOSUNIEHAN EN KISHISA
TOBOSHA MOMOIN TSUNOMO MO SHA

Część V

TO SHU SA SHI DO OMOTORISHI DO
USHA KORA KYABOKORA RYOCHIRAKORA
HOSOKORA MOSHAKORA SHADOKORA
SHIBIDOKORA HORAYA KORA KEN TOKORA
FUSUBOKORA HORAKORA HIJAKORA
HOBOSHIDO TOSHUSASHIDO RO TORASHIDO
YASHA KERAKO RASHASU KERAKO BIRIDO
KERAKO BISHAJA KERAKO FUDOKERAKO
KYUHAZA KERAKO SHIGEDO KERAKO
UTAMOTOKERAKO SHAYAKERAKO OHASAMORA
KERAKO SAKIGASA KINIKERAKO RIFUJI
KERAKO SHAMIGYA KERAKO SHAKINI
KERAKO MOTORA MACHIGYA KERAKO ORABO
KERAKO KETOHONIKERAKO SHIFURA IGYA
KIGYA SU-I-CHIYAGYA TORICHIYAGYA SHATO
TAGYA NICHISHIFURA BISAMO SHIFURA
HOCHIGYA BI CHIGYA SHIRISHUMIGYA
SONIHOCHIGYA SABO SHIFURA SHIRYO
KICHI MOTOBİ TARYOSHIKEN OKIRYOKEN
MOKIRYOKEN KERITO RYOKEN KERAKOKERAN
KENOSHURAN TAN TOSHURAN KIRIYA
SHURAN MOMOSHURAN HORISHIBOSHURAN
BIRISHUSASHURAN UTORASHURAN KESHISHURAN
HOSHICHISHURAN URYO SHURAN SHA
GYASHURAN KASHIDOSHURAN HODOSHURAN
SOBOAGYA HORASHAGYASHURAN FUDOBIDOSA
SAKINI SHIFURA TOTORYOGYA KETORYOKISHI

HORUTO BI SAHORYO KORIGYA SHUSATORA
 SONOKERA BISAYU GYA OKINI UTOGYA
 MORABIRA KENTORA OGYARA MIRISHU
 TAREBOGYA CHIRIRASA BIRISHUSHIGYA
 SABONO KYURA SU-IGYA BI KERARIYASHA
 TORASU MORASU BICHISAN SOBISAN SHITEDO
 HODORA MOKOHOJARYO SHUNISAN MOKOHORA
 SHAKIRAN YAHOTODO SHAYUSHANO
 METORINO BIDOYA HODOKYARUMI
 CHISHUHODOKYARUMI HORABIDO
 HODOKYARUMI TOJITO EN ONORI BISHACHI
 BIRAHOJARATORI HODOHODONI HOJARA
 HONIHAN KUKITSURYOYO HAN SE MO KO
 MO KO HO JA HO RO MI MO KO
 HO JA HO RO MI MO KO HO JA
 HO RO MI MO KO HO JA HO RO MI
RYOGON SHU FU E KO
 JO RAI EN ZEN BI KYU SHU FUN ZU REN
 NEN HI MI SHU UI KYO U HA SHU RUN TEN
 TSU CHI GYA RAN SHI SHIN ZO SAN ZU HA
 NAN KYU RI KU SU IN SAN NYU JIN SEN
 IN KU KAI AN NIN HIN KA SHO FUN CHO
 I JUN MIN KO RA I SHU HIN SHU KI SHIN
 JIN JI JI ZUN JO BU NAN ZU SAN MON
 SHIN JIN ZE HI NI DAN SHIN KI SUN ZUN
 PU I JI HO SAN SHI I SHI FU SHI SON BU
 SA MO KO SA MO KO HO JA HO RO MI

MANTRA BHAI SADZJAGURU

Buddhy Uzdrawiania

NA MO BHA GA WA TE
BHAI SA DŽJA GU RU
WAI DU RJA

PRA BHA RA DŽA JA
TA THA GA TA JA
AR HA TE

SAM JAK SAM BUD DA JA
TA DJA THA OM

BHAI SA DŽJE
BHAI SA DŽJE
BHAI SA DŽJE
SAM MUD GA TE
SWA HA

SANDŌKAI

Osiągnięcie Zjednoczenia

(język japoński)

CHIKUDO DAI SEN NO SHIN, TŌ ZAI MITSU
NI AI FUSU, NIN KON NI RIDON ARI, DŌ
NI NAM BOKU NO SO NASHI, REI GEN MYŌ
NI KŌ KETTA RI, SHIHA AN NI RUCHŪ SU,
JI O SHŪ SURU MO MOTO KORE MAYOI,
RI NI KANA UMO MATA SATORI NI ARAZU,
⊙ MON MON ISSAI NO KYŌ, EGO TO FU
EGO TO, ESHITE SARANI AI WATARU, SHIKARA
ZAREBA KU RAI NI YOTTE JŪ SU, SHIKI MOTO
SHITSU ZO O KOTONI SHI SHŌ MOTO RAKKU

O KOTO NI SU, AN WA JŌ CHŪ NO KOTO NI
 KANAI, MEI WA SEI DAKU NO KU O WAKATSU,
 SHIDAI NO SHŌ ONOZU KARA FUKUSU, KONO
 SONO HABA O URU GA GOTOSHI, HI WA
 NESSI, KAZE WA DŌYŌ, MIZU WA URU OI
 CHI WA KEN GO, MANAKO WA IRO, MIMI
 WA ONJŌ, HANA WA KA, SHITA WA KAN
 SO, SHIKAMO ICHI ICHI NO HŌ NI OITE, NE
 NI YOTTE HABUNPU SU, HON MATSU SUBE
 KARAKU SHŪ NI KISU BESI, SONPI SONO
 GO O MOCHI YU, MEI CHŪ NI ATATTE AN
 ARI, AN SŌ O MOTTE AUKOTO NAKARE, AN
 CHŪ NI ATATTE MEI ARI, MEI SŌ O MOTTE
 MIRU KOTO NAKARE, MEI AN ONO ONO AI
 TAI SHITE, HISU RUNI ZEN GO NO AYUMI NO
 GOTOSHI, ☉ BAN MOTSU ONOZU KARA KŌ
 ARI, MASANI YŌ TO SHO TO O IU BESI,
 JISON SUREBA KAN GAI GASSHI, RI Ō ZUREBA
 SEN PŌ SASŌ, ☉ KOTO O UKETE WA SUBE
 KARAKU SHŪ O ESU BESI, MIZUKARA KIKU
 O RIS-SURU KOTO NAKARE, SOKU MOKU DŌ
 O ESE ZUNBA, ASHI O HAKOBU MO IZU
 KUN ZO MICHİ O SHIRAN, AYUMI ☉ SUSU
 MUREBA GON NON NI ARAZU, MA YŌTE SEN
 GA NO KO O HEDA TSU, • TSUTSUSHIN
 DE SAN GEN NO HITO NI MŌSU, • KŌ
 IN MUNA SHIKU WATARU KOTO NAKARE.

OSIĄGNIĘCIE ZJEDNOCZENIA

Sandōkai

Umysł wielkiego mędrca Indii został tajemnie przekazany ze wschodu na zachód. Ludzkie zdolności są błyskotliwe lub tępe, ale Droga nie ma patriarchów z północy czy południa. Duchowe źródło promieniuje z czystością, poboczne szkoły płyną w ciemnościach. Chwywanie rzeczy jest pierwotnie złudzeniem, zgadzanie się z zasadą nie jest jeszcze oświeceniem. Każda brama i wszystkie pola współdziałają i nie-współdziałają. Gdy współdziałają wzajemnie się przenikają. Inaczej pozostają na swoim miejscu. Formy różnią się kształtem i substancją, dźwięki są różne miłe i niemiłe. Ciemność łączy najwyższe i średnie słowa, światłość rozróżnia wyrażenia czyste i skalane. Cztery wielkie elementy same powracają do swej natury, tak jak dziecko znajduje swoją matkę. Ogień grzeje, wiatr porusza się, woda moczy, ziemia jest twarda. Oko rozpoznaje formy i kolory, ucho dźwięki i głosy, nos zapachy, a język smaki. Dlatego każde zjawisko (dharma) jest jak liście, pojawiające się w zależności od korzenia. Początek i koniec muszą powrócić do esencji. Szlachetny i wulgarny, każdy używa swojej mowy. W samym środku światła jest ciemność, ale nie zajmuj się aspektem ciemności, W środku ciemności jest światło, ale nie usiłuj widzieć aspektu światła. Światło i ciemność są w opozycji do siebie, podobnie jak przednia i tylna noga w marszu. Miriad rzeczy ma swoje własne zasługi, wyrażone zgodnie z funkcją i miejscem. Jeśli rzeczy istnieją, to pasują do siebie jak pokrywa do pudła, jeśli są zgodne z zasadą, są jak spotykające się groty strzał. Słyszając słowa powinieneś uchwycić esencję. Nie ustanawiaj sam reguł. Jeśli nie rozumiesz Drogi, kiedy ją widzisz, jak możesz znać ścieżkę, gdy stajesz na niej nogami? Jeśli czynisz postęp w marszu, nie jest to sprawą bliska czy daleka. Jeśli tkwisz w ułudzie, zostajesz oddzielony przez góry i rzeki. Dlatego z pokorą zwracam się

do praktykujących, to co tajemne: nie spędzajcie nadaremnie dni i nocy.

HŌKYŌ ZANMAI

Klejnotowe Zwierciadło Samadhi

(język japoński)

NYOZE NO HŌ, BUSO MITSU NI FUSU, NANJI
IMA KORE O ETARI, YOROSHIKU YOKU HŌGO
SUBESHI, ☉ GINWAN NI YUKI O MORI,
MEIGETSU NI RO O KAKUSU, RUI SHITE
HITOSHI KARAZU, KONZURU TOKINBA TOKORO
O SHIRU, KOKORO KOTO NI ARA ZAREBA
RAIKI MATA OMOMUKU, DŌ-ZUREBA KAKYŪ
O NASHI, TAGAEBE KOCHO NI OTSU, HAIKOKU
TOMO NI HI NARI, TAIKAJU NO GOTOSHI,
TADA MONSAI NI ARAWASEBA, SUNAWACHI
ZENNA NI ZOKUSU, YAHAN SHŌMEI, TENGYŌ
FURO, MONO NO TAME NI NORI TO NARU,
MOCHIITE SHOKU O NUKU, UI NI ARAZU TO
IEDOMO, KORE GO NAKI NI ARAZU, HŌKYŌ
NI NOZONDE, GYŌYŌ AI MIRU GA GOTOSHI,
NANJI KORE KARE NI ARAZU, KARE MASANI
KORE NANJI, YO NO YŌNI NO GOSŌ GANGU
SURU GA GOTOSHI, FUKO FURAI, FUKI FUJU,
BABA WAWA, UKU MUKU, TSUINI MONO O EZU,
GO IMADA TADASHI KARA ZARU GA YUENI,
JŪRI RIKKŌ, HENSHŌ EGO, TATANDE SAN TO
NARI, HENJI TSUKITE GO TO NARU, CHI SŌ
NO AJIWAI NO GOTOKU, KONGŌ NO CHO NO
GOTOSHI, SHŌCHŪ MYŌKYŌ, KŌSHŌ NARABI
AGU, SHŪ NI TSŪJI TO NI TSŪZU, KYŌTAI
KYŌRO, SHAKUNEN NARU TO KINBA KITSU

NARI, BONGO SUBEKARAZU, TENSIN NI SHITE
 MYŌ NARI, MEIGO NI ZOKU SEZU, INNEN
 JISETSU, JAKUNEN TO SHITE SHŌCHO SU,
 SAI NIWA, MUKEN NI IRI, DAI NIWA HŌJO
 O ZESSU, GŌKOTSU NO TAGAI, RIRRYO NI
 ŌZEZU, IMA TONZEN ARI, SHŪSHU O RISSURU
 NI YOTTE, SHŪSHU WAKARU, SUNAWACHI KORE
 KIKU NARI, SHU TSŪJI SHU KIWAMARU MO,
 SHINJŌ RUCHŪ, HOKA JAKU NI UCHIŪGOKU
 WA, TSUNAGERU KOMA, FUKUSERU NEZUMI,
 SENSŌ KORE O KANASHINDE, HŌ NO DANDO
 TO NARU, SONO TENDŌ NISHITAGATTE, SHI
 O MOTTE SO TO NASU, TENDŌ SŌMETSU
 SUREBA, KŌSHIN MIZUKARA YURUSU, KOTETSU
 NI KANAWAN TO YŌSEBA, KŌ ZENKO
 O KANZEYO, BUTSUDŌ O JOZURU NI NANNAN
 TO SHITE, JIKKŌJU O KANZU ☉ TORA
 NO KAKETARU GA GOTOKU, UMA NO YOME
 NO GOTOSHI, GERETSU ARU O MOTTE, HŌKI
 CHINGYO, KYŌI ARU O MOTTE, RINU BYAKKO,
 ☉ GEI WA GYŌRIKI O MOTTE, ITE HYAPPO
 NI ATSU, SENPŌ AI AU, GYŌRIKI NANZO
 AZUKARAN, BOKUJIN MASANI UTAI, SEKIJO
 TATTE MAU, JŌSHIKI NO ITARU NI ARAZU,
 MUSHIRO SHIRYO O IREN YA, SHIN WA KIMI
 NI BUSHI, KO WA CHICHI NI JUNZU JUNZE
 ZAREBA KŌ NI ARAZU, BUSE ZAREBA HO NI
 ARAZU. SENKŌ MITSUYŌ WA, GU NO GOTOKU
 RO NO GOTOSHI, • TADA YOKU SŌZOKU
 SURU O, • SHUCHŪ NO SHU TO NAZUKU.

KLEJNOTOWE ZWIERCIADŁO SAMADHI

Hōkyōzanmai

Ta Dharma jest tajemnie związana z Buddhami
i Patriarchami, teraz ty ją osiągnąłeś i powinienes ją
dobrze chronić.

Wypełniona śniegiem srebrna czara, czapla ukryta
w świetle księżyca.

Choć podobne, nie są takie same, gdy je zmieszać
wiadomo, które jest gdzie.

Znaczenie nie tkwi w słowach, ale gdy przychodzi
stosowna chwila pojawia się.

Jeśli pojawi się ruch stanie się pułapką, jeśli różnicujesz
zaczнеш rozglądać się i zatrzymasz się.

Odrzucenie i lgnięcie są błędem.

Jak wielki płonący ogień, gdy tylko to nabierze kształtu
pięknej wypowiedzi zostanie zabarwione
i zabrudzone.

O północy jest to prawdziwie świetliste, o świetle jest
niewidoczne.

Jest podstawą dla wszystkich rzeczy, używane wykorzenia
całe cierpienie.

Choć jest nie-działaniem, nie jest pozbawione słów.

Tak jak w klejnotowym zwierciadle – kształt i jego
odbicie postrzegają się nawzajem.

Ty nie jesteś tym, ale to jest prawdziwie tobą.

Podobnie jak niemowlę, które ma pełne pięć organów
zmysłów.

Bez przychodzenia i odchodzenia, bez powstawania
i pozostawiania.

Ba, ba, ua, ua – zdanie bez zdania,

Ostatecznie nic nie zostało powiedziane, ponieważ język
jest jeszcze niewłaściwy.

Podwójny trygram ognia tworzy sześć linii, wewnętrzne
i zewnętrzne linie oddziałują na siebie nawzajem.
Złożone tworzą trzy pary.
Całkowicie przekształcone stają się pięcioma.
Jak smak aromatycznej rośliny, lub ramiona wadźry, gdzie
środkowe jest wspañiale podtrzymane pomiędzy
innymi.
Jednoczesne bębnienie i śpiew.
Przeniknięcie esencji jest przeniknięciem drogi.
Obejmij sfery i bądź w zgodzie z drogą.
Współdziałanie jest pomyślne, nie powinienes się temu
sprzeciwiać.
Nieskażone staje się wspañiale.
Nie przynależy do złudzenia i oświecenia.
Zgodnie z przyczyną i związkiem, czasem i momentem.
Kiedy jest zupełnie spokojne pojawia się świetlistość.
Kiedy jest małe wkracza w nie-wymiar.
Kiedy jest wielkie jest niezmierzone.
Oddzielenie na szerokość włosa sprawia
niemożność właściwego zharmonizowania.
Teraz mamy nagłe i stopniowe, by ustalić podstawową
zasadę, gdy staje się ona jasna i zrozumiała staje się
regułą.
Nawet, jeśli zrozumiesz podstawową zasadę, to co
prawdziwe i wieczne, wciąż płynie.
Na zewnątrz spokój, wewnątrz ruch.
Jak spętany koń, czy ukryty szczur.
Mędrcom w przeszłości było ich żal i wyzwali je
udzielając nauk Dharmy.
Z powodu swoich złudzeń nazywali czarne białym, ale
kiedy błędne wyobrażenia ustają, umysł sam się
urzeczywistni.
Jeśli chcesz być w zgodzie ze starożytną drogą, obserwuj
przykład pozostawiony przez starożytnych.

Blisko urzeczywistnienia Drogi Buddy, jeden medytował
przez dziesięć kalp pod drzewem.
Jak kulawy tygrys lub nie podkuty koń.
Gdy jesteś prymitywny szukasz wysadzanych klejnotami
tronów i cennych szat.
Kiedy jesteś tym zaskoczony widzisz, że jesteś jak
przebiegły kłown czy biała krowa.
Hou-i ze swoimi zdolnościami łucznika potrafił trafić w cel
na odległość stu metrów, ale gdy grot strzały
osiągnie cel, jaki pożytek jest z jego zdolności?
Kiedy kamienny mężczyzna śpiewa, drewniana kobieta
wstaje do tańca.
Tego nie można zrozumieć uczuciami i świadomością, jak
więc można w ogóle o tym myśleć?!
Minister służy władcy, a syn podąża za ojcem.
Jeśli jest nieposłuszny nie ma synowskich uczuć.
Jeśli minister nie służy, to nie jest żadną pomocą.
Ukryta praktyka i tajemne działanie, jak głupek, jak
idiota.
Tylko wytrwale kontynuuj, a będziesz nazywany mistrzem
pośród mistrzów.

KANROMON

Brama Słodkiego Nektaru Amrity Wejścia w Nirwanę

Uwaga: tekst zaznaczony ... sześcioma kropkami ...
oznacza tytuły sekcji i nie powinien być recytowany

... *Bushō sanbō* ...

Zapraszanie Trzech Klejnotów

(język chiński)

NAMU JIP-PŌ BUTSU
NAMU JIP-PŌ HO
NAMU JIP-PŌ SŌ
NAMU HON SHI SHAKYAMUNI BUTSU
NAMU DAI ZU DAI HI KYŪ KU KANZEON
BOSĀ
NAMU KEI KYŌ ANAN SON JA.

... *Chōshō hotsugan* ...

(język japoński)

ZE SHO SHU TŌ (tylko prowadzący)

HOSSHIN SHITE IKKI NO JŌ JIKI O BUJI
SHITE,
AMANEKU JIPPŌ,
GŪ JIN KOKŪ,
SHŪ HEN HOKKAI,
MI JIN SETCHŪ,
SHŌ KOKUDO NO ISSAI NO GAKI NI
HODOKOSU,
SEN MŌ KU ON,
SAN SEN CHISHU,
NAI SHIKŌ YA NO SHOKI JIN TŌ,

KŌ KITATTE KOKO NI ATSU MARE,
WARE IMA HI MIN SHITE,
AMANEKU NANJI MI JIKI O HODO KOSU.
NEGAWAKUWA NANJI KAKKAKU,
WAGA KONO JIKI O UKETE,
TENJI MOTTE JIN KO KŪ KAI NO SHO
BUTSU GYŪ SHŌ,
ISSAI NO UJŌ NI KU YŌ SHITE,
NANJI TO UJŌ TO,
AMANEKU MINA BŌ MAN SEN KOTO O,
MATA NEGAWAKUWA NANJI GAMI,
KONO SHU JIKI NI JŌ JITE,
KUO HANA RETE GE DASSHI,
TEN NI SHŌ JITE RAKU O UKE,
JIPPŌ NO JŌ DOMO
KOKORO NI SHITA GATTE YU ŌSHI,
BODAI SHIN O HASSHI,
BODAI DŌ O GYŌJI,
TŌ RAI NI SA BUSSHITE,
NAGAKU TAI TEN NAKU,
SAKI NI DŌ O URU MONO WA,
CHI KATTE AI DO DASSEN KOTO O,
MATA NEGAWAKUWA NANJI RA,
CHŪ YAGŌ JŌ NI,
WARE O YŌ GOSHITE,
WAGA SHO GAN O MAN ZEN KOTO O.

NEGAWAKUWA KONO JIKI O HODO KOSU,
 SHO SHŌ NO KUDOKU,
 AMANEKU MOTTE HOKKAI NO UJŌ NI ESE
 SHITE,
 MORO MORO NO UJŌ TO,
 BYŌDO KU NARAN,
 MORO MORO NO UJŌ TO TOMO NI,
 ONAJI KU KONO FUKU O MOTTE,
 KOTO GOTO KU MOTTE SHIN NYO HOKKAI,
 MUJŌ BODAI,
 ISSAI CHI CHI NI EKŌ SHITE,
 NEGAWAKUWA SUMI YAKA NI JŌ BUSSHITE,
 YOKA O AMANEKU KOTO NAKA RAN.

(HOKKAI NO GAN JIKI)
 NEGAWAKUWA KONO HŌ NI JŌJITE,
 TOKU JŌ BUSSURU KOTO O EN.

... *Unshū kijin chōshō darani* ...

(język chiński)

NŌ BŌ
 BO HO RI
 GYA RI TA RI
 TA TĀ GYA TA YA.

... *Ha jigokumon kai inkō darani* ...

(język chiński)

ON BO HO TEI RI
 GYA TA RI
 TA TĀ GYA TA YA.

... *Muryō itoku jizai kōmyō kaji onjiki darani* ...

(język chiński)

NO MAKU
SARA BA
TA TĀ GYA TA
BARO KI TEI
ON
SAN BA RĀ
SAN BA RĀ UN.

... *Mō kanro hōmi darani* ...

(język chiński)

NŌ MAKU
SORO BAYA
TA TĀ GYA TAYA
TA NYA TA
ON
SORO SORO
HARA SORO
HARA SORO
SO WA KA.

... *Birushana ichiji shin suirin kan darani* ...

(język chiński)

NŌ MAKU
SAN MAN DA
BOTA NAN BAN.

... *Go nyorai hōgō chōshō darani* ...

(język chiński)

NAMU TA HŌ NYORAI.
NŌ BO
BA GYA BA TEI
HARA BOTA
ARA TAN NŌ YA
TA TĀ GYA TA YA.
JO KEN TON GŌ FUKU CHI EN MAN.

NAMU MYŌ SHIKI SHIN NYORAI.
NŌ BO
BA GYA BA TEI
SORO BAYA
TA TĀ GYA TA YA.
HA SHŪ RO GYŌ EN MAN SŌ KŌ

NAMU KAN RO Ō NYORAI.
NŌ BO
BA GYA BA TEI
AMIRI TEI
A RAN JA YA
TA TĀ GYA TA YA.
KAN BŌ SHIN JIN RYŌ JUKE RAKU.

NAMU KŌ HAKU SHIN NYORAI.
NŌ BO
BA GYA BA TEI
BI HO RA GYA
TARA YA
TA TĀ GYA TA YA.
IN KŌ KŌ DAI ON JIKI JŪ BŌ.

NAMU RI FU I NYORAI.
NŌ BO
BA GYA BA TEI
ABA EN
GYA RA YA
TA TĀ GYA TA YA
KU FU SHITSU JORI GAKI SHU.

... *Hotsu bodaishin darani* ...

(język chiński)

ON
BŌ JI SHITTA
BO DA
HA DA YA MI.

... *Ju bosatsu sanmayakai darani* ...

(język chiński)

ON
SAN MAYA
SA TO BAN.

... *Daihō rōkaku zenjū himitsu darani* ...

(język chiński)

NŌ MAKU
SARA BA TA TĀ GYA TA NAN
ON
BI HO RA
GYA RA BEI
MANI HARA BEI
TA TA TA NI TA SHA NI
MANI MANI
SO HA RA BEI

BI MA REI SHA GYA RA
GEN BI REI
UN NUN JIN BARA JIN BARA
BODA
BIRO KI TEI
KU GYA
CHI SHUT-TA
GYA RA BEI
SO WA KA
ON MANI
BAJI REI UN
ON MANI DA REI
UN BATTA.

... *Shobutsu kōmyō shingon kanchō darani* ...

(język chiński)

ON
A BO GYA
BEI ROSHA NŌ
MAKA BODA RA
MANI HAN DOMA
JIN BARA HARA BA RI
TA YA UN.

... *Hakken gedatsu darani* ...

ON
BA SARA
BO KISHA BŌ KŪ.

... *Ekō ge* ...

(język chiński)

I SU SHU AN SHU SEN GEN
HO TO BU MO KI RO TE
SON SHA FU RA JU BU KYU
MO SHA RI KU SAN NAN YO
SU IN SAN YU SHI AN SHI
SAN ZU HA NAN KU SHUN SAN
KYU MO KUI KO SEN NAN SU
JIN SHU RIN NUI SAN JIN ZU

BRAMA SŁODKIEGO NEKTARU AMRITY WEJŚCIA W NIRWANĘ

Kanromon

⊙ (przy 3 powtórzeniu)

CHWAŁA BUDDZIE W DZIESIĘCIU KIERUNKACH
CHWAŁA DHARMIE W DZIESIĘCIU KIERUNKACH
CHWAŁA SANDZE W DZIESIĘCIU KIERUNKACH

⊙ (przy 3 powtórzeniu)

CHWAŁA PIERWOTNEMU MISTRZOWI
SIAKIAMUNIEMU BUDDZIE
CHWAŁA WIELCE WSPÓŁCZUJĄCEMU
WIELCE MIŁUJĄCEMU
AWALOKITEŚWARZE BODHISATTWIE

∅ (przy 3 powtórzeniu)

CHWAŁA PRZEKAZUJĄCEMU NAUKĘ -
ARAHATOWI ANANDZIE

(całość powtórzyć 3 razy)

ZAPROSZENIE I ŚLUBOWANIE BODHICITTY

O WSZYSTKIE ZGROMADZENIA!
EMANUJĄC BODHICITTE
OFIAROWUJEMY NACZYNIE CZYSTEGO
POKARMU WSZYSTKIM GŁODNYM DUCHOM
WE WSZYSTKICH KRAINACH I MIEJSCACH,
W DZIESIĘCIU KIERUNKACH NIEZMIERZONEJ
PRZESTRZENI I CZASU, I WE WSZYSTKICH
CZĄSTECZKACH DHARMADHATU.
DUCHY TYCH, KTÓRZY ZMARLI PRZED NAMI W
NIESKOŃCZONEJ PRZESZŁOŚCI ORAZ
WŁADCY ZIEMI, RZEK, GÓR ORAZ BOGOWIE
- DEMONY DZIKICH USTRONI I WIELKICH
PRZESTRZENI, WSZYSCY PRZYBĄDŹCIE I
ZBIERZCIE SIĘ TUTAJ, TERAZ ZE
WSPÓŁCZUCIA OFIAROWUJEMY WAM
WSZYSTKIM JEDZENIE.
NASZYM ŻYCZENIEM JEST, ABYŚCIE DZIĘKI TEJ
MANTRZE PRZEMIENIENIA POŻYWIENIA
UWOLNILI SIĘ OD CIERPIENIA I OSIĄGNĘLI
WYZWOLENIE, ODRODZILI SIĘ W NIEBIE,
DOZNALI ULGI I ZGODNIE Z WŁASNYM
ŻYCZENIEM MOGLI ODWIEDZAĆ CZYSTE
KRAINY BUDDHÓW W DZIESIĘCIU
KIERUNKACH. OBYŚCIE ROZWINĘLI
BODHICITTE - UMYŚŁ I PRAGNIENIE
OŚWIECENIA, PRAKTYKOWALI DROGĘ
OŚWIECENIA I STALI SIĘ W PRZYSZŁOŚCI
BUDDHAMI. CI, KTÓRZY WCZEŚNIEJ
OSIĄGNĘLI DROGĘ, NIECH Z NIEUSTAJĄCĄ
WYTRWAŁOŚCIĄ WYZWALAJĄ INNE ISTOTY
DZIĘKI SIŁE SWOICH ŚLUBOWAŃ. NASZĄ
MODLITWĄ I POSTANOWIENIEM JEST,

ABYŚCIE CHRONILI NAS NIEUSTANNIE W
DZIEŃ I W NOCY, DZIĘKI CZEMU BĘDZIEMY
MOGLI WYPEŁNIĆ NASZE ŚLUBOWANIA.
MODLIMY SIĘ I ŚLUBUJEMY, ŻE WSZYSTKIE
ISTOTY NA CAŁYM ŚWIECIE
DHARMADHATU ZOSTANĄ OBDAROWANE
ZASŁUGAMI ZRODZONYMI Z OFIAROWANIA
TEGO JEDZENIA, TAK BY WSZYSCY DZIELILI
ZE SOBĄ DUCHOWY SPOKÓJ I BYŚMY WRAZ
ZE WSZYSTKIMI ISTOTAMI OSIĄGNĘLI
SZCZĘŚCIE.

WSZYSTKIE ZASŁUGI Z TEGO PŁYNĄCE
ZWRACAMY DHARMADHATU PRAWDZIWEJ
RZECZYWISTOŚCI, NIEPRZEŚCIGNIONEMU
OŚWIECENIU I ABSOLUTNEJ MĄDROŚCI.
OBYŚCIE JAK NAJSZYBCIEJ OSIĄGNĘLI STAN
BUDDHY I NIGDY WIĘCEJ NIE POWODOWALI
POWSTAWANIA POJĘCIA JAŻNI I INNYCH.
OBY WSZYSTKIE ISTOTY DHARMADHATU,
UŻYWAJĄC TEJ DHARMY, SZYBKO
OSIĄGNĘŁY STAN BUDDHY.

UN SHU KIJIN CHOSHO DHARANI

☉ NO BOO BOHO RI GYARI TARI ∅ (przy 3
powtórzeniu) TATAA GYATA YA

HA JIGOKU MONKAI IN KOO DHARANI

☉ ON BOHO TEI RI GYATARI ∅ (przy 3
powtórzeniu) TATAA GYATA YA
MURYOO ITOKU JIZAI KOOMYOO

KAJI ONJIKI DHARANI

☉ NOO MAKU SARA BA TATAA GYATA BARO
KITEI ON ∅ (przy 3 powtórzeniu) SAN BARAA
SAN BARAA UN

MOO KANRO HOO MI DHARANI

- ⊙ NOO MAKU SORO BAYA TATAA GYATA YA
TANYATA ON SORO SORO HARA SORO
∅ (przy 3 powtórzeniu) HARA SORO SOWA KA

BIRUSHANA ICHJI SHIN SUI RINKAN DHARANI

- ⊙ ⊙ NOO MAKU SAN MAN DA ∅ (przy 3
powtórzeniu) BOTA NAN BAN

GO NYORAI HOO GOO CHOO SHOO DHARANI

- ⊙ ⊙ NAMU TAHOO NYORAI NOO BO
BAGYABATEI HARA BOTA ARA TAN NOO YA
TATAA GYATA YA JOKEN TON GOO FUKU
CHI EN MAN
- ⊙ NAMU MYOO SHIKI SHIN NYORAI NOO BO
BAGYA BA TEI SORO BAYA TATAA GYATA
YA HASHUU ROGYOO EN MAN SOO KOO
- ⊙ ⊙ NAMU KAN RO OO NYORAI NOO BO
BAGYA BA TEI AMIRI TEI ARAN JA YA
TATAA GYATA YA KAN POO SHIN JIN RYOO
JUKE RAKU
- ⊙ NAMU KOO HAKU SHIN NYORAI NOO BO
BAGYA BA TEI BI HORA GYA TARA YA
TATAA GYATA YA IN KOO KOO DAI ON JIKI
JU BOO
- ⊙ NAMU RI FUI NYORAI NOO BO BAGYA BA TEI
ABA EN GYARA YA TATAA GYATA YA KUFU
SHITSU JORI GAKI SHU

HOTSU BODAI SHIN DHARANI

- ∅ ON BOO JI SHITTA BODA HADA YA MI
[Doshi powtarza sam mantrę i po nim Daishu całość trzy
razy]

JU BOSA SAN MAYA KAI DHARANI

∅ ON SAN MAYA SATO BAN

[Doshi powtarza sam mantrę i po nim Daishu całość trzy
razy]

DAI HOO ROO KAKU ZEN JUU

HIMITSU KON PON DHARANI

⊙ NOO MAKU SARA BA TATAA GYA TA NAN ON
BIHO RA GYARA BEI MANI HARA BEI TA TA
TANI TA SHA NI MANI MANI SO HARA BEI BI
MA REI SHAGYA RA GEN BI REI UN NUN JIN
BARA JIN BARA BODA BIRO KI TEI KUGYA
CHI SHUT TA GYARA BEI SOWA KA ONMANI
BAJI REI UN ON MANI DA REI UN BAT TA
SHO BUTSU KOO MYOO SHIN GON

KAN CHOO DHARANI

⊙ ON ABOGYA BEI ROSHA NOO MAKU BODARA
MANI HAN DOMA JIN BARA HARA BARI TAYA UN!

DAI SEGAKI

Jya jin nyu ryō shi

Inny tytuł: (*Kai*) *Kanromon*

(JA JIN NYU RYŌ SHI)

SAN SHI I SHI FU IN KAN HA KAI SHIN I SHI
YUI SHIN ZO NA MU JI HO FU NA MU JI HO
HA NA MU JI HO SEN NA MU HON SU SHI
KYA MU NI FU NA MU DAI ZU DAI HI KYU
KU KAN SHI IN BU SA NA MU KI KO O NAN
SON JA NA MU SA BO TO TO GYA TO BO
RYO KI CHI EN SAN MO RA SAN MO RA KIN
NA MU SU RYO BO YA TO TO GYA TO YA TO
JI TO YEN SU RYO SU RYO BO YA SU RYO
BO YA SU RYO SO MO KO NA MU SA MAN
DA MO TO NAN BAN NA MU HO SHIN JI RAI
NA MU TO HO JI RAI NA MU MYO SE SHIN JI
RAI NA MU KO HA SHIN JI RAI NA MU RI FU
I JI RAI NA MU KAN RO YO JI RAI NA MU
O MI TO JI RAI NA MU O MI TO BO YA TO
TO GYA TO YA TO NI YA TO O MI RI TSU
BO MI O MI RI TO SHI TA BO MI O MI RI TO
BI GYA RA CHI O MI RI TO BI GYA RA TO
GYA MI NI GYA GYA NO SHI TO GYA RI SO
MO KO JIN SHU KYA JI JIN NIN SHI FU SHI
O SA SHU KI JIN GEN KAI BO MON SHA KIN
SHIN SHI DO YU MIN SAN ZEN DO KI I SA
BO HA BU JI KYU KIN TE SHIN BU JO KA
KUN TE BU HEN JIN MI RAI I SHI SHUN SAN
ZUN PA SHI **JI TEN KI JIN SHU** GO KIN SU
JI KYU SU JI HEN JI HO I SHI KI JIN KYU
I SU SHU AN SHU SEN GEN HO TA BU MO
KI RO TEI SON SHA FU RA JU BU KYU MO

SHA RI KU SAN NAN NYO SU IN SAN NYU SHI
 AN SHI SAN ZU HA NAN KU SHUN SAN KYU
 MO KUI KO SEN NAN SU JIN SHU RIN NUI
 SAN JIN ZU **GEN NI SU KUN TEI** FU GYU
 O I SHI GO TEN I SHUN SAN KAI KYU SHIN
 BU DO JI HO SAN SHI I SHI SHI FU SHI SON
 BU SA MO KO SA MO KO HO JA HO RO MI

OFIAROWANIE GŁODNYM DUCHOM

Jeśli chcecie poznać wszystkich Buddhów przeszłości,
 teraźniejszości i przyszłości, powinniście
 kontemplować naturę Dharmadhatu jako twór tylko
 Umysłu.

Chwała Buddhom w dziesięciu kierunkach.

Chwała Dharmie w dziesięciu kierunkach.

Chwała Sandze w dziesięciu kierunkach.

Chwała Siakiamuniemu Buddzie, Prawdziwemu
 Mistrzowi.

Chwała Awalokiteśwarze Bodhisattwie, Wielce
 Współczującemu, Wielce Miłującemu,
 Wyzwalającemu z Cierpienia.

Chwała Anandzie, Arhatowi Przekazującemu Naukę.

Namah sarva-tathagataavalokite! Om!

Sambala, sambala! Hum!

Namah surupaja tathagataja!

Tadjatha,

Om suru suru paja suru paja suru svaha!

Namah samantabuddhanam, vam!

Namah Ratnaketu Tathagata

Namah Prabhutaratna Tathagata

Namah Surupakaja Tathagata

Namah Vipulakaja Tathagata

Namah Abhajankara Tathagata

Namah Amritaradża Tathagata
Namah Amitabha Tathagata
Namo Amitabhaja Tathagataja! Tadjatha, amritodbhave,
amritasiddhe, amritabhawe, amritavikrante,
amrita-vikranta-gamine, gaganakirtikare!
Svaha!

(mokugyo)

Dzięki nadprzyrodzonej mocy tej dharani jedzenie i picie zostały oczyszczone i ofiarowane niezliczonym duchom. Modlimy się, aby ich pragnienie i głód zostały w pełni ugaszone i by porzuciły swoje pożądania, aby porzuciły ciemne miejsca egzystencji i odrodziły się w dobrych krainach. Następnie niech przyjmą schronienie w Trzech Klejnotach i obudzą pragnienie nieprześcignionego Oświecenia i w pełni je urzeczywistnią. W ten sposób osiągnięta zasługa jest niewyczerpalna i trwa wiecznie, pozwalając wszystkim istotom mieć taki sam udział w pokarmie Dharmy.

O wy, wszystkie duchy, teraz ofiarowujemy wam to jedzenie, które wypełnia dziesięć kierunków świata, niech wszyscy z was przyjmą je w całości.

Praktykując korzeń dobrej zasługi, modlimy się, by odplacić to, co jesteśmy winni naszym rodzicom za otrzymaną dobroć i wszystko, co dla nas uczynili. Niech ci, którzy jeszcze żyją, cieszą się szczęśliwym, dostatnim i długim życiem. Ci, którzy już zmarli, niech zostaną uwolnieni z cierpienia i niech narodzą się w spokojnym i dobrym miejscu.

Niech wszystkie istoty w trzech światach, które otrzymują cztery błogosławieństwa, oraz te, które cierpią w trzech złych krainach i z powodu ośmiu skalań, wyrażą skrucę z powodu swoich wszystkich złych czynów i oczyszczą się ze swoich zanieczyszczeń, tak by zostały uwolnione z koła odradzania się w świecie cierpienia Saha i narodziły się w Czystej Krainie Wiecznej Szczęśliwości – Sukhawati.

Modlimy się, by cnota zasługi tego ofiarowania objęła wszystkie istoty, abyśmy wraz ze wszystkimi istotami osiągnęli Drogę Buddy.

Wszyscy Buddhowie,
Wszyscy Szlachetni Bodhisattwowie Mahasattwowie
W dziesięciu kierunkach, trzech światach
Wielka Doskonała Mądrość.

URODZINY BUDDHY

Wiersz nektaru amrity dla Buddy-dziecka.

GO KIN KAM MO SHI JI RAI
JIN SHI SO NEN KUN TE JU
U SHU SHUN SAN RIN RI KU
ZUN SHIN JI RAI JIM PA SHIN

DHARANI

Shobo Kuju (*oby prawdziwa Dharma trwała*)

ON A BEI DA BI DEI SOWA KA

Gyaku On Jin Shu (*Dharani oczyszczenia*)

NAMU FUDO YA

NAMU DABO YA

NAMU SHUN GYA YA

NAMU JI HO SHI FU

NAMU SHI FU SA MOKO SA

NAMU SHI SHIN SUN

NAMU SHU SHI

SARA GYA SARA GYA SARA GYA

MUTO NAN KI

AGYA NI KI

NIGYA SHI KI

AGYA NA KI

HARA NI K

ABI RA KI

HA DAI RI KI

SHIK KO SHIK KO

MAKU TOKU KU JU

Dharani Oczyszczenia (*Gyaku On Jin Shu*)

Znajduję schronienie w Buddzie,
Znajduję schronienie w Dharmie,
Znajduję schronienie w Sandze,
Znajduję schronienie w Buddhach Dziesięciu Kierunków,
Znajduję schronienie w wielkich Bodhisattwach,
Znajduję schronienie w Arhatach,
Znajduję schronienie w oświeconych mistrzach.
Cała zła karma
Precz! Precz! Precz!
Siedem demonów
Szybko! Szybko!
Wynoście się! Wynoście się!

Dai Ryu O (*Strażnicy świątyni*)

NAN DA RYU O
BATSU NAN DA RYU O
SHA KA RA RYU O
WA SHU KITSU RYU O
TOKU SHAKA RYU O
A NAWA SAT TA RYU O
MA NA SHI RYU O
U HA TSU RA RYU O
ZEN NYO RYU O

Ko Myo Dharani (*Dharani Jaskrawego Światła*)

ON ABO KYA BEI ROSHA NO MAKA BO DA
RA
MANI HAN DO MA JIM BA RA
HARA BARI TA YA UN

DHARANI DO 13 BUDDHÓW

Fudo myoo (acala vidya raja) –
/groźna forma Vayrochany Buddhy/
Na maku sa man da ba zara dan kan

Shaka Nyorai (Shakyamuni Tathagata)
Na maku sa man da ba da nan baku

Monju Bosatsu (Manjusri Bodhisattwa)
On a ra ha sha no

Fugen Bosatsu (Samantabhadra Bodhisattwa)
On san ma ya sa to ban

Jizo Bosatsu (Ksitgarbha)
On ka ka ka bi san ma e sowa ka

Miroku Bosatsu (Maitreya Bodhisattwa)
On bai tare ya sowa ka

Yakushi Nyorai (Bhaisajya Guru Tathagata)
On ko ro ko ro sen da ri ma to gi sowa ka

I Da Ten (Skanda – Bóstwo Chroniące Świątynię)
On ita tei ta moko tei ta sowa ka

Kanzeon Bosatsu (Avalokiteśvara Bodhisattwa)
On a ro ri kya sowa ka

Shu Ya Jin (Bóstwo Obserwacji Nocy)
On ba sam ba en tei shuya jin sowa ka

Seishi Bosatsu (Maha Sathamaprapta Bodhisattwa)
On san zan zan saku sowa ka

Amida Nyorai (Amitabha Tathagata)
On amirita tei zei ka ra un

Ashuku Nyorai (Akshobhya Tathaplain)

On a ki shi yo bi ya un

DaiNichi Nyorai (Mahawairochana Tathagata)

/Diametowego Królestwa – Vajrdhatu/

On ba za ra da to ban

Dainichi Nyorai (Vayrochana Tathagata)

/Królestwa lona – Garbhadhatu/

On a bi ra un ken

Kokuzo Bosatsu (Akashagarbha Bodhisattwa)

On ba zara ara tanno on taraku sowa ka

SHUSHŌGI

Znaczenie praktyki i oświecenia, Eihei Dōgen Zenji

DAI ISSHŌ, SŌJO

SHŌ O AKIRAME SHI O AKIRAMURU WA
BUKKE ICHI-DAI-JI NO IN-NEN NARI, SHŌJI
NO NAKA NI HOTOKE AREBA SHŌJI NASHI,
TADA SHŌJI SUNAWACHI NEHAN TO KOKORO-
ETE, SHŌJI TO SHITE ITŌ BEKI MO NAKU,
NEHAN TO SHITE NEGŌ BEKI MO NASHI, KONO
TOKI HAJIMETE SHŌJI O HANARU-RU BUN ARI,
TADA ICHI-DAI-JI IN-NEN TO GŪJIN SUBESHI.

☉ NIN-SHIN URU-KOTO KATASHI, BUPPŌ Ō
KOTO MARE NARI, IMA WARERA SHUKU-ZEN
NO TASUKURU NI YORITE, SUDE NI UKE
GATAKI NINSHIN O UKE TARU NOMI NI ARAZU,
AI GATAKI BUPPŌ NI AI TATEMATSURERI,
SHŌJI NO NAKA NO ZENSHŌ, SAISHŌ NO SHŌ
NARU BESHI, SAISHŌ NO ZENSHIN O ITAZURA
NI SHITE ROMEI O MUJŌ NO KAZE NI
MAKASURU KOTO NAKARE. MUJŌ TANOMI
GATASHI, SHIRAZU ROMEI IKANARU MICHİ NO
KUSA NIKA OCHIN, MI SUDE NI WATAKUSHI
NI ARAZU, INOCHI WA KŌIN NI UTSU-SARETE
SHIBARAKU MO TODOME GATASHI, KŌ-GAN
IZUKU E KA SARI NISHI, TAZUNEN TO SURU
NI SHŌSEKI NASHI. TSURA-TSURA KANZURU
TOKORO NI ŌJI NO FUTATABI Ō BEKARA
ZARU ŌSHI, MUJŌ TACHIMACHI NI ITARU TOKI
WA KOKUŌ DAIJIN SHINJITSU JŪBOKU SAISHI
CHINHŌ TASUKURU NASHI, TADA HITORI KŌSEN
NI OMOMUKU NOMI NARI, ONORE NI SHITAGAI-
YUKU WA TADA KORE ZEN-AKU GOTTŌ NOMI

NARI. IMA NO YO NI INGA O SHIRAZU
 GOPPŌ O AKIRAMEZU, SANZE O SHIRAZU, ZEN-
 AKU O WAKIMAE-ZARU JAKEN NO TOMOGARA
 NIWA GUNSU BEKARAZU, ŌYOSO INGA NO
 DŌRI REKI-NEN TO SHITE WATAKUSHI NASHI,
 ZŌAKU NO MONO WA OCHI SHUZEN NO
 MONO WA NOBORU, GŌRI MO TAGAWA ZARU
 NARI, MOSHI INGA BŌJITE MUNASHI-KARAN
 GA GOTOKI WA, SHO-BUTSU NO SHUSSE ARU
 BEKARAZU, SOSHI NO SEI-RAI ARU BEKARAZU.
 ZEN-AKU NO HŌ NI SANJI ARI, HITŌTSU
 NIWA JUNGEN-HŌJU, FUTATSU NIWA JUNJI-
 SHŌJU, MITSU NIWA JUNGO-JIJU, KORE O SANJI
 TO IU, BUSO NO DŌ O SHUJŪ SURU NIWA,
 SONO SAISHO YORI KONO SANJI NO GOPPŌ
 NO RI O NARAI AKIRAMURU NARI. ⊙ SHIKA
 ARAZAREBA ŌKU AYAMARITE JAKEN NI
 OTSURU NARI, TADA JAKEN NI OTSURU NOMI
 NI ARAZU, AKUDŌ NI OCHITE CHŌJI NO
 KU O UKU. ⊙ MASANI SHIRU-BESHI KONJŌ
 NO WAGAMI FUTATSU NASHI, MITSU NASHI,
 ITAZURA NI JAKEN NI OCHITE MUNASHIKU
 AKUGŌ O KANTOKU-SEN, OSHIKARA-ZARAMEYA,
 AKU O TSUKURI NAGARA AKU NI ARAZU
 TO OMOI, • AKU NO HŌ ARU-BEKARAZU
 TO JASHI-YUI SURU NI YORITE • AKU
 NO HŌ O KANTOKU SEZARU NIWA ARAZU.

DAI NISHŌ, SANGEMETSUZAI

⊙ BUSO AWEREMI NO AMARI KŌDAI
 NO JIMON O HIRAKI OKERI, KORE ISSAI
 SHUJŌ O SHŌNYŪ SESHIMEN GA TAME NARI,
 NINDEN TAREKA IRA-ZARAN, KANO SANJI

NO AKU-GOPPŌ KANARAZU KANZU-BESHI TO
 IEDOMO, SANGE SURU GA GOTOKI WA OMOKI
 O TENJITE KYŌJU SESHIMU, MATA METSU-
 ZAI SHŌJŌ NARASHI-MURU NARI. ⊙ SHIKA-
 AREBA JŌSHIN O MOPPARA NI SHITE ZEN-
 BUTSU NI SANGE SUBESHI, INMO SURU TOKI
 ZEN-BUTSU SANGE NO KUDOKU-RIKI WARE
 O SUKUITE SHŌJŌ NARASHIM, KONO KUDOKU
 YOKU MUGE NO JŌSHIN SHŌJIN O SHŌCHŌ
 SESHIMURU NARI. JŌSHIN ICHIGEN SURU TOKI,
 JITA ONAJIKU TEN-ZE RARURU NARI, SONO
 RIYAKU AMANEKU JŌ HIJŌ NI KŌBURASHIMU.
 SONO DAISHI WA, NEGAWAKU WA WARE
 TATOI KAKO NO AKU-GŌ ŌKU KASANARITE
 SHŌDŌ N INNEN ARI TOMO, BUTSU-DŌ NI
 YORITE TOKUDŌ SERISHI SHOBUTSU SHOSO
 WARE O AWARE-MITE GŌRUI O GEDATSU
 SESHIME, GAKUDŌ SAWARI NAKARA-SHIME,
 SONO KUDOKU HŌMON AMANEKU ⊙ MUJIN
 HOKKAI NI JŪMAN MIRIN SERAN, AWAREMI
 O WARE NI BUNPU SUBESHI, BUSO NO
 ŌSHAKU WA WARERA NARI, WARERA GO
 TŌRAI WA BUSO NARAN. ⊙ GA SHAKU
 SHO-ZŌ SHO-AKU-GŌ, KAI YŪ MU-SHIN TON-
 JIN-CHI, JŪ-SHIN KU I SHI SHO-SHŌ, ISSAI GA
 KON KAI SAN-GE, KAKU NO GOTOKU SANGE
 SUREBA KANARAZU BUSO NO MYŌJO ARU
 NARU, • SHIN-NEN SHIN-GI HORRO BYAKU-
 BUTSU SUBESHI, • HORRO NO CHIKARA
 ZAIKON O SHITE SHŌIN SESHI MURU NARI.

DAI SANSHŌ, JUKAINYŪI

⊙ TSUGI NIWA FUKAKU BU-PPŌ-SŌ NO
 SANBŌ O UYAMA TATEMATSURU BESI, SHŌ

O KAE MI O KAE TEMO SANBŌ O KUYŌSHI
 UYAMAI TATEMATSU-RAN KOTO O NEGŌ BESHI
 SAI-TEN TŌ-DŌ BUSO SHŌDEN SURU TOKORO
 WA KUGYŌ BU-PPŌ-SŌ NRAI. ☉ MOSHI
 HAKU-FUKU SHŌTOKU NO SHUJŌ WA SANBŌ
 NO MYŌJI NAO KIKI TATEMATSURA-ZARU NARI,
 IKANI IWAN YA KIESHI TATEMATSURU KOTO
 O ENYA ITAZURU NI SHOHITSU O OSORETE
 SANJIN KIJIN TŌ NI KIESHI, ARUI WA GEDŌ
 NO SEITA NI KIE SURU KOTO NAKARE, KARE
 WA SONO KIE NI YORITE SHUKU O GEDATSU
 SURU KOTO NASHI, HAYAKU BU-PPŌ-SŌ NO
 SANBŌ NI KIE SHI TATEMATSURU-TE SHUKU
 O GEDATSU SURU NOMI NI ARAZU BODAI
 O JŌJŪ SUBESHI. SONO KIE SANBŌ TOWA
 MASANI JŌSHIN O MOPPARA NI SHITE ARUIWA
 NYORAI GENZAI-SE NIMO ARE, ARUIWA
 NYORAI METSU-GO NIMO ARE, GASSHŌ SHI
 TEIZU SHITE KUCHI NI TONAETE IWAKU,
 NAMU-KIE-BUTSU, NAMU-KIE-HŌ, NAMU-KIE-SŌ,
 HOTOKE WA KORE DAISHI NARUGA YUE
 NI KIE SU, HŌ WA RYŌYAKU NARU GA
 YUE NI KIE SU. SŌ WA SHŌYU NARU GA
 YUE NI KIE SU, BUTSU-DESHI TO NARU
 KOTO KANARAZU SANKI O UKETE SONO
 NOCHI SHOKAI O UKURU NARI, SHIKA AREBA
 SUNAWACHI SANKI NI YORITE TOKKAI ARU
 NARI. KONO KIE BU-PPŌ-SŌ NO KUDOK
 KANARAZU KANNŌ DŌKŌ SURU TOKI JŌJU
 SURU NARI, TATOI TENJŌ NINGEN JIGOKU
 KICHIKU NARITO IE DOMO, KANNŌ DŌKŌ
 SUREBA KANARAZU KIE SHI TATEMATSURU
 NARI, SUDE NI KIESHI TATEMATSURU GA
 GOTOKI WA SHOJO SESE ZAI ZAI SHOSHO NI

ZŌCHŌ SHI, KANARAZU SHAKKU RUITOKU SHI,
ANOKU TARA-SANMYAKU SANBODAI O JŌJŪ
SURU NARI, SHIRU BESHI SANKI NO KUDOKU
SORE SAISON SAIJŌ JINJIN FUKASHIGI NARI TO
IU KOTO, SESON SUDE NI SHŌMYŌ SHIMASHI
MASU, SHUJŌ MASANI SHINJU SUBESHI.
TSUGI NIWA MASANI SANJU-JŌKAI O UKE
TATEMATSURU BESHI, DAI-ICHI SHŌ-RITSUGI-KAI,
DAI-NI SHŌ-ZENBŌ-KAI, DAI-SAN SHŌ-SHUJŌ-KAI
NARI, TSUGI NIWA MASANI JŪJŪ-KINKAI O UKE
TATEMATSURU BESHI, DAI-ICHI FUSESSHŌ-KAI,
DAI-NI FUCHŪTŌ-KAI, DAI-SAN FUJAIN-KAI,
DAI-SHI FUMŌGO-KAI, DAI-GO FU KOSHU-KAI,
DAI-ROKU FUSEKKA-KAI, DAI-SHICHI FUJISAN-
KITA-KAI, DAI-HACHI FUKEN-HŌZAI-KAI, DAI-KU
FUSHIN-I-KAI, DAI-JŪ FUBŌ-SANBŌ-KAI NARI.

JŌRAI SANKI, SANJUJŌ-KAI, JŪJŪKIN-KAI, KORE
SHOBUTSU NO JUJISHI TAMŌ TOKORO NARI.

JUKAI SURU GA GOTOKI WA, SANZE NO
SHOBUTSU NO SHOSHŌ NARU ANOKU-TARA-
SANMYAKU-SANBODAI KONGŌ FUE NO BUKKA
O SHŌ SURU NARI, TARE NO CHININ KA
GONGU SEZARAN, SESON AKIRAKA NI ISSAI
SHUJŌ NO TAME NI SHIMESHI MASHI MASU,
SHUJŌ BUKKAI O UKUREBA, SUNAWACHI
SHOBUTSU NO KURAI NI IRU, KURAI
DAIGAKU NI ONAJŪSHI OWARU, MAKOTO
NI KORE SHOBUTSU NO MIKO NARI TO.

⊙ SHOBUTSU NO TSUNE NI KONO NAKA
NI JŪJI TARU, KAKUKAKU NO HŌMEN NI
CHIKAKU O NOKOSAZU, SUNJŌ NO TOKO-
SHINAE NI KONO NAKA NI SHIYŌ SURU,

KAKU-KAKU NO CHIKAKU NI HŌMEN ARAWA-
REZU, ☉ KONO TOKI JIPPŌ HOKKAI NO
TOCHI SŌMOKU SHŌHEKI GARYAKU MINA
BUTSUJI O NASU O MOTTE, SONO OKOSU
TOKORO NO FŪSUI NO RIYAKU NI AZUKARU
TOMO-GARA, MINA JINMYŌ FUKASHIGI NO
BUKKE NI MYŌSHI SERARETE CHIKAKI SATORI
O ARAWASU, • KORE O MUI NO KUDOKU
TO SU, KORE O MUSA NO KUDOKU TO
SU, • KORE HOTSU-BODAI-SHIN NARI.

DAI YONSHŌ, HOTSUGANRISHŌ

☉ BODAI SHIN O OKOSU TO IU WA, ONORE
IMADA WATARA-ZARU SAKI NI ISSAI SHUJŌ
O WATASAN TO HOTSUGAN-SHI ITONAMU NARI,
TATOI ZAIKE NIMO ARE, TATOI SHUKKE NIMO
ARE, ARUI WA TENJŌ NIMO ARE, ARUI
WA NINGEN NIMO ARE, KU NI ARITO IU
TOMO RAKU NI ARI TO IU TOMO, HAYAKU
JIMI-TOKUDO-SEN-DOTA NO KOKORO O OKOSU
BESHI. ☉ SONO KATACHI IYASHI TO IU
TOMO, KONO KOKORO O OKOSEBA, SUDE
NI ISSAI SHUJŌ NO DŌSHI NARI, TATOI
HICHISAI NO NYORYŪ NARI TOMO SUNAWACHI
SHISHU NO DŌSHI NARI, SHUJŌ NO JIFU
NARI, NANNYO O RONZURU KOTO NAKARE,
KORE BUTSUDŌ GOKUMYŌ NO HŌSOKU NARI,
MOSHI BODAI-SHIN O OKO-SHITE NOCHI, ROKU-
SHU SHISHŌ NI RINDEN-SU TO IEDOMO, SONO
RINDEN NO INNEN MINA BODAI NO GYŌGAN
TO NARU NARI, SHIKA AREBA, JŪRAI NO KŌIN
WA TATOI MUNASHI-KU SUGOSU TO IU TOMO,
KONJŌ NO IMADA SUGI ZARU AIDA NI ISOGITE

HOTSUGAN SUBESHI, TATOI HOTOKE NI NARU-
 BEKI KUDOKU JUKU-SHITE ENMAN SUBESHI
 TO IU TOMO, NAO MEGURA-SHITE SHUJŌ NO
 JŌBUTSU TOKUDŌ NI EKŌ SURU NARI, ARUIWA
 MURYŌ-GŌ OKONAI TE SHUJŌ O SAKI NI WATA-
 SHITE MIZUKARA WA TSUI NI HOTOKE NI
 NARAZU, TADASHI SHUJŌ O WATASHI SHUJŌ
 O RIYAKU SURU MO ARI. SHUJŌ O RIYAKUSU
 TO IU WA SHIMAI NO HANNYA ARI, HITOTSU
 NIWA FUSE, FUTATSU NIWA AIGO, MITSU NIWA
 RIGYŌ, YOTSU NIWA DŌJI, KORE SUNAWACHI
 SATTA NO GYŌGAN NARAI, SONO FUSE TO
 IU WA MUSABORA-ZARU NARI, WAGA MONO
 NI ARAZARE DOMO FUSE O SAE ZARU DŌRI
 ARI, SONO MONO NO KAROKI O KIRA WAZU,
 SONO KŌ NO JITSU NARU BEKI NARI, SHIKA
 AREBA SUNAWACHI IKKU ICHIGE NO HŌ OMO
 FUSE SUBESHI, SHI-SHŌ TA-SHŌ NO ZENSHU TO
 NARU, ISSEN ISSŌ NO TAKARA O MO FUSE
 SUBESHI, SHISE TASE NO ZENGON O KIZASU,
 HŌ MO TAKARA NARU BESHI, TAKARA MO
 HŌ NARU BESHI, TADA KARE GA HŌSHA
 O MUSABORAZU MIZU, KARA GA CHIKARA
 O WAKATSU NARI, FUNE O OKI HASHI
 O WATASU MO FUSE NO DANDO NARI, CHISHŌ
 SANGYŌ MOTO YORI FUSE NI ARA ZARU
 KOTO NASHI. AIGO TO IU WA, SHUJŌ O MIRU
 NI, MAZU JIAI NO KOKORO O OKOSHI, KOAI
 NO GONGO O HODOKOSU NARI, JINEN SHUJŌ
 YŪNYO SHAKUSHI NO OMOI O TAKUWAETE
 GONGO SURU WA AIGO NARI, TOKU ARU WA
 HOMU BESHI, TOKU NAKI WA AWAREMU BESHI,
 ONTEKI O GŌBUKUSHI, KUNSHI O WABOKU
 NARASHI-MURU KOTO AIGO O KONPON TO

SURU-NARI, MUKAITE AIGO O KIKU WA OMOTE
 O YOROKOBA-SHIME, KOKORO O TANOSHIKUSU,
 MUKAWAZU-SHITE AIGO O KIKU WA KIMO NI
 MEIJI TAMASHI NI MEIZU, AIGO YOKU KAITEN
 NO CHIKARA ARU KOTO O GAKUSU BEKI
 NARI, RIGYŌ TO IU WA KISEN NO SHUJŌ
 NI OKITE RIYAKU NO ZENGYŌ O MEGURASU
 NARI, KYŪKI O MI BYŌJAKU O MISHI TOKI,
 KARE GA HŌSHA O MOTOMEZU, TADA HITOE
 NI RIGYŌ NI MOYŌ SARURU NARI, GUNIN
 OMOIWAKU WA RITA O SAKI TO SEBA MIZU-
 KARA GA RI HABU-KARENU BESHI TO, SHIKA
 NIWA ARA-ZARU NARI. RIGYŌ WA IPPŌ NARI,
 AMA-NEKU JIITA O RISURU NARI. ⊙ DŌJI
 TO IU WA FUI NARI, JI NIMO FUI NARI,
 TA NIMO FUI NARI, TATOEBA NINGEN NO
 NYORAI WA NINGEN NI DŌZERU GA GOTOSHI,
 ⊙ TAO SHITE JI NI DŌZE-SHIMETE NOCHI
 NI JI O SHITE TA NI DŌZE-SHIMARU DŌRI
 ARU BESHI, JITA WA TOKI NI SHITAGŌ-TE
 MUKYŪ NARI, UMI NO MIZU O JISE ZARU
 WA DŌJI NARI. KONO YUE NI YOKU MIZU
 ATSUMARI-TE UMI TO NARU NARI. ŌYOSO
 BODAI-SHIN NO GYŌGAN NIWA KAKU NO
 GOTOKU NO DŌRI SHIZUKA NI SHIYUI SUBESHI,
 SOTSUJI NI SURU KOTO NAKARE, ● SAIDO
 SHŌJU NI ISSAI SHUJŌ MINA KE O KŌBURAN
 ● KUDOKU O RAIHAI KUGYŌ SUBESHI.

DAI GOSHŌ, GYŌJIHŌON

⊙ KONO HOTSU-BODAI-SHIN, ŌKU WA NAN-
 EN-BU NO NINSHIN NI HOSSHIN SUBEKI
 NARI, IMA KAKU NO GOTOKU NO INNEN

ARI, GANSHŌ-SHI SHABA KOKUDO-SHI KITA
 RERI, KEN-SHAKA-MUNI-BUTSU O YOROKOBA
 ZARANYA. ☉ SHIZUKA NI OMŌ-BESHI, SHŌBŌ
 YO NI RUFU SEZARAN TOKI WA, SHINMEI
 O SHŌBŌ NO TAME NI HŌSHA SEN KOTO
 O NEGŌ TOMO Ō BEKARAZU, SHŌBŌ NI
 Ō KONNICHİ NO WARERA O NEGŌ BESI,
 MIZUYA, HOTOKE NO NOTAMA-WAKU, MUJŌ
 BODAI O ENZETSU SURU SHI NI AWAN
 NIWA, SHUSHŌ O KANZURU KOTO NAKARE,
 YŌGAN O MIRU KOTO NAKARE, HI O KIRŌ
 KOTO NAKARE, OKONAI O KANGA-URU KOTO
 NAKARE, TADA HANNYA O SONJŪ SURU GA
 YUE NI, NICHİ NICHİ SAN JI NI RAIHAI
 SHI, KUGYŌ SHITE, SARA NI GENNŌ NO
 KOKORO O SHŌZE SHIMURU KOTO NAKARE
 TO. IMA NO KEN-BUTSU MON-PŌ WA BUSO
 MENMEN NO GYŌJI YORI KITA-RERU JION
 NARI, BUSO MOSHI TANDEN SEZU BA, IKA NI
 SHITE KA KON NICHİ NI ITARAN, IKKU NO
 ONO NAO HŌSHA SUBESHI, IPPŌ NŌ ON NAO
 HŌSHA SUBESHI, IWANYA SHŌBŌGENZŌ MUJŌ-
 DAIHŌ NO DAION KORE O HŌSHA SEZARAN
 YA BYŌJAKU NAO ON O WASUREZU SANPU
 NO KAN YOKU HŌSHA ARI, KYŪKI NAO ON
 O WASUREZU, YOFU NO IN YOKU HŌSHA
 ARI. CHIKU-RUI NAO ON O HŌZU, JINRUI
 IKADEKA ON O SHIRA-ZARAN. SONO HŌSHA
 WA YOGĒ NO HŌ WA ATARU BEKARAZU,
 TADA MASA NI NICHİ NICHİ NO GYŌJI,
 SONO HŌSHA NO SHŌDŌ NARU-BESI, IWAYURU
 NO DŌRI WA NICHİ NICHİ NO SEIMEI
 O NAOZARI NI SEZU, WATAKUSHI NI TSUI-
 YASAZARAN TO GYŌJI SURU NARI. KŌIN

WA YA YORI MO SUMIYAKA NARI, SHINMEI
 WA TSUYU YORI MO MOROSHI, IZURE NO
 ZENGYŌ HŌBEN ARITE KA SUGI NISHI ICHI-
 NICHİ O FUTATABI KAESHI ETARU, ITAZURU NI
 HYAKU SAI IKERAN WA URAMU BEKI JITSU-
 GETSU NARI, KANA-SHIMU BEKI KAI-GAI NARI,
 TATOI HYAKU SAI NO JITSU GETSU WA SHŌ-
 SHIKI NO NUBI TO CHISŌ SUTOMO, SONO
 NAKA ICHI-NICHİ NO GYŌJI O GYŌSHU SEBA
 ISSHŌ NO HYAKU-SAI O GYŌSHU SURU NOMI
 NIARAZU, HYAKU SAI NO TASHŌ O MO DOSHU
 SUBEKI NARI, KONO ICHI-NICHİ NO SHINMEI
 WA, TŌTOBU BEKI SHINMEI NARI, TŌTOBU
 BEKI KEIGAI NARI, KONO GYŌJI ARAN
 SHINJIN MIZU-KARA MO AISU BESHI, MIZU-
 KARA MO UYAMŌ BESHI, WARERA GA GYŌJI
 NI YORITE SHOBUTSU NO GYŌJI GENJŌ-SHI,
 SHOBUTSU NO ☉ DAIDŌ TSŪDATSU SURU
 NARI, SHIKA AREBA SUNAWACHI ICHI-NICHİ
 NO GYŌJI KORE SHOBUTSU NO SHUSHI NARI,
 SHOBUTSU NO GYŌJI NARI. ☉ IWAYURU
 SHOBUTSU TOWA SHAKA-MUNI-BUTSU NARI,
 SHAKA-MUNI-BUTSU KORE SOKUSHIN ZEBUTSU
 NARI, KAKO GENZAI MIRAI NO SHOBUTSU,
 TOMO NI HOTOKE TO NARU TOKI WA
 KANARAZU SHAKA-MUNI-BUTSU TO NARU-NARI
 KORE SOKU-SHIN ZEBUTSU NARI, SOKU-SHIN
 ZEBUTSU TO IU WA • TARE TO IU
 ZOTO SHINSAI NI SANKYŪ SUBESHI, • MASA
 NI BUTSUON O HŌ ZURU NITE ARAN.

ZNACZENIE PRAKTYKI I OŚWIECENIA

Shushōgi, Eihei Dōgen Zenji

1. OGÓLNY WSTĘP

Wyjaśnienie narodzin i wyjaśnienie śmierci jest dla ucznia Buddy Przyczyną Jednej Wielkiej Sprawy. Jeśli w narodzinach i śmierci jest Buddha, to nie ma narodzin i śmierci. Jedynie zrozum, że narodziny i śmierć są nirwaną. Nie czuj niechęci do narodzin i śmierci, ani nie pragnij nirwany. W tym momencie po raz pierwszy zostaniesz uwolniony od narodzin i śmierci. Tylko całkowicie, do samego dna, powinienes zbadać tę Przyczynę Jednej Wielkiej Sprawy.

Trudno jest osiągnąć ludzkie ciało, rzadko można napotkać Dhamę Buddy. Teraz dzięki mocy cnotliwych uczynków dokonanych w przeszłości otrzymaliśmy nie tylko trudne do osiągnięcia ludzkie ciało, lecz również zostało nam ofiarowane spotkanie z Dhamą Buddy. Dlatego jest to najlepsze odrodzenie pośród narodzin i śmierci, najwyższy rodzaj życia. Nie wolno marnować na próżno swojego cennego i dobrego ludzkiego ciała, wystawiając je na wiatr przemijalności.

Na przemijalności nie sposób polegać. Czy nie wiesz, że życie jest tak kruche jak spadające źdźbło trawy? To ciało nie jest mną, życie przemija wraz z upływającym czasem i nie można zatrzymać go nawet na chwilę. Gdy raz zniknie świeża twarz młodości, nie znajdziecie nawet jej śladów. Jeśli z uwagą rozważymy przeszłe wydarzenia, to widzimy, że nie możemy spotkać ich ponownie.

Gdy nagle pojawi się nietrwałość, wówczas ani królowie, ministrowie, krewni, słudzy, uczniowie, żona i dzieci, ani rzadkie klejnoty nie uratują nas. Umrzemy samotnie, a towarzyszyć nam będzie jedynie nasza dobra i zła karma. Teraz, w dzisiejszym świecie, powinniśmy unikać towarzystwa ludzi o fałszywych poglądach, którzy nie są świadomi przyczyny i

skutku, nie mają wglądu w zapłatę za popełnione uczynki, nie znają trzech światów i nie odróżniają dobra i zła.

Ogólnie prawo przyczynowości jest jasne i nie ma w nim żadnego ja. Czyniący zło upadną (do piekła), praktykujący dobro podążą w górę (do nieba). W prawie przyczyny i skutku nie ma najmniejszego uchybienia. Jeśli przyczyna i skutek nie byłyby takie, to wszyscy Buddowie nie mogliby pojawiać się na świecie ani też Bodhidharma nie mógłby przybyć do Chin.

Zapłata za dobro i zło pojawia się w trzech okresach czasu – zapłata doświadczana w obecnym życiu, zapłata doświadczana w życiu następującym po obecnym i zapłata doświadczana w późniejszych żywotach. To nazywa się trzema okresami czasu. Prawdy o zapłacie karmicznej w trzech okresach czasu należy się uczyć i zrozumieć na samym początku praktyki drogi Buddhów i Patriarchów.

W przeciwnym razie wielu popełni błędy i będzie utrzymywać fałszywe poglądy. Nie tylko popadnięcie w błędne poglądy, ale wpadnięcie w świat zła i doświadczycie długiego okresu cierpienia.

W tym życiu masz tylko jedno ciało, a nie dwa lub trzy. Czy to nie głupie, gdy utrzymując fałszywe poglądy, bezmyślnie czynisz zło, myśląc, że nie robisz źle, podczas gdy w rzeczywistości tak robisz. Nie możesz uniknąć zapłaty za swoje złe czyny, nawet jeśli uważasz, że skoro nie wierzysz w zapłatę za złe czyny, to nie doświadczysz skutków złych czynów.

2. SKRUCHA I ZNISZCZENIE ZŁYCH CZYNÓW

Buddhowie i Patriarchowie otworzyli szeroko wielkie bramy współczucia, to jest potwierdzone, autentyczne wejście dla wszystkich istot, kto z ludzi i bogów nie mógłby w nie wejść? Choć skutki złych czynów muszą nadejść w jednym z trzech okresów czasu, skrucha pomniejsza ich ciężar, niszcząc złe czyny i przynosząc czystość.

Dlatego z całą szczerością serca czynimy skruchę przed Buddą. Moc cnoty zasługi skruchy czynionej przed Buddą ratuje i oczyszcza nas, ta cnota zasługi sprawia, że rozwijamy nieskalaną przeszkodami czystą wiarę, zaufanie i wysiłek oraz przedłuża nasze życie. Kiedy raz pojawia się czysta wiara i zaufanie, zmienia nas i innych, swoim dobrodziejstwem ogarniając wszystkie rzeczy ożywione i nieożywione. To wielkie znaczenie [zawarte jest w modlitwie]:

Modłę się i ślubuję – nawet jeśli nagromadzenie moich przeszłych złych czynów jest tak wielkie, że tworzy przeszkodę w praktykowaniu Drogi Buddy, błagam o współczucie wszystkich Buddów i wielkich mistrzów, aby uwolnili mnie od złych skutków moich czynów, aby usunęli wszystkie przeszkody w praktykowaniu Drogi. Cnota zasługi powszechnej bramy Dharma wypełnia całkowicie niewyczerpalną Dharmadhatu, oby podzieliła się ze mną swoim współczuciem. Buddhowie i Patriarchowie przeszłości byli nami, my w przyszłości będziemy Buddhami i Patriarchami.

Wszystkie złe czyny popełnione przeze
mnie w przeszłości,
wszystkie mające przyczynę w nie ma-
jącej początku
chciwości, gniewie i głupocie,

narodzone z ciała, mowy i umysłu,
wszystkie teraz całkowicie wyznają ze
skruchą.

Czyniąc skruchę w ten sposób, na pewno otrzymamy niewidzialną pomoc Buddów i Patriarchów. Utrzymując tę myśl umyśle i działając w ten sposób, należy wyjawić skruchę Buddzie. Siła wyjawienia skruchy niszczy korzenie zła.

3. PRZYJĘCIE WSKAZAŃ I WEJŚCIE NA POZIOM [BUDDHY]

Następnie powinniście okazać głęboką cześć Buddzie, Dharmie i Sandze – Trzem Skarbom. Choć życie może się zmienić i ciało może się zmienić, to zawsze powinniśmy modlić się i ślubować, że wobec Trzech Klejnotów będziemy czynić ofiary oraz je czcić i szanować.

Buddowie i Patriarchowie zarówno w Indiach, jak i we wschodnich krainach prawidłowo przekazywali tę pełną szacunku cześć dla Buddy, Dharmy i Sanghi. Ludzie pozbawieni cnoty i nie mający szczęścia nie są w stanie nawet usłyszeć imion Trzech Skarbów, jakże mogliby znaleźć w nich schronienie?

Nie działaj podobnie do tych, którzy ogarnięci strachem na próżno szukają schronienia w górskich bóstwach i duchach lub oddają cześć niebuddyjskim sanktuariom, ponieważ niemożliwe jest osiągnięcie w ten sposób wyzwolenia od cierpienia. Zamiast tego, szybko znajdź schronienie w Buddzie, Dharmie i Sandze, dążąc nie tylko do wyzwolenia od cierpienia, lecz również do całkowitego oświecenia.

Znajdowanie schronienia w Trzech Skarbach oznacza dokładnie całkowicie czystą wiarę i zaufanie. Czy to za życia Tathagaty, czy też po, ludzie powinni składać razem ręce i ze spuszczonymi głowami śpiewać co następuje:

Znajdujemy schronienie w Buddzie.

Znajdujemy schronienie w Dharmie.

Znajdujemy schronienie w Sandze.

Znajdujemy schronienie w Buddzie, ponieważ jest naszym wielkim Nauczycielem.

Znajdujemy schronienie w Dharmie, ponieważ jest dobrym lekarstwem.

Znajdujemy schronienie w Sandze, ponieważ złożona jest z doskonałych przyjaciół.

To tylko dzięki znajdowaniu schronienia w Trzech Klejnotach można stać się uczniem Buddy i być przysposobionym do przyjęcia wszystkich pozostałych przykazań.

Zasługa znalezienia schronienia w Buddzie, Dharmie i Sandze zostaje urzeczywistniona, jako duchowa odpowiedź. Ci, którzy doświadczają tej odpowiedzi, znajdują schronienie w Trzech Klejnotach niezależnie od tego, czy istnieją jako niebiańskie czy ludzkie istoty, mieszkańcy piekieł, głodne duchy czy zwierzęta. W wyniku tego nagromadzona zasługa nieuchronnie wzrasta poprzez różne etapy istnienia, prowadząc ostatecznie do najwyższego, niedoścignionego oświecenia – Anuttara Samiaka Sambodhi.

Wiedz, że sam Czczony przez Świat urodził się świadom faktu, że ta zasługa ma niezmierzoną wartość i nieprzenikniętą głębię. Dlatego wszystkie żyjące stworzenia powinny przyjąć do schronienie.

Następnie powinniśmy przyjąć Trzy Czyste Wskazania:

1. Pierwsze Wskazanie praktykować dyscyplinę.
2. Drugie Wskazanie praktykować dobre dharmy.
3. Trzecie Wskazanie pomagać odczuwającym istotom.

Następnie powinniśmy przyjąć Wskazania Dziesięć Ważnych Zakazów:

1. Pierwsze Wskazanie nie zabijać,
2. Drugie Wskazanie nie kraść,
3. Trzecie Wskazanie nie być haniebnie rozwiązłym,
4. Czwarte Wskazanie nie kłamać,
5. Piąte Wskazanie nie pić alkoholu,
6. Szóste Wskazanie nie mówić o błędach innych,
7. Siódme Wskazanie nie chwalić się i nie niszczyć innych,
8. Ósme Wskazanie nie żałować Dharma, ani bogactwa,
9. Dziewiąte Wskazanie nie wpadać w gniew,
10. Dziesiąte Wskazanie nie oczerniać Trzech Klejnotów.

Wszyscy Buddowie otrzymali i przestrzegali Trzech Schronień, Trzech Czystych Wskazań i Wskazania Dziesięciu Ważnych Zakazów. Dzięki otrzymaniu tych wskazań wszyscy Buddowie trzech światów osiągnęli Owoc Stanu Buddy, Najwyższą Mądrość Oświecenia – Anuttara Samiaka Sambodhi, Diamentowe, Niezniszczalne Oświecenie. Czy istnieje jakaś mądra osoba, która z chęcią nie poszukiwałaby tego?

Czczony Przez Świat jasno pokazał wszystkim odczuwającym istotom, że gdy otrzymują wskazania Buddów, to osiągną poziom wszystkich Buddów i urzeczywistnią to samo Wielkie Oświecenie, naprawdę stając się ich dziećmi. Wszyscy Buddowie przebywają w tym stanie, postrzegają wszystko bez pozostawiania jakichkolwiek śladów.

Kiedy zwykle istoty czynią z tego swoje miejsce pobytu, postrzegają wszystko bez rozróżniania. Wówczas wszystko w dziesięciu kierunkach Dharmadatu: ziemia, trawa, drzewa, płoty, dachówki czy też kamienie – wszystko jest Buddą i działaniem Buddy, i kiedy otrzymuje się ukazanie objawienia zwykłych zjawisk w tak niezwykły sposób, wówczas wszystkie istoty jawią się w cudowny sposób jako ciało przemienienia Buddy, cudownie ochraniające, intymnie ukazując stan Doskonałego Oświecenia. To jest cnota zasługi nie-czynienia, to jest

cnota zasługi nie-stwarzania, to jest przebudzenie ku Oświeconemu Umysłowi – Bodhicitta.

4. ŚLUBOWANIE BODHICITTY I PRZYNOSZENIE POŻYTKU ISTOTOM

Przebudzenie Bodhicitty oznacza ślubowanie, że nie doświadczę wyzwolenia, zanim nie wyzwolę wszystkich odczuwających istot. Czy to człowiek świecki czy mnich, czy istota niebiańska czy ludzka, czy istota cierpiąca czy czująca radość, powinna obudzić w swoim sercu pragnienie i ślubować: „Oby inni przede mną osiągnęli wyzwolenie”.

Kto przebudził w sobie taki umysł, to chociaż byłby pokornej powierzchowności, jest już nauczycielem i przewodnikiem wszystkich istot. Nawet mała siedmioletnia dziewczynka nagów może zostać nauczycielem czterech grup uczniów Buddy i współczującym ojcem wszystkich istot; mężczyźni i kobiety są całkowicie równi – to jest subtelne i wspaniałe Prawo Drogi Buddy.

Jeśli przebudzi się Bodhicittę, to choć wędruje się poprzez sześć krain istnienia i cztery formy narodzin, to przyczyny tej wędrówki, wszystkie stają się praktyką ślubowania Bodhi. Dlatego, nawet jeśli do tej pory w obecnym życiu, na próżno marnotrawiłeś swój czas, powinieneś szybko uczynić to ślubowanie, gdy jest jeszcze czas. Jeśli nawet zdobyłeś wystarczającą zasługę, aby urzeczywistnić Stan Buddy, powinieneś ofiarować ją i zwrócić wszystkim istotom, aby mogły urzeczywistnić Oświecenie.

Są tacy, którzy przez niezliczone kalpy praktykowali, pomagając innym odczuwającym istotom, by pierwsze osiągnęły wyzwolenie, sami nie osiągając Stanu Buddy, w ten sposób wyzwalaając odczuwające istoty i odpowiadając na modlitwy istot.

Istnieją cztery rodzaje Mądrości-Pradźni, które przynoszą pożytek odczuwającym istotom – pierwsze: ofiary, drugie:

miłujące słowa, trzecie: życzliwość i czwarte: utożsamienie. Wszystkie są praktyką ślubowania Bodhisattwy.

Składanie ofiar oznacza niepożądanie. Chociaż prawdą jest, że w istocie jaźń-ja nie istnieje, to nie jest to przeszkodą w praktykowaniu dawania ofiar. Nieznaczność ofiary nie budzi niechęci; to cnotliwy uczynek jest istotą tego. Dlatego powinno się ofiarowywać nawet jedno zdanie lub jeden wiersz Dharmy, ponieważ staje się to nasieniem dobra w obecnym i przyszłym życiu. Podobnie gdy daje się materialny skarb, powinniśmy praktykować ofiarowywanie nawet jeśli to będzie jedna moneta czy źdźbło trawy, ponieważ jest to wypuszczaniem korzenia dobra w tym świecie i cierpiącym świecie.

Dharma jest również skarbem, skarb jest również Dharma. Byli tacy, którzy nie szukając odpłaty dawali swoją pomoc i budowali łodzie i mosty do przeprawy jako ofiarowanie, tak jak są nimi zarabianie na życie i wytwarzanie dóbr.

Miłujące słowa mają taki sens, że gdy widzi się wszystkie istoty, w sercu budzi się do nich współczująca miłość i zwraca się do nich serdecznie. To znaczy traktuje się je tak, jakby były naszymi własnymi ukochanymi dziećmi, do których zwracamy się słowami pełnymi miłości. Cnotliwy powinien być chwalony, a nad pozbawionym cnót należy się litować. Miłujące słowa są pierwotnym źródłem przezwyciężenia gorzkiej nienawiści i ustanawiania zgody z innymi. Bezpośrednie słyszenie wypowiedzianych słów rozjaśnia oblicze i raduje serce. Natomiast jeszcze głębsze wrażenie na ciele i duszy robi usłyszenie o miłujących słowach wypowiedzianych o tobie podczas twej nieobecności. Powinieneś wiedzieć, że miłujące słowa mają moc poruszenia niebios.

Życzliwość oznacza szlachetne pomaganie odczuwającym istotom, wysokim i niskim, bez szczególnej intencji. Ten, kto pomógł bezradnemu żółwiowi lub zranionemu wróblowi – nie

oczekiwał żadnej nagrody za swoją pomoc. Każdy po prostu działał powodowany swoimi uczuciami życzliwości. Głupcy myślą, że jeśli postawią na pierwszym miejscu korzyść innych, to ucierpią na tym ich własne interesy. Jednakże myślał się. Życzliwość jest wszechobejmująca, przynosi w równym stopniu korzyść mnie, jak i innym.

Utożsamienie oznacza nie-rozróżnianie – nie robienie żadnej różnicy między sobą a innymi. Przykładem jest Tathagata, który jako człowiek prowadził takie samo życie jak my, ludzkie istoty. Inni mogą być utożsamiani z ja, a jażń-ja z innymi. Z upływem czasu „ja” i „inni” stają się jednym. Utożsamienie jest jak ocean, który nie odpycha żadnej wody, dlatego wszystkie zebrane wody mogą tworzyć ocean.

Powyższe praktyki są naprawdę praktyką ślubowania Bodhicitty, spokojnie zastanów się nad tym. Nie traktuj tego lekko. Czej i oddaj szacunek ich zasłudze, która jest w stanie uratować wszystkie istoty, umożliwiając im przejście na drugi brzeg.

5. UTRZYMANIE PRAKTYKI I WDZIĘCZNOŚĆ

Przebudzenie się ku Umysłowi Bodhi jest głównie możliwe dla istot ludzkich, żyjących w tym świecie na południowym kontynencie Dżambudwipa. Teraz mamy taki związek przyczynowy. Dzięki ślubowaniu odrodziliśmy się w tym świecie cierpienia – saha, czyż nie powinniśmy się radować z ujrzenia Siakiamuniego Buddy?!

Spokojnie rozważ ten fakt, że gdyby to były czasy, gdy prawdziwa Dharma jeszcze nie rozprzestrzeniła się po świecie, zetknięcie z nią byłoby niemożliwe, nawet gdybyśmy chcieli poświęcić nasze życie, aby to uczynić. Dzisiaj powinniśmy modlić się i ślubować, by spotkać prawdziwą Dharmę. Słuchaj, co powiedział Buddha: „Kiedy spotkasz mistrza, który objaśnia Nieprześcignione Oświecenie, nie powinienes patrzeć na jego urodzenie, na jego wygląd, nie powinienes czuć niechęci

do jego wad, ani myśleć o jego zachowaniu. Tylko z szacunku dla mądrości-pradźni z czcią skłaniaj się przed nim trzy razy dziennie i składaj ofiary, nie dając mu żadnego powodu do zmartwień”.

Teraz widzimy Buddhę i słyszymy Dharwę dzięki współczującemu błogosławieństwu, które przyszło do nas z praktyki Buddów i Patriarchów przekazanej twarzą w twarz. Gdyby nie bezpośredni przekaz Buddów i Patriarchów, jak mogłoby ono dojść do nas dziś?

Powinniśmy być wdzięczni nawet za jedno zdanie, powinniśmy być wdzięczni nawet za jedną naukę Dharwy, czyż nie powinniśmy być wdzięczni za wielkie błogosławieństwo Nieprześcignionej Wielkiej Dharwy Skarbnicy Oka Prawdziwego Prawa. Zraniony wróbel nie zapomniał okazanej mu życzliwości, nagradzając swojego dobroczyńcę trzema srebrnymi pierścieniami. Nie zapomniał też o tym bezradny żółw, który wynagrodził swojego dobroczyńcę pieczęcią Yüan-pu-t'ing.

Jeśli nawet zwierzęta okazują swoją wdzięczność za okazaną im dobroć, jak mogą nie zrobić tego ludzkie istoty. Prawdziwą drogą wdzięczności jest codzienna praktyka. To znaczy, że nie powinniście zaniedbywać codziennie swojego życia ani trwonić czasu – to jest praktyka. Czas pędzi szybciej niż strzała; życie jest bardziej ulotne niż rosa. Bez względu na to, jakie posiadasz dobre upaja, po raz drugi nie możesz przywrócić minionego dnia. Przeżyć sto lat bez celu to dni i miesiące pełne goryczy, to stanie się cierpiącym trupem. Nawet gdybyś przez sto lat był niewolnikiem swoich zmysłów, jeśli oddasz się praktyce nawet przez jeden dzień, nie tylko odzyskasz sto lat życia w tym świecie, ale uratujesz sto lat w następnym życiu. Należy doceniać każdy dzień życia; należy szanować ciało.

Ta praktyka jest okazaniem miłości wobec ciała i umysłu i jest poszanowaniem siebie samego. W oparciu o naszą praktykę, zostaje ukazana i osiągnięta praktyka wszystkich Buddhów, i osiągamy Wielką Drogę wszystkich Buddhów. Dlatego każdy dzień praktyki jest nasieniem wszystkich Buddhów, praktyką wszystkich Buddhów.

Wszyscy Buddhowie są Siakiamunim Buddhą. Siakiamuni Buddha znaczy, że ten umysł jest Buddhą, wszystkimi Buddhami przeszłości, teraźniejszości i przyszłości, którzy kiedy stają się Buddą, niezawodnie stają się Siakiamunim Buddhą. Takie jest znaczenie, że ten umysł jest Buddhą. Dokładnie musisz zbadać, o kim mówi to powiedzenie, że ten umysł jest Buddhą, wówczas prawdziwie okażesz wdzięczność za otrzymane błogosławieństwo Buddy.

FUKANZAZENGI

Powszechne Wyjaśnienie Zazen, Eihei Dōgen Zenji

TAZUNURU NI SORE DŌ MOTO EN ZŪ IKA
DE KA SHUSHŌ O KARAN, SHŪ JŌ JI ZAI
NAN ZO KU FŪ O TSUIYA SAN. I WAN YA
ZEN TAI HARU KA NI JIN NAI O IZU, TARE
KA HOSSHIKI NO SHU DAN O SHIN ZEN, Ō
YOSO TŌ JO O HANAREZU, A NI SHU GYŌ NO
KAYAKU TŌ O MOCHI URU MONO NARAN YA.
SHIKA RE DO MO GŌ RI MO SA AREBA, TEN
CHI HARUKA NI HEDATARI, I JUN WAZU KA NI
OKOREBA FUN ZEN TO SHITE SHIN O SHISSU.
TA TO I E NI HOKORI GO NI YUTA KA NI
SHITE BECCHI NO CHI TSŪ O E, DŌ O E,
SHIN O AKIRA ME TE SHŌ TEN NO SHII KI
O KO SHI, NITTŌ NO HEN RYŌ NI SHŌ YŌ SU
TO IEDO MO, HOTONDO SHUSSHIN NO KARRO
O KI KESSU. I WAN YA KA NO GI ON NO

SHŌ CHI TA RU, TAN ZA ROKU NEN NO SHŌ
SEKI MI TSU BE SHI, SHŌ RIN NO, SHIN IN
O TSUTAU RU, MEN PEKI KU SAI NO SEI MEI
NAO KI KO YU, KO SHŌ SUDE NI SHIKARI,
KON JIN NAN ZO BEN ZE ZA RU. YU E NI
SUBEKARAKU KOTO O TAZUNE GO O Ō NO
GE GYŌ O KYŪ SU BE SHI. SUBEKARAKU E
KŌ HEN SHŌ NO TAI HO O GAKU SU BE
SHI. SHIN JIN JI NEN NI DARRAKU SHITE HON
RAI NO MEN MO KU GEN ZEN SEN. IN MO
NO JI O EN TO HOSSEBA KYŪ NI IN MO
NO JI O TSUTO ME YO. SORE SAN ZEN WA
JŌ SHITSU YORO SHI KU ON JIKI SETSU ARI.
SHO EN O HŌ SHA SHI, BAN JI O KYŪ SO
KU SHI TE ZEN NAKU O OMO WA ZU ZE
HI O KAN SURU KOTO NAKARE. SHIN I SHIKI
NO UN TEN O YA ME, NEN SŌ KAN NO
SHIKI RYŌ O YA ME TE SA BUTTO HAKARU
KOTO NAKARE, A NI ZA GA NI KAKA WARAN
YA. YONO TSUNE ZA SHO NI WA ATSU KU
ZA MOTTO SHIKI, UE NI FUTON O MOCHIU,
ARUI WA KEKKA FUZA, ARUI WA HANKA FUZA,
IWAKU KEKKA FUZA WA MAZU MIGI NO ASHI
O MOTTE HIDARI NO MOMO NO UE NI ANJI,
HIDARI NO ASHI O MIGI NO MOMO NO UE NI
ANZU. HANKA FUZA WA TADA HIDARI NO ASHI
O MOTTE MIGI NO MOMOO OSUNARI, YURUKU
E TAI O KAKETE SEI SEI NA RA SHI MU
BE SHI. TSUGI NI MIGI NO TE O HIDARI NO
ASHI NO UE NI ANJI, HIDARI NO TANAGOKORO
O MIGI NO TANAGOKORO NO UE NI ANJI,
RYŌ NO DAI BO SHI MUKAITE AI SASOU
SUNAWACHI SHŌ SHIN TAN ZA SHITE, HIDARI
NI SOBADACHI MIGI NI KATAMUKI, MAE NI

KUGUMARI SHIRIE NI AOGU KOTO O EZARE,
MIMI TO KATA TO TAI SHI HANA TO HOZO TO
TAI SE SHI MEN KOTO O YŌ SU. SHITA, UE
NO AGITO NI KAKETE SHIN SHI AI TSUKE, ME
WA SUBEKARAKU TSUNE NI HIRA KU BE SHI,
BI SOKU KASU KA NI TSŪ JI SHIN SŌ SUDE
NI TOTONO E TE KAN KI ISSOKU SHI, SA YŪ
YŌ SHIN SHITE GOTSU GOTSU TO SHITE ZA
JŌ SHITE KO NO FU SHI RYŌ TEI O SHI RYŌ
SE YO. FU SHI RYŌ TEI I KAN GA SHI RYŌ
SEN, HI SHI RYŌ, KORE SUNAWACHI ZA ZEN
NO YŌ JUTSU NARI. IWA YURU ZA ZEN WA
SHŪ ZEN NI WA ARAZU, TADA KORE AN RAKU
NO HŌ MON NARI, BO DAI O GŪ JIN SURU NO
SHU SHŌ NARI, KŌ AN GEN JŌ, RA RŌ IMADA
ITARAZU, MO SHI KO NO I O E BA RYŪ NO
MIZU O URU GA GOTOKU TORA NO YAMA NI
YO RU NI NITARI, MASA NI SHIRUBESHI SHŌ
BŌ ONOZUKARA GEN ZEN SHI, KON SAN MA
ZU BOKU RAKU SURU KOTO O, MO SHI ZA
YO RI TA TA BA JO JO TO SHITE MI O UGO
KA SHI, AN SHŌ TO SHITE TATSUBESHI. SOTSU
BŌ NA RU BE KA RA ZU, KATTE MI RU CHŌ
BON OSSHŌ, ZA DATSU RYŪ BŌ MO KO NO
CHIKARA NI ICHI NIN SURU KOTO O. IWAN YA
MATA SHI KAN SHIN TSUI O NEN ZU RU NO
TEN KI, HOKKEN BŌ KATTO KO SURU NO SHŌ
KAI MO, IMADA KORE SHI RYŌ FUN BETSU NO
YO KU GE SURU TOKORO NI ARAZU, A NI JIN
ZŪ SHU SHŌ NO YO KU SHI RU TOKORO TO
SEN YA. SHŌ SHIKI NO HOKA NO II GI TA
RU BE SHI, NAN ZO CHI KEN NO SAKI NO KI
SOKU NI ARA ZA RU MONO NARAN YA. SHIKA
RE BA SUNAWACHI JŌ CHI KA GU O RON ZE

ZU, RI JIN DON SHA O ERABU KOTO NAKARE.
SEN ITSU NI KU FŪ SE BA MASA NI KORE
BEN DŌ NARI. SHU SHŌ ONOZUKARA ZEN NA
SE ZU, SHU KŌ SARA NI KORE BYŌ JŌ NARU
MONO NARI. OYOSO SORE JI KAI TA HŌ, SAI
TEN TŌ CHI, HITO SHI KU BUCCHIN O JI SHI
MOPPARA SHŪ FŪ O HOSHIIMAMA NI SU, TADA
TA ZA O TSUTOMETE GOCCHI NI SA E RA RU,
MAN BETSU SEN SHA TO IU TO IEDO MO,
SHI KAN NI SAN ZEN BEN DŌ SU BE SHI,
NAN ZO JI KE NO ZA JŌ O BŌ KYAKU SHITE
MIDARI NI TA KOKU NO JIN KYŌ NI KYO RAI
SEN. MO SHI IPPO O AYAMAREBA TŌ MEN NI
SHA KA SU. SUDE NI NIN SHIN NO KI YŌ
O ETARI, MUNASHIKU KŌ IN O WATARU KOTO
NAKARE, BUTSU DŌ NO YŌ KI O HO NIN
SU. TARE KA MIDARI NI SEKKA O TANOSHI
MAN, SHIKANO MINARAZU, GYŌ SHITTA SŌ RO
NO GOTOKU, UN MEI WA DEN KŌ NI NITARI.
SHUKU KOTSU TO SHITE SUNAWACHI KŪ JI
SHU YU NI SUNAWACHI SHISSU. KOINEGAWAKU
WA SORE SAN GAKU NO KŌ RU, HISA SHI
KU MO ZŌ NI NA RATTE SHIN RYŪ O AYA
SHI MU KOTO NAKARE, JIKI SHI TAN TEKI
NO DŌ NI SHŌ JIN SHI, ZETSU GAKU MU
I NO HITO O SON KI SHI, BUTSU BUTSU
NO BO DAI NI GATTŌ SHI SO SO NO ZAN
MAI O TEKI SHI SE YO. HISA SHI KU IN
MO NA RU KOTO O NA SA BA SUBEKARAKU
KORE IN MO NA RU BE SHI, HŌ ZŌ
ONOZUKARA HIRAKETE JU YŌ NYO I NARAN.

POWSZECHNE WYJAŚNIENIE ZAZEN

Fukanzazengi, Eihei Dōgen Zenji

U samego źródła Droga jest pierwotnie doskonała i wszystko ogarniająca, po co więc tymczasowa praktyka i oświecenie? Istota pierwotnej prawdy jest całkowicie wolna, dlaczego więc tracić czas na praktykę?

Co więcej, wszystko jest całkowicie poza kurzem świata, któż mógłby uwierzyć w sposoby wymiatania go? Wielka stolica nie jest oddzielona od tego miejsca, po co więc używać stóp i głowy praktyki?

A jednak, gdy pomylisz się o najcieńszy włos, pojawi się przepaść jak między niebem i ziemią. Jeśli pojawi się najmniejszy błąd, utracisz umysł, który wpadnie w pomieszanie. Możesz być dumny ze swojego rozumienia i mieć głębokie urzeczywistnienie lub zdobyć nieprzeciętną mądrość i osiągnąć Drogę, rozjaśnić swój umysł i rozwinąć wielkiego ducha determinacji, jednak jeśli pozwalasz sobie na kręcenie się wkoło na samym początku, stracisz ścieżkę wyzwolenia.

Powinieneś podążać za przykładem z Dżetawana, musisz spojrzeć na sześć lat siedzenia w prostej pozycji, a ten, który przekazał pieczęć umysłu Szaolin, siedział przez dziewięć lat twarzą do ściany i wciąż jeszcze jest to słynne. Jeśli tacy byli starożytni święci mistrzowie, to dlaczego dzisiaj ludzie nie praktykują?

Z tego powodu zaprzestań prób zrozumienia słów i wypowiedzi. Naucz się zwracać i kierować promień światła do wewnątrz. Twoje ciało i umysł odpadną same z siebie i ukaże się twoja pierwotna twarz. Jeśli chcesz to osiągnąć, zastosuj to od razu.

Do zazen potrzebny jest spokojny pokój. Jedź i pij w umiarkowany sposób. Pozostaw wszystkie związki i daj spokój miriadowi rzeczy i spraw. Nie myśl ani dobrze, ani źle. Nie

wolno ci oceniać niczego jako prawdziwe lub fałszywe. Zaprzestań sterowania umysłem, intelektem czy świadomością, zaprzestań badania myśłą, wyobrażeniem czy obserwacją. Nie próbuj nawet stać się buddhą. Jak bycie buddhą mogłoby ograniczać się do siedzenia czy leżenia?

Zazwyczaj w miejscu do siedzenia rozkłada się grubą matę, a na niej kładzie się futon. Usiądź w pozycji pełnego lotosu lub pół-lotosu.

W pozycji pełnego lotosu połóż prawą stopę na lewym udzie, a następnie lewą stopę na prawym udzie. W pozycji pół-lotosu połóż lewą stopę na prawym udzie. Ubranie i pas zawiąż luźno i ułóż je w schludny sposób. Następnie połóż prawą dłoń na wierzchu lewej stopy, a lewą dłoń na wierzchu prawej dłoni, tak aby końce kciuków stykały się delikatnie.

Siedź wyprostowany we właściwej pozycji ciała, nie przechylając się w prawo czy w lewo ani nie zginając się w przód lub do tyłu. Uszy powinny być równo z barkami, a nos równo z pępkiem. Oprzyj język na podniebieniu, zęby i wargi powinny być zamknięte. Powinieneś trzymać otwarte oczy. Oddychaj spokojnie przez nos.

Kiedy właściwie ułożysz ciało, zrób jeden oddech „ziewnięcia energii”. Następnie zakołysz ciałem w lewo i w prawo. Ze spokojem siedź nieporuszenie, myśl głębiej nie-myśli. Jak myśleć głębiej nie-myśli? Nie-myśl. To jest tajemnica sztuki zazen.

Zazen, o którym mówię, to nie jest nauka medytacji. Jest to brama Dharma spokoju i radości. Jest to praktyka i całkowite urzeczywistnienie oświecenia. To jest zmanifestowany i urzeczywistniony koan, pułapki i pęta nigdy nie mogą tego osiągnąć. Jeśli to osiągniesz, staniesz się podobny do smoka w wodzie lub do tygrysa odpoczywającego na górze. Prawdziwa Dharma sama manifestuje się przed tobą, a zaciemnienia i rozproszenie zostają odcięte.

Gdy wstajesz z siedzenia, poruszaj się spokojnie i powoli i wstawaj powoli, nie wolno robić tego nagle i agresywnie. Patrząc w przeszłość, widzimy, że przekroczenie tego, co zwykle i święte, oraz umieranie siedząc czy stojąc zależy od powierzenia się mocy zazen.

Ponadto doprowadzenie do punktu zwrotnego z użyciem palca, masztu, igły lub młotka lub spowodowanie oświecenia za pomocą hossu, pięści, kija i krzyku nigdy nie może być rozumiane rozróżniającą myślą. Jak można by w ogóle zrozumieć praktykę i oświecenie za pomocą nadnaturalnych mocy?! Jest to majestat poza dźwiękiem i kolorem. Czyż nie jest to tym, co jest przed pojawieniem się wszelkiej wiedzy i poglądów?

Nie zajmuj się mądrością, która jest powyżej, ani głupotą, która jest poniżej. Nie wolno ci porównywać inteligentnych ludzi z tępymi. Jeśli będziesz praktykował z oddaniem, będzie to prawidłową praktyką Drogi. Praktyka i oświecenie nie są skalane – są codzienną rzeczą.

W tym świecie i w innych światach, w Indii i w Chinach, utrzymywano pieczęć Buddy i każda szkoła ma swoją własną tradycję. Praktykuj tylko siedzenie, pozostając w nieporuszonej determinacji. Mimo, iż możesz znaleźć się w miriadach różnych okoliczności, z całym sercem praktykuj sanzen oddając się Drodze. Po cóż porzucać swoje miejsce do siedzenia we własnym domu i włączyć się bezcelowo w kurzu odległych krain? Gdy raz zrobisz błędny krok, potkniesz się o to, co jest przed tobą i przejdziesz obok.

Osiągnąłeś cenne ludzkie ciało, nie marnuj mijających nocy i dni. Chroniąc esencję Drogi Buddy, kto mógłby radować się zabawą wywoływania iskieł z krzemienia? Natura formy jest jak rosa na trawie, szczęście życia jest jak światło błyskawicy. Jej światło w jednej chwili staje się puste, w jednej chwili znika bez śladu.

Szlachetni praktykujący, modłę się i proszę – przez długi czas uczyliście się kopii słonia, ale nie wątpcie w prawdziwego smoka. Bezpośrednio zróbcie postęp na Drodze, czcijcie człowieka, który jest poza uczeniem się i praktykuje nie-czynienie, wejdźcie w buty oświecenia Buddhów i stańcie się spadkobiercami samadhi patriarchów. Jeśli będziecie praktykowali w ten sposób cały czas, to z pewnością staniecie się tacy, drogocenny skarbiec sam się otworzy i użycie klejnotu spełniającego życzenia.

STROFY WIARY W UMYŚŁ

Shin Jin Mei (chin. Hsin Hsin Ming), Sosan Ganchi Zenji

Ta Wielka Droga wcale nie jest trudna dla ludzi wolnych
od swych upodobań.

Kiedy znikają chęci i niechęci, Droga jest jasna, nic nie
jest ukryte.

Lecz najdrobniejsze nawet rozróżnienie ziemię i niebo
oddzieli od siebie.

Jeżeli pragniesz jasno ujrzeć prawdę, porzuć to wszystko,
co jest za lub przeciw.

Ciągłe wpadanie w swe „lubię”, „nie lubię” jest
chorobliwym nawykiem umysłu.

Niedostrzeganie głębi prawdy Drogi wrodzony spokój
zakłóca i burzy.

Droga jest pełna jak bezmiar przestrzeni, gdzie nie ma
braku i nie ma nadmiaru.

Gdy wybieramy albo odrzucamy, zapominamy o tej
prostej prawdzie.

Oba dążenia – na zewnątrz do świata, jak i dążenie ku
wewnętrznej pustce – na pomieszane skazują nas
życie.

W spokoju ujrzyj, że wszystko jest Jednym, a błędne
myśli znikną same z siebie.
Powstrzymywanie siebie od działania jest też działaniem,
które cię wypełnia.
Jeżeli będziesz wciąż trwać w rozdzieleniu, nigdy jedności
doświadczyć nie zdołasz.
Jedności owej nieuprzytomnienie sprawi, że zabrniesz
w odmęty sprzeczności.
Jeśli przyjmujesz, że istnieją rzeczy, to gubisz prawdę ich
rzeczywistości,
lecz zakładanie nieistnienia rzeczy również w niezgodzie
jest z rzeczywistością.
Im więcej o tym mówisz i rozmyślasz, tym od istoty
oddalasz się bardziej.
Odetnij słowa i zbyteczne myśli, a cały wszechświat
będzie twoim domem.
Jeśli powrócisz do korzenia zjawisk, odkryjesz sedno
znaczenia wszystkiego.
Jeżeli ścigać zaś będziesz pozory, pierwotne źródło
przeoczysz z pewnością.
Budzić się, znaczy przekraczać natychmiast zarówno
pustkę, jak to co jest formą.
Wszelkie przemiany w naszym pustym świecie
rzeczywistymi jawią się z niewiedzy.
Zamiast szalonej pogoni za prawdą, porzuć poglądy, które
tak miłujesz.
Nie pozostawaj dłużej w rozdzieleniu, powstrzymaj siebie
od wszelkiej gonitwy.
Jeśli ślad dobra lub zła jest obecny, Umysł się gubi i traci
swą jasność.
Dwoistość płynie z Jednego Umysłu, ale i jego nie próbuj
się chwytać.

Gdy Jeden Umysł trwa nieporuszony, nic na tym świecie
zranić cię nie może.

A gdy nic nie jest w stanie cię urazić, Wszystkie
przeszkody po prostu znikają.

Kiedy zaś znikną przedmioty twych myśli, myślący
podmiot zginie razem z nimi.

Rzeczy się jawią za sprawą umysłu, za sprawą rzeczy
umysł się pojawia.

Oba te światy, jak widzisz, są względne, i ten, i tamten
Pustką jest u źródła.

A chociaż w Pustce nie różnią się wcale, w każdym
z osobna wszelki kształt się mieści.

Gdy nie osądzasz: „to niskie”, „to wzniosłe”, to czyją
wówczas w sporach bierzesz stronę?

Ta Wielka Droga nie ma żadnych granic, i przekracza
łatwość, przekracza trudności.

Ci, co poglądów wąskich się trzymają, są bojaźliwi,
niezdecydowani; własny szalony pośpiech ich
hamuje.

Natychmiast porzuć chwytający umysł, a wszystko stanie
się po prostu sobą. W istocie nic nie ginie ani nie
trwa.

Wejrzyj w prawdziwą naturę wszystkiego, a z Wielką
Drogą będziesz wówczas w zgodzie, idąc swobodnie
i bez niepokoju.

Lecz jeśli będziesz żyć w niewoli myśli, wpadniesz
w niepewność, w zamęt niejasności.

W dół cię pociągnie to ogromne brzemień, czemu osądzasz:
to złe, a to dobre?

Jeśli najwyższą chcesz podążać Drogą, to nie odrzucaj
świata swoich zmysłów,

ponieważ taki – pełny, całkowity – świat twoich zmysłów
też jest oświeceniem.

Mędrzec nie dąży do żadnego celu, bo tylko głupiec sam
siebie krępuje.

Ta Jedna Droga nie zna żadnych różnic, a człowiek
zawsze chce się czegoś trzymać.

Gdy myślą szukasz Wielkiego Umysłu, marnujesz siły
w próżnym dociekaniu.

Ten mały umysł rodzi ruch i bezruch, lecz przebudzony
przekracza je oba.

Nasza ułuda źródłem rozdwojenia – te sny są niczym, to
kwiaty z powietrza – czemu tak bardzo starasz się je
chwycić?

Więc raz na zawsze pozbądź się złudzenia: zysku i straty,
dobra i zła także.

Gdy nie śpisz więcej i twój umysł czuwa, to sny mamiące
nikną same z siebie.

Jeżeli umysł niczego nie dzieli, to w tej Jedności wszystko
jest już sobą.

Powrót do tego tajemnego Źródła czyni cię wolnym od
wszelkich uwikłań.

Gdy wszystko widzisz „umysłem równości”, powracasz do
swej prawdziwej istoty.

Ten Jeden Umysł przekracza od razu wszelki argument,
wszelkie porównanie.

Dążysz do ruchu – efektem jest bezruch, dążysz do
spokoju, a rodzi się zamęt.

Gdy spokój i zamęt swój kres osiągają, to znika wówczas
nawet Jeden Umysł.

Oto jest prawda ponad wszelkim prawem, nie sposób
nawet opisać jej w słowach.

Gdy umysł w pełni jednoczy się z Drogą, egocentryczne
dążenia znikają; odchodzą wszelkie wątplenia
i zamęt – prawdziwa wiara płonie w naszym życiu.
Nic do nas nie lgnie, nic nas nie hamuje, nie ma potrzeby
niczego odrzucać.
Wszystko jest jasne, ujawnia się samo bez wyężdżania sił
tego umysłu.
Myśl nie dosięgnie tej doniosłej prawdy i na nic tutaj
zdadzą się uczucia.
W tym najprawdziwszym, czystym świecie Pustki nie ma
już „siebie” ani żadnych „innych”.
By się zjednoczyć z tą rzeczywistością, doświadcz
natychmiast prawdy tego „nie-dwa”.
W tym właśnie „nie-dwa” wszystko jest Jednością, nie ma
podziału i nic nie jest poza.
We wszystkich miejscach i o każdej porze mędrcy się
budzą ku tej właśnie prawdzie.
Droga jest poza przestrzenią i czasem, jedna jej chwila
równa jest wieczności.
Prawda jest wszędzie przed twymi oczami, nie tylko
tutaj, nie tylko gdzieś indziej.
I rozróżnienia: „to duże”, „to małe” w żaden już sposób
zmylić cię nie mogą.
To co największe jest również najmniejsze, bo ograniczeń
nie ma tu zupełnie.
To co się jawi, nie istnieje wcale, to czego nie ma, jest
zawsze obecne – jeżeli tego nie pojmujesz jeszcze,
daleko jesteś od wewnętrznej prawdy.
Jedno jest wszystkim, a wszystko jest jednym, w tym się
przejawia doskonałość rzeczy.

A kiedy wiara i Umysł są jednym, słowa i myśli tego nie
obejmą, nie ma tu bowiem ani wczoraj, ani jutra,
ani dziś.

HAKUIN ZENJI ZAZEN WASAN

Mistrza Hakuina Pieśń ku Chwale Zazen

SHUJŌ HONRAI HOTOKE NARI
MIZU TO KŌRI NO GOTOKU NITE
MIZU O HANARETE KŌRI NAKU
SHUJŌ NO HOKA NI HOTOKE NASHI

SHUJŌ CHIKAKI O SHIRAZU SHITE
TŌKU MOTOMURU HAKANASA YO
TATOEBA MIZU NO NAKA NI ITE
KATSU O SAKEBU GA GOTOKU NARI

CHŌJA NO IE NO KO TO NARITE
HINRI NI MAYOU NI KOTONARAZU
ROKUSHU RINNE NO INNEN WA
ONORE GA GUCHI NO YAMIJI NARI

YAMIJI NI YAMIJI O FUMISOETE
ITSUKA SHŌJI O HANARU BEKI
SORE MAKAEEN NO ZENJŌ WA
SHŌTAN SURU NI AMARI ARI

FUSE YA JIKAI NO SHOHARAMITSU
NENBUTSU ZANGE SHUGYŌ TŌ
SONO SHINA ŌKI SHOZENGYŌ
MINA KONO UCHI NI KISURU NARI

ICHIZA NO KŌ O NASU HITO MO
TSUMISHI MURYŌ NO TSUMI HOROBU
AKUSHU IZUKU NI ARINU BEKI
JŌDO SUNAWACHI TŌKARAZU

KATAJIKENAKUMO KONO NORI O
HITOTABI MIMI NI FURURU TOKI
SANTAN ZUIKI SURU HITO WA
FUKU O URU KOTO KAGIRI NASHI

IWANYA MIZUKARA EKŌ SHITE
JIKI NI JISHŌ O SHŌ SUREBA
JISHŌ SUNAWACHI MUSHŌ NITE
SUDENI KERON O HANARETARI

INGA ICHINYO NO MON HIRAKE
MUNI MUSAN NO MICHİ NAOSHI
MUSŌ NO SŌ O SŌ TO SHITE
YUKUMO KAERUMO YOSO NARAZU

MUNEN NO NEN O NEN TO SHITE
UTAU MO MAU MO NORI NO KOE
ZANMAI MUGE NO SORA HIROKU
SHICHI ENMYŌ NO TSUKI SAEN

KONO TOKI NANI O KA MOTOMU BEKI
JAKUMETSU GENZEN SURU YUE NI
TŌSHO SUNAWACHI RENGEKOKU
KONO MI SUNAWACHI HOTOKE NARI

MISTRZA HAKUINA PIEŚŃ KU CHWALE ZAZEN

Hakuin Zenji Zazen Wasan

Pierwotnie, od samego początku, żyjące istoty są Buddhą.
Podobnie jak woda i lód,
Bez wody nie ma lodu,
Poza żyjącymi istotami nie ma Buddy.
Żywe istoty nie wiedzą, że to jest tak blisko
I szukają tego daleko,
Jakby będąc w wodzie
Krzyczeli z pragnienia.

Podobni synowi bogacza,
Który błądzi pośród biednych.
Przyczyną odradzania się w sześciu światach
Jest jaźń na mrocznej drodze głupoty i niewiedzy.
Wędrując z ciemnej ścieżki na ciemną ścieżkę,
Kiedy uwolnimy się od narodzin i śmierci?
Co do Samadhi Mahajany
Nie ma słów na wyrażenie jego pochwały.
Dana, Siła i wszystkie Paramity,
Praktyka Nenbutsu i skruchy,
Niezliczone dobre praktyki,
Wszystkie powracają do tego.
Osoba, która raz usiadła [w zazen]
Zniszczy niezliczone złe czyny.
Jak mogą istnieć [wówczas] złe ścieżki?
Czysta Kraina nie jest daleko stąd,
Jeśli, ktoś raz usłyszy
Z wdzięcznością tą Dhamę,
Wychwala ją i czci,
Taka osoba osiągnie nieograniczone szczęście.
Jeszcze bardziej ktoś, kto zwraca się do wewnątrz,
I sam bezpośrednio potwierdzi Prawdziwą Naturę,
I że własna natura jest Nie-Naturą,
Od razu porzuci głupie dyskusje.
Wówczas otworzy się brama jedności przyczyny i skutku,
Nie dwie i nie trzy, prosto biegnie Droga.
Biorąc jako formę, formę nie-formy,
Kiedy odchodzimy i powracamy nie opuszczamy tego
miejsca.
Biorąc jako myśl, myśl nie-myśli,
Śpiew i taniec są dźwiękiem Dhamy.
Bezkresne jest niebo nieograniczonego Samadhi,
Doskonale jasny jest księżyc Czterech Mądrości.
W tym momencie czegoż możemy szukać?

Nirwana w jasny sposób pojawia się przed oczyma
I to miejsce jest Krainą Lotosu,
A to ciało jest Buddhą.

**DAI BU CHIN BAN NAN SHŪ REN NEN JIN SHŪ
RYOGON SHU**

NAMU REN NEN UI JO.

JI HO ZO.

REN NEN UI JO. JI HO ZO.

(3 x)

NA MU SA TAN DO.

SU GYA TŌ YĀ. ORA KŌ CHĪ. SAMYASĀ. FUDO
SHĀ. SATA DŌ. FUDO KYŪ SHĪ SHUNISAN.
NAMU SĀ BŌ. FUDO FŪ CHĪ. SATO BĪ BYĀ.
NAMU SATO NAN. SAMYA SAFUDŌ. KYUSHI
NAN. SOJA RABO GYĀ. SUGYA NAN. NAMU RYŌ
KĪ. ORA KATO NAN. NAMU SŪ RYŌ TOBONO
NAN. NAMU SOGE RITŌ. GYAMI NAN. NAMU
RYŌ KĪ SAMYA GYATO NAN. SAMYA GYAHŌ
RĀ. CHIBO TONO NAN. NAMU CHĪ BŌ RISHU
NAN. NAMU SHIDO YA. BICHI YĀ. TORA RISHU
NAN. SHĀ HŌ NŌ. KERA KŌ SOKŌ SORA
MOTO NAN. NAMU HORA KOMO NĪ. NAMU IN
TŌ RĀ YĀ. NAMU BOGYA BŌ CHĪ. RYŌ TŌ
RĀ YĀ. UMŌ HŌ CHĪ. SŌ KĪ YĀ YĀ. NAM
BOGYA BŌCHĪ. NORA YANO YĀ. HOJA MŌ KŌ.
SAMO TŌ RĀ. NAMU SHIGE RITO YĀ. NAMU
BO GYA BŌ CHĪ. MOKO KYARA YĀ. CHIRI
HORA NŌ KYĀ RĀ. BIDO RĀ HONŌ KYARA
YĀ. OCHI MŌ CHĪ. SHIMO SHANO NĪ. HOSHI
NĪ. MOTO RIKYA NŌ. NAMU SHIGE RITO YĀ.
NAMBOGYA BŌ CHĪ. TOTO GYATŌ. KYURA YĀ.
NAMU HOCHI MŌ KYURA YĀ. NAMU HOJA RĀ

KYURA YĀ. NAMU MŌ NĪ KYURA YĀ. NAMU
 KYASHA KYURA YĀ. NAMU BOGYA BŌ CHĪ.
 CHIRI SĀ SHURA SHINŌ. HORA KORĀ NORA
 SHAYĀ. TOTO GYATOYĀ. NAMU BŌ GYĀ BŌ
 CHĪ. NAMU OMI TOBO YĀ. TOTO GYATO YĀ.
 ORA KŌ CHĪ. SAMYA SĀ FUDO YĀ. NAMU BŌ
 GYĀ BŌ CHĪ. Ō SŪ BIYĀ. TOTO GYATO YĀ.
 ORA KŌ CHĪ. SAMYA SĀ FUDO YĀ. NAMU BŌ
 GYĀ BŌ CHĪ. BĪ SHĀ JAYA. KYURYŌ BISHU
 RIYĀ. HORĀ HORA SHAYĀ. TOTO GYATO YĀ.
 NAMU BŌ GYA BŌ CHĪ. SAN BUSŪ BIDŌ.
 SAREN NORARASHA YĀ. TOTO GYATO YĀ. ORA
 KŌ CHĪ. SAMYA SĀ FUDO YĀ. NAMU BŌ GYĀ
 BŌ CHĪ. SHAKI YĀ MONO Ē. TOTO GYATO
 YĀ ORA KŌ CHĪ. SAMYA SĀ FUDO YĀ. NAMU
 BŌ GYĀ BŌ CHĪ. RATA NŌ KITSU RASHA YĀ.
 TOTO GYATO YĀ. ORA KŌ CHĪ. SAMYA SĀ
 FUDO YĀ. CHIBYA NĀ MŪ SOGE RITŌ. EI TAN
 BOGYA BŌ TŌ. SATA DŌ KYATSU SHUNI SAN.
 SATA DŌ HODO RĀ. NAMU OHO RĀ SHITAN.
 HORA. CHIYŌ KIRĀ. SARA BŌ FUDO KERA KŌ
 NIKERA KŌ. KEGYA RAKO NĪ. HORA BICHI
 YĀ. SHIDO NĪ. OKYA RĀ. MIRI SHŪ. HORI
 TORA YĀ NI KE RĪ. SARA BŌ HODO NŌ.
 MOSHA NĪ. SARA BŌ. TOSHU SĀ TOSHI HAN.
 HONO NĪ HORA NĪ. SHĀ TSŪ RĀ SHICHI NAN.
 KERA KŌ SOKO SORA SHAJĀ. BIDO BEN SANO
 KĒ RĪ. OSHU SĀ BĪ SHACHI NAN. NOSHA JĀ
 TORA SHAJĀ. HORĀ SATO NOKE RĪ. OSHU SĀ
 NAN. MOKŌ KERA KOSHA JĀ. BIDO BEN SANO
 KĒ RĪ SABO SHĀ TSURIO NĪ HORA SHAJĀ.
 KORA TOSHI HAN NOSHA NOSHA NĪ. BISHA
 JĀ SHIDO RĀ. OKI NĪ UTŌ KYARA SHAJĀ.
 OHO RĀ SHIDO KYURĀ. MOKO HORA SEN SHĪ.

MOKO TECHŌ. MOKO CHISHĀ. MOKO SUI TŌ
 SHAHO RĀ. MOKO HORĀ HODO RĀ. HOSHI NĪ.
 ORI YATO RĀ. BIRI KYŪ SHĪ SHIBO BISHA
 YĀ. HOJA RĀ MORI CHĪ. BISHA RYŌ TŌ.
 HOTO MOKYĀ. HOJA RĀ. SHI I KANO. OSHĀ
 MORA SHIBŌ. HORA SHIDŌ. HOJA RĀ SEN SHĪ.
 BISHA RASHĀ. SETO SHĀ. BICHI BŌ FUSHI DŌ.
 SUMO RYŌ BŌ. MOKO SUI TŌ. ORI YATO
 RĀ. MOKO HORĀ OHO RĀ. HOJA RĀ. SHAKE
 RASHI BŌ. HOJA RĀ KYUMO RĪ. KYURA TO
 RĪ. HOJA RĀ KASA TOSHĀ. BICHI YĀ KESHA
 NŌ. MORI GYĀ. KUSU MOBŌ. KERA TONŌ.
 BIRU SHANŌ. KYURI YĀ YARA TŌ. SHUNI
 SAN. BISHA RYŌ. BŌ. MONI SHĀ. HOJA RĀ.
 KYANŌ KYAHO RABŌ. RYOSHA NŌ. HOJA RĀ
 TOSHI SHĀ. SUITO SHĀ KYAMO RĀ. SASHA SHĪ.
 HORA BŌ. EI CHI ICHĪ. MOTO RAKE NŌ. SOBI
 RASAN. KIHAN TSU IN TSUNŌ MO MŌ SHĀ.
U KI RU SHU KEN NO.

HORA SHASHI DŌ. SATA DŌ KYATSU SHUNI
 SAN. KUKI TSURYO YŌ. SEBO NŌ KUKI
 TSURYO YŌ. SHITA HONŌ KUKI TSURYO YŌ.
 HORA SHUCHI YĀ. SABO SHĀ NOKE RĀ. KUKI
 TSURYO YŌ. SABO YASHĀ. KARA SASŌ. KERA
 KOSHA JĀ. BIDO BEN SANO KE RĀ. KUKI
 TSURYO YŌ. SHATSU RĀ SHICHI NAN. KERA
 KŌ SOKŌ SORA NAN. BIDO BEN SA NO RĀ.
 KUKI TSURYO YŌ. RASHA BOGYA BAN. SATA
 DŌ KYATSU SHUNI SAN. HORA TEN SHAKI RĪ.
 MOKŌ SOKO SARĀ. FUJU SOKŌ SARA. SHIRI
 SĀ. KYUSHI SOKŌ SANI CHIRĪ. OBI CHĪ SHIBO
 RITŌ. SĀ SĀ AGYĀ. MOKO HOJA RYOTO RĀ.
 CHIRI FUBO NŌ. MAN SARA UKIN. SOSHI CHI
 HOBŌ TSU. MOMO IN TSUNŌ MO MŌ SHĀ.

RA SHA BO YA SHURA BŌ YĀ. OKI NIBO YĀ.
 UTO KYABO YĀ. BISHA BOYĀ. SHASA TORA
 BOYĀ. HORĀ SHAKE RABO YĀ. TOSHI SHABO
 YĀ. OSHA NIBO YĀ. OKYA RĀ MIRI SHUBO
 YĀ. TORA NĪ FUMI KEN. BOGYA BOTO BOYĀ.
 URAKYA BOTO BOYĀ. RASHĀ TAN. SHABO YĀ.
 NOKYĀ BOYĀ. BISHU TABO YĀ. SUBO RANO
 BOYĀ. YASHĀ KERA KŌ. RASHA SŪ KERA KŌ.
 BIRI DŌ KERA KŌ. BISHA JĀ KERA KŌ. FUDO
 KERA KŌ. KYUHA ZĀ KERA KŌ. FUTA NŌ
 KERA KŌ. KYASHA FUTA NŌ KERA KŌ. SHIGE
 DŌ KERA KŌ. OHA SHIMO RĀ KERA KŌ. UTA
 MOTO KERA KŌ. SHAYA KERA KŌ. KIRI HOCHI
 KERA KŌ. SHATO KORI NAN. KEBO KORI NAN.
 RYOCHI RĀ KORI NAN. MOSŌ KORI NAN. METŌ
 KORI NAN. MOSHĀ KORI NAN. SHATŌ KORI NĪ.
 SHIBI DŌ KORI NAN. BIDŌ KORI NAN. HODŌ
 KORI NAN. OSHU SĀ KORI NĪ. SHIDŌ KORI NĪ.
 CHISA SABI SAN. SABŌ KERA KONAN. BIDO
 YASHĀ SHIDO YAMĪ. KIRA YAMĪ. HORI HORĀ
 SHAGYĀ KIRI TAN. BIDO YASHĀ. SHIDO YAMĪ.
 KIRA YAMĪ. SAE NĪ KIRI TAN. BIDO YASHĀ
 SHIDO YAMĪ KIRA YAMĪ. MOKO HOJU HODO
 YĀ. RYOTO RĀ KIRI TAN. BIDO YA SHĀ. SHIDO
 YAMĪ KIRA YAMĪ. NORA YANŌ KIRI TAN. BIDO
 YASHĀ. SHIDO YAMĪ KIRA YAMĪ. TOTO GYĀ
 RYOSA SHĪ KIRI TAN. BIDO YASHĀ SHIDO YAMĪ.
 KIRA YAMĪ MOKO KYARĀ. MOTO RIKYA NŌ.
 KIRI TAN BIDO YASHĀ SHIDO YAMĪ KIRA YAMĪ.
 KYAHO RIGYĀ. KIRI TAN BIDO YASHĀ SHIDO
 YAMĪ KIRA YAMĪ. SHAYA KERĀ. MOTO KERĀ.
 SABO RATŌ. SOTO NŌ. KIRI TAN BIDO YASHĀ
 SHIDO YAMĪ KIRA YAMĪ. SHATSU RĀ. HOKI NĪ.
 KIRI TAN BIDO YASHĀ SHIDO YAMĪ KIRA YAMĪ.

BIRI YŌ KIRI SHĪ. NAN TŌ KISA RĀ. KYANO
HOCHĪ. SOKI YĀ KIRI TAN BI DO YASHĀ SHIDO
YAMĪ KIRA YAMĪ. NOKE NŌ SHARA HONŌ. KIRI
TAN BIDO YASHĀ SHIDO YAMĪ KIRA YAMĪ.
ORA KAN. KIRI TAN BIDO YASHĀ SHIDO YAMĪ
KIRA YAMĪ. BIDO RAGYĀ. KIRI TAN BIDO
YASHĀ SHIDO YAMĪ KIRA YAMĪ. HOJA RAHO
NĪ. KYUKI YĀ KYUKI YĀ. KYACHI HOCHI KIRI
TAN BIDO YA SHĀ SHIDO YAMĪ KIRA YAMĪ.
RASHA BŌ BOGYA BAN. IN TSUNŌ MOMŌ SHA.
BO GYA HA SA TAN DO.

HODO RĀ. NAMU SUI TO CHI. OSHI DŌ NORA
RAGYĀ. HORA BŌ SHIFU SĀ. BIGYA SATA DŌ.
HOCHI RĪ SHIFU RĀ SHIFU RĀ. TORA TORĀ.
BIDO RĀ BIDO RĀ. SHIDO SHIDŌ. KUKI KUKĪ.
HAZA HAZĀ. HAZA HAZĀ. HAZA SOKŌ. KI KI
HAN. OMO GYAYA HAN. OHO RACHĪ KOTO
HAN. HORĀ HORA TOHAN. OSU RĀ BIDO RĀ
BOGYA BAN. SABO CHĪ BIBI HAN. SABŌ NOKYA
BIHAN. SABO YASHA BIHAN. SABO KETO BOBI
HAN. SABO FUTA NOBI HAN. KYASHA FUTA
NOBI HAN. SABO TORYŌ KICHI BIHAN. SABO
TOSHU BIRĪ KISHU CHIBI HAN. SABŌ SHIBO
RIBI HAN. SABO OHA SHIMO RIBI HAN. SABO
SHARĀ HONO BIHAN. SABO CHICHI KIBI HAN.
SABO TAMŌ TOKIBI HAN. SABO BIDO YARĀ
SHISHA RIBI HAN SHAYA KERĀ MOTO KERĀ.
SABO RATŌ SOTO KIBI HAN. BICHI YĀ SHARI
BI HAN. SHATSU RĀ HOKI NIBI HAN. HOJA
RĀ KYUMO RĪ. BIDO YARA SHIBI HAN. MOKO
HORA CHIYŌ SHAKI RIBI HAN. HOJA RĀ SHŌ
KERA YĀ HORĀ SHAKI RASHĀ E HAN. MO
KO KYARA YĀ. MOKO MOTO RIKYA NŌ. NAMU
SOGĒ RITŌ YAHAN. BISHU NŌ. BIE HAN. HORA.

KŌ MONIE HAN. OKI NIE HAN. MOKO KERI
 EHAN. KERA TOJI EHAN. METO RIE HAN. RŌ
 TORI EHAN. SHAN BUSŌ EHAN. KERA RATO
 RIE HAN. KYAHO RIE HAN. OCHI MOSHI DŌ.
 KYASHI MOSHA NŌ. HOSU NIE HAN. ENKISHI.
 SĀ TOBO SHĀ. MOMO. IN TSUNŌ MO MŌ SHĀ.
TO SHU SA SHI DO OMO TORI SHĪ DŌ.
 USHA KORĀ. KYABO KORĀ. RYOCHI RAKO RĀ.
 HOSO KORĀ. MOSHA KORĀ. SHATO KORĀ. SHIBI
 DOKO RĀ. HORA YĀ KORĀ. KEN TOKO RĀ.
 FUSU BOKO RĀ. HORA KORĀ. HOJA KORĀ.
 HOBŌ SHI DO. TO SHU SA SHI DŌ. RŌ TORA
 SHIDŌ. YASHĀ KERAKŌ. RASHA SŪ KERA KŌ.
 BI RI DŌ KE RA KŌ. BISHA JĀ KERA KŌ.
 FUDO KERA KŌ. KYUHA ZĀ KERA KŌ. SHIGE
 DŌ KERA KŌ. UTA MOTO KERA KŌ. SHAYA
 KERA KŌ. OHA SAMO RĀ KERA KŌ. SAKI
 GASĀ KINI KERA KŌ. RIFU JI KERA KŌ. SHAMI
 GYĀ KERA KŌ. SHAKI NĪ KERA KŌ MOTO
 RĀ. NACHI GYĀ KERA KŌ. ORA BŌ KERA KŌ.
 KETO HONI KERA KŌ. SHIFU RĀ. IGYĀ. KIGYĀ.
 SU I CHI YA GYĀ. TORI CHI YA GYĀ. SHATŌ
 TAGYĀ. NICHĪ SHIFU RĀ. BISA MŌ. SHIFU RĀ.
 HOCHI GYĀ. BĪ CHIGYĀ. SHIRI SHUMI GYĀ.
 SONI HOCHI GYĀ. SABŌ. SHIFU RĀ. SHIRYŌ
 KICHĪ. MOTO BĪ. TARYO SHIKEN. OKI RYOKEN.
 MOKI RYOKEN. KERI TŌ RYOKEN. KERA KOKE
 RAN. KENO SHURAN. TAN TOSHU RAN. KIRI YĀ
 SHURAN. MOMO SHURAN. HORI SHIBO SHURAN.
 BIRI SHUSA SHURAN. UTORA SHURAN. KESHI
 SHURAN. HOSHICHI SHURAN. URYŌ SHURAN.
 SHĀ GYASHURAN. KASHIDO SHURAN. HODO
 SHURAN. SOBO AGYĀ. HORA SHAGYA SHURAN.
 FUDO BIDO SĀ. SAKI NĪ SHIFU RĀ. TO TO

RYOGYĀ KETO RYOKI SHĪ HORU TŌ BĪ. SAHO
 RYŌ KORI GYĀ. SHUSA TORĀ SONO KERĀ.
 BISA YŪ GYĀ. OKI NĪ UTO GYĀ. MORA BIRĀ.
 KEN TORĀ. OGYA RĀ MIRI SHŪ TARE BOGYĀ.
 CHIRI RASĀ. BIRI SHUSHI GYĀ. SABO NŌ
 KYURĀ. SU I GYĀ BĪ KERA RIYA SHĀ TORA
 SŪ. MORA SŪ. BICHI SAN. SOBI SAN. SHITE
 DŌ HODO RĀ. MOKO HOJA RYŌ SHUNI SAN.
 MOKO HORĀ SHAKI RAN. YAHŌ TODŌ SHAYU
 SHANŌ. METO RINŌ BIDO YĀ HODO KYARU MĪ.
 CHISHU HODO KYARU MĪ. HORA BIDŌ HODO
 KYARU MĪ. TOJI TŌ EN. ONO RĪ BISHA CHĪ.
 BIRA HOJA RATO RĪ. HODO HODO NĪ. HOJA RĀ
 HONI HAN. KUKI TSURYO YŌ HAN. SŌ MŌ KŌ.
MO KO HO JA HO RO MI.
 MO KO HOJĀ HŌ RŌ MĪ.

(3 X)

(Na koniec: FUEKŌ)

LINIA PATRIARCHÓW

Siedmiu Buddhów Przeszłości

BIBASI BUTSU DAIOOSIO
SIKI BUTSU DAIOOSIO
BISIAFU BUTSU DAIOOSIO
KURUSON BUTSU DAIOOSIO
KUNAGONMUNI BUTSU DAIOOSIO
KASIOO BUTSU DAIOOSIO
SIAKAMUNI BUTSU DAIOOSIO

Patriarchowie Indii

MAKAKASIOO DAIOOSIO
ANANDA DAIOOSIO
SIONAŁASIU DAIOOSIO
UBAKIKUTA DAIOOSIO
DAITAKA DAIOOSIO
MISIAKA DAIOOSIO
BASIMUMITSU DAIOOSIO
BUTSUDANANDAI DAIOOSIO
FUDAMITTA DAIOOSIO
BARISIBA DAIOOSIO
FUNAIASIA DAIOOSIO
ANABOTEI DAIOOSIO
KABIMORA DAIOOSIO
NAGIAHARADZIUNA DAIOOSIO
KANADAIBA DAIOOSIO
RAGORATA DAIOOSIO
SOOGIANANDAI DAIOOSIO
KAIASIATA DAIOOSIO
KUMORATA DAIOOSIO

SIAIATA DAIOOSIO
BASIUBANDZU DAIOOSIO
MANURA DAIOOSIO
KAKUROKUNA DAIOOSIO
SISIBODAI DAIOOSIO
BASIASITA DAIOOSIO
FUNIOMITTA DAIOOSIO
HANNIATARA DAIOOSIO
BODAIDARUMA DAIOOSIO

Patriarchowie Chin

TAISO EKA DAIOOSIO
KNCI SOOSAN DAIOOSIO
DAI DOOSIN DAIOOSIO
DAIMAN KOONIN DAIOOSIO
DAIKAN ENOO DAIOOSIO
SEIGEN GIOOSI DAIOOSIO
SEKITOO KISEN DAIOOSIO
YAKUSAN IGEN DAIOOSIO
UNGAN DONDZIOO DAIOOSIO
TOODZAN RIOOKAI DAIOOSIO
UNGO DOOIOO DAIOOSIO
DOOAN DOOHI DAIOOSIO
DOOAN KANSI DAIOOSIO
RIOODZAN ENKAN DAIOOSIO
DAIOO KIOOGEN DAIOOSIO
TOOSU GISEI DAIOOSIO
FUIOO DOOKAI DAIOOSIO
TANKA SIDZIUN DAIOOSIO
CIOORO SEIRIOO DAIOOSIO
TENDOO SOKAKU DAIOOSIO

SECCIOO CIKAN DAIOOSIO
TENDOO NIODZIOO DAIOOSIO

Patriarchowie Japonii

EIHEI DOOGEN DAIOOSIO
KOUN EDZIOO DAIOOSIO
TETSUU GIKAI DAIOOSIO
KEIDZAN DZIOOKIN DAIOOSIO

TEIDAI DENPO BUSO NO MYOGO

*LINIA DHARMY (Imiona Buddhów i Patriarchów linii rin-
zai zen — Eigenji)*

BIBASHI	BUTSU
SHIKI	BUTSU
BISHAFU	BUTSU
KURUSON	BUTSU
KUNAGON MUNI	BUTSU
KASHO	BUTSU

SHAKYAMUNI	BUTSU
MAKA KASHO	SONJA
ANAN	SONJA
SHONA WASHU	SONJA
UBA KIKUTA	SONJA
DAI TAKA	SONJA
MI SHAKA	SONJA
BASU MITS	SONJA
Buddha NANDAI	SONJA
FUKUDA MITTA	SONJA
KYO	SONJA

FUNA YASHA	SONJA
MEMYO	SONJA
KABIMORA	SONJA
RYUJU	SONJA
KANA DAIBA	SONJA
RAGORATA	SONJA
SOGYA NANDAI	SONJA
KAYASHATA	SONJA
KUMORATA	SONJA
SHAYATA	SONJA
BASU BANZU	SONJA
MANURA	SONJA
KAKU ROKUNA	SONJA
SHISHI	SONJA
BASHA SHITA	SONJA
FUNYO MITTA	SONJA
HANNYA TARA	SONJA

BODAI DHARUMA	DAISHI
EKA DAI SO	ZENJI
SO SAN KAN CHI	ZENJI
DO SHIN DAI I	ZENJI
GUNIN DAI MAN	ZENJI
ENO DAI KAN	ZENJI
NAN GAKU EJO	ZENJI
BASO DO ITSU	ZENJI
HYAKUJO EKAI	ZENJI
O BAKU KIUN	ZENJI
RIN ZAI GIGEN	ZENJI
KO KE SON SHO	ZENJI
NAN IN EGYO	ZENJI
FUKETSU EN SHO	ZENJI
SHUZAN SHO NEN	ZENJI
FUNNYO ZEN SHO	ZENJI

SEKISO SOEN	ZENJI
YO GI HO E	ZENJI
HAKU UN SHUTAN	ZENJI
GOSO HO EN	ZENJI
EN GO KOKUGON	ZENJI
KUKYO JO RYU	ZENJI
O AN DON GE	ZENJI
MITTAN KANKETSU	ZENJI
SHOGEN SOGAKU	ZENJI
UNNAN FUGAN	ZENJI
KIDO CHIGU	ZENJI
NANPO JYO MYO	ZENJI
SHUHO MYO CHO	ZENJI

KANZAN EGEN	ZENJI
JUO SO HITSU	ZENJI
MUIN SOIN	ZENJI
NIPPO SOSHUN	ZENJI
GITEN GENSHO	ZENJI
SEKKO SOSHIN	ZENJI
TOYO EICHO	ZENJI
TAIGA ZUI KYO	ZENJI
KOHO GEN KUN	ZENJI
SEN SHO ZUI SHO	ZENJI
IAN CHI SATSU	ZENJI
TO ZEN SO SHIN	ZENJI
YO ZAN KEIYO	ZENJI
GU DO BUNAN	ZENJI
DO KYU EZIU	ZENJI
HAKUIN EKAKU	ZENJI
GAZAN JITO	ZENJI
TAKUJU KOSEN	ZENJI
SHUN O ZEN ETSU	ZENJI
SUI GAN BUN SHU	ZENJI

KAN SHU GEN SEI	ZENJI
YUZEN GENTATSU	ZENJI
DOKUHO EN ITSU	ZENJI
YUHO SO SHUN	ZENJI

NYĀNKĪ SHIN ZU FUJI SHŌ KĀN
 JYŌ RĀI FUN ZU
 DAI HI EN MAN MU GE JIN SHU
 SU SHI JU HIN BŪN NĪ
 SHĪ SŪ BUJI DAMO ENKA DAISU SAI OSHŌ
 (BODHIDHARMA)
 HA JŌ DAI SHI ZENZU (EKAI)
 RIN SHI E SHŌ ZENZU (RINZAI)
 SAN KU DEN TEN RI DAI (wszyscy pozostali
 kapłani tej tradycji)
 KAKA JYŌ JYŪ ZŪ ĪN
 JĪ HŌ SAN SHI ISHI SHI BU SHI
 SON BU SĀ MOKO SĀ MOKO
 HO JYA HŌRŌ MĪ

BOSATSU GANGYŌ MON

Ślubowanie Bodhisattwy, Torei Enji

DESHI SORE GASHI TSUTSUSHINDE SHOHŌ
NO JISSŌ O KANZURU NI, MINA KORE
NYORAI SHINJITSU NO MYŌSŌ NI SHITE JINJIN
SETSUSETSU ICHIICHI FUSHIGI NO KŌMYŌ
NI ARAZU TO IYU KOTO NASHI. KORE
NI YOTTE ITASHI E SENTOKU WA CHŌRUI
CHIKURUI NI ITARU MADE GASSHŌ RAIHAI
NO KOKORO O MOTTE AIGOSHI TAMAERI.
KARU GA YUE NI JUNIJI CHŪ WARERA GA
SHIN MYŌYŌ GO NO ONJIKI E FUKU WA
MOTO YORI KŌSO NO DANPI NIKU NI SHITE,
GONGEN JIHI NO BUNSHIN NAREBA, TAREKA
AETE KUGYŌ KANSHA SEDZARANYA. MUJŌ NO
KIBUTSU NAOSHIKARI. IWANYA HITO NI SHITE
OROKANARU MONO NI WA HITOSHI ORENMIN
KENNENSHI, TATOE AKUSHŪ ONTEKI TO NATTE
WARE O NONOSHIRI WARE O KURUSHIMURU
KOTO ARU MO, KORE WA KORE BOSATSU
GONGE NO DAIJIHI NI SHITE MURYŌ GŌRAI
GAKEN HENSHŪ NI YOTTE TSUKURI NASERU
WAGAMI NO ZAIGŌ O SHŌMETSU GEDATSU
SESHIME TAMAU HŌBEN NARI TO ISSHIN
KIMYŌ GONJI O KENJŌ NI SHITE FUKAKU
JŌSHIN O OKOSABA, ICHINEN TŌJŌ NI RENGE
O HIRAKI ICHIGE ICHIBUTSU O GENJI, ZUISHO
NI JŌDO O SHŌGON SHI, NYORAI NO KŌMYŌ
KYAKKA NI GENTETSU SEN. NEGAWAKUWA
KONO KOKORO O MOTTE AMANEKU ISSAI
NI OYOBOSHI. WARERA TO SHUJŌ TO
ONAJIKU SHŪCHI MADOKA NI SEN KOTO O.

ŚLUBOWANIE BODHISATTWY

Bosatsu Gangyō Mon, Torei Enji

Gdy ja, uczeń Dharmy patrzę na rzeczywisty kształt wszechświata, wszystko bez wątpienia, jawi się jako tajemnicza prawda Tathagathy. W każdym przypadku, w każdej chwili i w każdym miejscu nie jest to nic innego niż cudowne objawienie jego wspaniałego światła. To urzeczywistnienie sprawiło, że nasi patriarchowie i pełni cnót mistrzowie zen z sercem pełnym czci przejawiali czułą troskę nawet dla takich istot jak zwierzęta i ptaki. To urzeczywistnienie uczy nas, że nasze codzienne jedzenie i picie, ubrania i ochrony życia nie są niczym innym niż ciepłym ciałem i krwią współczującego wcielenia Buddy. Jakże więc być niewdzięcznym i bez szacunku nawet wobec rzeczy pozbawionych zmysłów, nie mówiąc już o człowieku? Nawet gdyby był on głupi, bądźmy wobec niego ciepli i współczujący. Jeśli przypadkiem zwróci się on przeciwko nam znęcając się i prześladowając nas, powinniśmy pokłonić się z pokornymi słowami w pełnej czci wierze, że jest on współczującym wcieleniem Buddy, który używa tych środków by uwolnić nas od złej karmy, którą stworzyliśmy i gromadziliśmy własnymi egoistycznymi złudzeniami i przywiązaniami poprzez niezliczone cykle kalpy. Wówczas w każdym punkcie naszych myśli będzie kwitł kwiat lotosu, i każdy kwiat lotosu będzie ukazywał Buddhę. Ci Buddhowie będą zdobić Subhavi, Czystą Krainę wszędzie, w każdej chwili. Oby ten umysł rozciągnął się na cały wszechświat tak by wszystkie istoty razem osiągnęły doskonałość w mądrości Buddy.

EIHEI KŌSO HOTSUGAMMON

Wzniesanie Umysłu Oświecenia, Eihei Dōgen Zenji

NEGAWAKUWA WARETO ISSAI SHUJŌ TO
KONJŌ YORI NAISHI SHŌ SHŌ O TSUKUSHITE
SHŌBŌ O KIKU KOTO ARAN, KIKU KOTO
ARAN TOKI SHŌBŌ O GIJAKUSEJI, FUSHIN
NARU BE KARAZU, MASANI SHŌBŌ NI AWAN
TOKI, SEHŌ O SUTETE BUPPŌ JUJISEN, TSUINI
DAICHI NO UJŌ TO TOMONI JŌDŌ SURU
KOTO O EN, NEGAWAKUWA WARETATOI
KAKO NO AKUGŌ Ō KASANARITE SHŌDŌ
NO INNEN ARITOMO, BUTSUDŌ NI YORITE
TOKUDŌ SERISHI SHOBUTSU SHOSO, WARE
O AWAREMITE GŌRUI O GEDATSU SESHIME,
GAKUDŌ SAWARI NAKARASHIME, SONO
KUDOKU HŌMON AMANEKU MUJIN HOKKAINI
JŪ MAN MIRIN SERAN, AWAREMI O WARENI
BUN PU SUBESHI BUSO NO ŌSHAKU WA
WARERA NARI, WARERA GA TŌRAI WA
BUSO NARAN, BUSO O GŌKAN SUREBA
ICHI BUSO NARI, HOSSHIN O KANSŌ SURU
NI MO ICHI HOSSHIN NARUBESHI, AWAREMI
O SHITTSU HATTA SENNI TOKUBENGI NARI,
RAKUBENGI NARI, KONO YUENI RYŪGE NO
IWAKU, SHAKUJŌ IMADA RYŌDZEZUNBA,
IMASUBEKARAKU RYŌZUBESHI, KONO SHO
RUISHŌ NO MI O DOSHUSEYO, KOBUTSU
IMADA SATORAZAREBA KONJA NI ONAJISHI,
SATORI OWAREBA, KOJIN MO SUNAWACHI
KOJIN, SHIZUKANI KONO INNEN O SANKYŪ
SUBESHI, KORE SHŌBUTSU NO JŌTŌ NARI
KAKU NO GOTOKU SANGE SUREBA, KANARAZU
BUSO NO MYŌJO ARUNARI, SHINNEN SHINGI

HORRO BIAKUBUTSU SUBESHI, HORRO NO
CHIKARA ZAIKON O SHITE SHŌIN SESHIMURU
NARI, KORE ISSHIKI NO SHŌSHUGYŌ NARI,
SHŌ SHINJIN NARI, SHŌ SHINJIN NARI.

ŚLUBOWANIE BODHICITTY, DOGEN ZENJI

Hotsugammon, Eihei Dōgen Zenji

Ślubuję, że od obecnego życia aż do wyczerpania wszystkich żywotów razem ze wszystkimi istotami będę słuchać Prawdziwej Dharmy. Słuchając Prawdziwej Dharmy nie powstanie we mnie żadne zwątpienie, ani brak wiary. Kiedy spotkam Prawdziwą Dharwę porzucę światowe dharmy – zjawiska, a przyjmę i zachowam Dharwę Buddy. Ostatecznie razem ze wszystkimi odczuwającymi istotami Wielkiej Ziemi urzeczywistnię Drogę. Chociaż w przeszłości nagromadziłem wiele złej karmy, co stało się przyczyną i podstawą przeszkód w praktykowaniu Drogi, modłę się, aby wszyscy Buddhowie i Patriarchowie, którzy osiągnęli Drogę Buddy, byli współczujący i uwolnili mnie od skutków zatrzymującej mnie karmy, pozwalając praktykować Drogę bez przeszkód. Oby obdarzyli mnie cnotą zasługi bramy Dharmy, która całkowicie wypełnia niewyczerpalną Dharmadhatu. Starożytni Buddhowie i Patriarchowie byli nami i my w przyszłości będziemy Buddhami i Patriarchami. Spoglądając z czcią na Buddhów i Patriarchów, sami jesteśmy Buddhą i Patriarchą. Kontemplując przebudzenie Bodhicitty, sami jesteśmy przebudzoną Bodhicittą. Współczucie sięga wszędzie i możemy osiągnąć pożytek i porzucić pożytek, dlatego Ryuge powiedział: „Ci, którzy w przeszłych żywotach nie osiągnęli Oświecenia, teraz powinni osiągnąć Oświecenie. W tym życiu wyzwól ciało będące skutkiem nagromadzonych żywotów. Jeśli starożytni Buddhowie nie osiągnęliby Oświecenia, byłiby tacy jak ludzie dzisiaj.

Jeśli dzisiejsi ludzie osiągną Oświecenie, staną się jak starożytni”. Spokojnie zbadaj te przyczyny i związki, ponieważ to jest dokładny przekaz potwierdzonego Buddy. Czyniąc skruczę w ten sposób, z pewnością otrzymasz niewidzialną pomoc od Buddhów i Patriarchów. Gdy ukazujemy Buddzie myśli umysłu i czyny ciała, siła tego wyjawienia wyrывa i usuwa korzenie wykroczeń. To jest jeden kolor prawdziwej praktyki, prawdziwego umysłu wiary, prawdziwego ciała wiary.

DAICHI ZENJI HOTSUGANMON

NEGAWAKUWA WARE KONO BUMOSHOSHŌ
NO MIWO MOTTE, SANBŌNO GANKAINI
EKŌ SHI, ICHIDŌ ICHIJŌ HOSSHIKINI ISEZU,
KONJIN YORI BUSSHIN NI ITARUMADE, SONO
CHŪGEN NI OITE, SHŌSHŌ SESE, SHUSSHŌ
NYŪSHI BUPPŌWO HANAREZU, ZAIZAI SHOSHO,
HIROKU SHUJŌ WO DOSHITE HIENWO
SHŌZEZU, ARUIWA KENJUTŌSEN NO UE,
ARUIWA KAKUTŌROTANN NO UCHI, TADAKORE
SHŌBŌGENZŌ WO MOTTE JŪTAN TO NASHITE,
ZUISHO NI SHUSAI TO NARAN, FUSHITE
NEGAWAKUWA, SANBŌ SHŌMYŌ, BUSSO GONEN.

ŚLUBOWANIE BODHICITTY, DAICHI ZENJI

Ślubuję i ofiarowuję to ciało, zrodzone z matki i ojca, oceanowi ślubowań Trzech Klejnotów, ruch i bezruch nie różnią się w metodzie, od tego życia aż do osiągnięcia Stanu Buddy i w całym tym okresie, przez wszystkie żywoty i światy, od narodzin do śmierci nie będę oddzielony od Dharmy Buddy. W każdym kraju i w każdym miejscu, wszędzie będę wyzwalał szeroko istoty i nie zrodzą się zmęczenie i znużenie, czy na

szczyt mieczy, czy w gorącej wodzie, w piecu i na gorącym węglu, jedynie w oparciu o Skarbnicę Oka Prawdziwej Dharma będę tak czynił, wszędzie zachowując uważność. Z pokorą i szacunkiem modłę się o Oświecenie Trzech Klejnotów i ochronę Buddhów i Patriarchów.

DAIE ZENJI HOTSUGAMMON

Wzniesienie Umysłu Oświecenia, Daie Zenji

TADA NEGAWAKUWA SORE GASHI. DŌSHIN
KENGO NI SHITE. CHŌN FUTAI. SHITAI KYŌAN.
SHINJIN YUMYŌ. SHUBYŌ KOTOGOTOKU
NOZOKI. KON SAN SUMI YAKANI SHŌJI. MUNAN
MUSAI. MUMA MUSHŌ. JARO NI MUKAWAZU.
JIKI NI SHŌDŌ NI ITTE BONNŌ SHOME TSUSHI.
CHIE ZŌCHŌSHI. TONNI DAIJI O SATOTTE.
HOTOKE NO EMYŌ O TSUGI. MORO MORO NO
SHUJŌ O DOSHITE. BUSO NO ON O HOSEN
KOTO O. TSUGI NI KOI NEGAWAKUWA SORE
GASHI. RIN MYŌJU NO TOKI. SHŌBYŌ SHŌNŌ.
SHICHINICHI IZENNI. ARAGAJIME SHI NO
ITARAN KOTO O SHITE. ANJŪ SHŌNEN
MATSUGO JIZAI NI. KONO MI O SUTE
OWATTE. SUMIYAKANI BUTSUDO NI SHŌJI.
MANOATARI SHOBUTSU NI MAMIE. SHŌGAKU
NO KI O UKE. HOKKAI NI BUNSHIN SHITE.
AMANEKU SHUJŌ O DOSEN KOTO O . JIPPŌ
SANZE ISSAI NO SHOBUTSU. SHOSON BOSATSU
MAKASATSU. MAKA HANYA HARAMITSU.

WZNIECANIE UMYŚŁU OŚWIECENIA, DAIE ZENJI

Hotsugammon, Daie Zenji

Moim jedynym pragnieniem jest być silnie zdeterminowanym w poszukiwaniu Prawdy, tak by nie pojawiły się żadne wątpliwości bez względu na to jak długo przyszło by mi jej szukać; Być lekkim i swobodnym w czterech częściach ciała; Być mocnym i nieustraszonym w ciele i umyśle, być wolnym od chorób i odwrócić od siebie zarówno uczucia przygnębienia jak i euforii; Być wolnym od klęski, nieszczęścia, szkodliwych wpływów i przeszkód; Nie poszukiwać prawdy na zewnątrz siebie tak, abym w jednej chwili wkroczył na właściwą drogę; Być nieprzywiązanym do wszelkich myśli tak bym mógł osiągnąć doskonały, jasny i czysty umysł pradžni i natychmiast osiągnąć oświecenie w Wielkiej Sprawie. I tym samym kontynuować duchowe życie Buddhów i wyzwolić wszystkie odczuwające istoty, które cierpią w kole narodzin i śmierci. W ten sposób ofiarowuję swoją wdzięczność za współczucie Buddhów i Patriarchów. Moim dalszym pragnieniem jest to bym zanim umrę miał przeczucie śmierci na 7 dni przed jej nadejściem i żebym wówczas nie był nazbyt chorym, ani nazbyt cierpiał, tak abym mógł pełen spokoju przebywać we właściwym stanie umysłu. I bym porzucając to ciało i będąc nieprzywiązanym do niczego mógł odrodzić się w krainie Buddhów, ujrzeć ich twarzą w twarz i otrzymać od nich potwierdzenie najwyższego oświecenia dzieląc się nieskończenie w Dharmadhathu tak by wyzwolić wszystkie odczuwające istoty. Ofiarowuję to wszystkim Buddhom i Bodhisattwom-Mahasattwom w przeszłości, teraźniejszości i przyszłości, w 10 kierunkach i Mahapradżni Paramicie.

SHICHICHIYŌTEISHI YUIKAI

WARE NI SANTŌ NO DESHIARI. IWAYURU
MŌRETSU NI SHITE. SHYOEN O HŌGE SHITE
SENICHI NI KOJI O KIYŪMEI SURU KORE
O JIYŌTŌ TOSU. SHUGYŌJIYUN NARAZU
HAKUSATSU NI SHITE GAKU O KONO MU
KORE O CHIYŪTOŌ TO IU. MIZUKA KOREI
NO KŌKI O KURAMA SHITE. TADABUTSUSO
NO ENDA O TASHIMU KORE O GETŌ TO
NAZUKU. MUSHI SORE SHIN O GESHIYO
NI YOWASHIME. GYŌ O BUNHITSU NI
TATSURU MONO. KORE WA KORETEIZU NO
ZOKUNIN NARI. MOTSUTEGETŌ NASUNITA...

KŌZEN DAITŌ KOKUSHI YUIKAI

Ostatnie Upomnienie, Daitō Kokushi

NANJIRA SHONIN, KONO SANCHŪ NI KITATTE
DŌ NO TAMENI, KŌBE O ATSUMU. EJIKI
NO TAME NI SURU KOTO NAKARE. KATA
ATTE KIZU TO IU KOTO NAKU, KUCHI
ATTE KURAWAZU TO IU KOTO NASHI,
TADA SUBEKARAKU JŪNI JICHŪ, MURIE
NO TOKORO NI MUKATTE KIWAME KITARI
KIWAME SARUBESHI KŌIN YANO GOTOSHI,
TSUTSUSHINDE ZŌYŌJIN SURU KOTO NAKARE
KANSHU SEYO, KANSHU SEYO. RŌSŌ ANGYA
NO NOCHI, ARUI WA JIMON HANKŌ,
BUKKAKU KYŌKAN, KINGIN CHIRIBAME,
TASHU NYŌNETSU, ARUIWA JIUKYŌ FŪJŪ,
CHŌZA FUGA, ICHIJIKI BŌSAI ROKUJI
GYŌDŌ, TATOI INMO NI SHISARU TO IE
DOMO, BUSO FUDEN NO MYŌDŌ O MOTTE

KYŌKAN KAZAI SEZUNBA, TACHIMACHI INGA
O HATSUMUSHI, SHINPŪ CHI NI OTSU.
MINA KORE JAMA NO SHUZOKU NARI.
RŌSŌ YO O SARI KOTO HISASHIKU TOMO
JISON TO SHŌ SURU KOTO O YURUSAJI.
ARUIWA MOSHI ICHI NIN ARI YAGAI NI
MENZETSU SHI, IPPA BŌTEI SEKKYAKU
SHŌNAI NI, YASAIKON O NITE, KISSHITE
HI O SUGOSU TOMO, SENNICHİ NI KOJI
O KYŪMEI SURU TEIWA, RŌSŌ TO NICHİ NICHİ
SHŌKEN, HŌON TEI NO HITO NARI, TAREKA
AETE KYŌKOTSU SENYA. BENSEN, BENSEN.

OSTATNIE UPOMNIENIE DAITŌ KOKUSHI

Kōzen Daitō Kokushi Yuikai

Wy wszyscy, przyszlście do tego klasztoru by studiować Dro-
gę, a nie dla zdobycia ubrań i pożywienia. Dopóki macie ra-
miona, będziecie mieli co nosić, dopóki będziecie mieli usta,
będziecie mieli co jeść. Bądźcie zawsze przytomni, przez cały
dzień by z całych sił stawać twarzą w twarz z tym co niepoj-
mowalne. Czas przemija jak strzała, więc pokornie proszę nie
pozwólcie by wasze umysły zakłócały ziemskie sprawy. Przejr-
zyjcie! Przejrzyjcie! Gdy już ten stary mnich uda się na swą
ostatnią pielgrzymkę, niektórzy z was mogą objąć duże i pro-
sperujące świątynie z sutrami pisanymi złotem i srebrem z salą
Buddhy pełną od tłumu wiernych. Inni mogą śpiewać sutry
i dharani, długo medytować bez kładzenia się, podążając za
regułą jednego posiłku o świcie, praktykując drogę poprzez
cały dzień, jeśli nawet pełni poświęcenia spędzicie czas w ten
sposób lecz cudowna, subtelna, nieprzekazywalna Droga Bud-
dhów i Patriarchów nie będzie w waszych sercach to straciecie
karmiczny związek z poprzednikami i prawdziwa praktyka zen

upadnie. A wy wszyscy zredukujecie się do poziomu plemienia złych duchów. Bez względu na to ile czasu upłynie od śmierci tego starego mnicha nie mają oni prawa zwać się moimi następcami. Jeśli jednak jeden z was osiadzie na pustkowiu spędzając życie w małej chacie pokrytej cienką strzechą żywiąc się korzonkami leśnych roślin gotowanymi w garnku o połamanych nogach, jeśli odda się on szczerze i wyłącznie własnemu duchowemu życiu, będzie on właśnie tym, który spłaca dług wdzięczności temu staremu mnichowi spotykając go codziennie twarzą w twarz. Któż śmiałby pomniejszać i lekceważyć takiego kogoś? Wysiłajcie się! Wysiłajcie się!

CHUHO OSHO ZAYU NO MEI

MASSE NO BIKU KATACHI SHAMON NI NITE
KOKORO NI ZANKI NAKU. MI NI HŌI O
TSUKETE OMOI ZOKUZIN NI SOMU KUCHI NI
KYŌTEN O JUSHITE KOKORONI TON YOKU O
OMOI HIRU WA MYŌRI NI FUKERI YORU WA
AIJAKU NI YOU. HOKA JIKAI O HYŌ SHITE
UCHI MITSUHON O NASU TSUNENI SERO O
ITONANDE NAGAKU SHUTSURI O BŌZU. HITOE
NI MŌZŌ O SHŪ SHI SUDE NI SHŌCHI O
NAGEUTSU. HITOTSU NI WA DŌSHIN KENGO NI
SHITE SUBEKARAKU KENSHŌ O YŌSU BESHI.
FUTATSU NI WA WATŌ O GICHAKU SHITE
SANTETSU O KAMU GA GOTOKU SEYO. MITSU
NI WA CHŌZA FUTON WAKISEKI NI TSUKURU
KOTO NAKARE. YOTSU NI WA BUSO NO
GO O MITE TSUNENI MIZUKARA ZANKI SEYO.
ITSUTSU NI WA KAITAISYŌJŌ NI SHI TE
SHINJIN O KEGASU KOTO NAKARE. MUTTSU
NI WA IGI JAKUJŌ NI SHI TE BŌRAN
O HOSHII MAMA NI SURU KOTO NAKARE.
NANATSU NI WA SHŌGO TEISEI KESHŌ O
KONOMU KOTO NAKARE. YATSU NI WA HITO
NO SHINZURU NASHII TO IEDOMO HITO NO
SOSIRI O UKURU KOTO NAKARE. KOKONOTSU
NI WA TSUNE NI JŌSHŪ O TAZUSAETE DŌSHA
NOCHIRI O HARA. TO NI WA DŌGYŌ UMU
KOTO NŌSHITE AKUMADE ONJIKI SURU KOTO
NAKARE. SHŌJI JIDAI KOIN OSHIMU BESHI.
MUJŌ JINSOKU TOKI HITO O MATAZU. JINSHIN
UKE GATASHI IMA SUDENI UKU BUPPO KIKI
GATASHI IMA SUDE NI KIKU. KONOMI KONJŌ

NI MUKATTE DOSEZUNBA SARA NI IZURE NO
TOKORO NI MUKATTE KA KONOMI O DOSEN.

NYŪYOKU NO GE

Strofa kąpieli

Przed kąpielą:

MOKU YOKU SHIN TAI
TŌ GAN SHU JŌ
SHIN JIN MU KU
NAI GE KŌ KETSU.

Zamierzamy wziąć kąpiel dla dobra wszystkich żyjących istot;
Oby nasze ciała i umysły zostały oczyszczone wewnętrznie
i zewnętrznie.

SENMEN NO GE

Strofa mycia twarzy

Biorąc szczoteczkę do zębów:

SHU JŪ YŌ JI
TŌ GAN SHU JŌ
SHIN TOKU SHŌ BŌ
JIN NEN SHŌ JŌ.

Bierzemy szczoteczkę do zębów dla dobra wszystkich żyjących
istot; Obyśmy wszyscy szybko zrozumieli prawdę i stali się
naturalnie czysti.

Myjąc zęby:

SHIN SHAKU YŌ JI
TŌ GAN SHU JŌ
TOKU CHŌ BUKU GE
ZEI SHO BON NŌ.

Czyścimy nasze zęby tego ranka dla dobra wszystkich żyjących istot; Ponieważ są pod wpływem korzenia iluzji, obyśmy rozgnietli iluzję, tak jak ta szczoteczka rozgniata się na zębach.

Płuczając jamę ustną:

SO SO KU SHI
TŌ GAN SHU JŌ
KO JŌ HŌ MON
KU GYŌ GE DATSU.

Płuczemy usta po szczotkowaniu dla dobra wszystkich żyjących istot; Obyśmy zbliżyli się do najwyższych nauk dla naszego wyzwolenia.

Myjąc twarz:

I SUI SEN MEN
TŌ GAN SHU JŌ
TOKU JŌ HŌ MON
YŌ MU KU ZEN.

Myjemy nasze twarze czystą wodą dla dobra wszystkich żyjących istot; Obyśmy urzeczywistnili najwyższe nauki i byli na zawsze wolni od przywiązań.

HONZONJŌGU EKŌ

JŌRAI, MAKAHANNYA HARAMITTA SHINGYŌ
O FUJU SURU KUDOKU WA, •
DAION KYŌSHU HONSHI SHAKAMUNIBUTSU,
KŌSO JŌYŌ DAISHI, TAISO JŌSAI DAISHI
NI KUYO SHI TATEMATSURI,
MUJŌ BUK-KA BODAI O SHŌGON SU. •
FU SHITE NEGAWAKU WA, SHION SUBETE HŌJI,
SANNU HITOSHIKU TASUKE, HOK-KAI NO UJŌ TO,
ONAJIKU SHUCHI O MADOKA NI SEN KOTO O.

Ofiarowujemy zasługi tej recytacji Sutry Serca Wielkiej Doskonałej Mądrości Siakjamuniemu Buddzie, Kōso Jōyō Daishi i Taiso Jōsai Daishi. Modlimy się, abyśmy mogli okazać naszą wdzięczność czterem dobroczyńcom, ocalić wszystkie istoty w trzech światach i osiągnąć doskonałość czterech mądrości wraz ze wszystkimi istotami. Modlimy się o dobro wszystkich istot i ustanie nieszczęść.

HONZON EKŌ

Ofiarowanie

JI HO SAN SHI I SHI FU
SHI SON BU SA MO KO SA
MO KO HO JA HO RO MI

⊙ Wszyscy Buddhowie, Wszyscy Szlachetni
Bodhisattwowie, ⊙ ⁴ Mahasattwowie,
W dziesięciu kierunkach, trzech światach,
⊙ Wielka Doskonała Mądrość.

⁴Uderzenie w keisu tylko przy trzecim ofiarowaniu.

FUEKŌ

(język japoński)

NEGAWAKU-WA KONO-KUDOKU-O MOTTE
AMANEKU ISSAI-NI OYOBOSHI
WARERA-TO SHUJŌ-TO-MINATOMONI
BUTSUDŌ-O JŌZEN-KOTO-O.

JI HO SAN SHI I SHI FU
SHI SON BU SA MO KO SA
MO KO HO JA HO RO MI

Modlimy się aby ta nagromadzona cnota zasługi
przeniknęła wszędzie.

Obyśmy wszyscy razem z odczuwającymi istotami
osiągnęli Drogę Buddy.

Wszyscy Buddhowie, Wszyscy Szlachetni
Bodhisattwowie, Mahasattwowie,
W dziesięciu kierunkach, trzech światach,
Wielka Doskonała Mądrość.

ZWROT ZASŁUG

W OPARCIU O KORZEŃ DOBRA PRAKTYKI
OBECNEGO ZGROMADZENIA
ODPOWIADAMY NA CNOTĘ ZASŁUGI WYSIŁKU
NASZYCH OJCÓW I MATEK,
BY CI, KTÓRZY JESZCZE ŻYJĄ, OSIĄGNĘLI
NIEZMIERZONE SZCZĘŚCIE I ŻYCIE,
OBY CI, KTÓRZY ZMARLI, ODDZIELILI SIĘ OD
CIERPIENIA I OSIĄGNĘLI DOBRE
ODRODZENIE.
NIECH WSZYSTKIE ISTOTY W TRZECH
ŚWIATACH, KTÓRE OTRZYMUJĄ CZTERY
BŁOGOSŁAWIEŃSTWA,
I TE, KTÓRE CIERPIĄ W TRZECH ZŁYCH
KRAINACH ORAZ CIERPIĄCE Z POWODU
OŚMIU SKALAŃ,
WYRAŻĄ SKRUCĘ Z POWODU SVOICH
WSZYSTKICH ZŁYCH CZYNÓW I OCZYSZCZĄ
SIĘ ZE SVOICH ZANIECZYSZCZEŃ,
TAK BY ZOSTAŁY UWOLNIONE Z KOŁA
ODRADZANIA SIĘ W ŚWIECIE CIERPIENIA
SAHA I NARODZIŁY SIĘ W CZYSTEJ KRAINIE

Dwie modlitwy recytowane szczególnie w Dzień Narodzin
Siakiamuniego Buddy

MODLITWY PRZY PRAKTYCE MISEK BUD- DHY W CZASIE POSIŁKU

Wszyscy:

Buddha urodził się w Kapilawastu,
Osiągnął Droge w Magadha,
Wyjaśniał Dharma w Waranasi,
Wszedł w Nirwanę w Kushinagara.
Teraz rozwijam miski Tathagaty,
Ślubuję razem z całym zgromadzeniem
Urzeczywistnić pustkę i nirwanę trzech kół.

Prowadzący:

Z czcią myśląc o Trzech Klejnotach,
Które pieczętują zrozumienie,
Polecając się Szlachetnemu Zgromadzeniu przywołujemy w
umyśle:

Wszyscy:

DZIESIĘĆ IMION BUDDHÓW

Całkowicie Czysta Dharmakaya Wairoczana Buddha,
Doskonale Pełne Ciało Odpowiedzi Sambhogakaya
Wairoczana Buddha,
Dziesięć Tysięcy Bilionów Ciał Przemienienia
Nirmanakaya Siakiamuni Buddha,
Mający narodzić się w przyszłości Maitreja Buddha,
Wszyscy Buddhowie w dziesięciu kierunkach trzech
światach,
Mahajana Saddharma Pundarika Sutra,

Wielki Święty Mańdziuśri Bodhisattwa,
Wielki Pojazd Mahajana Samantabhadra Bodhisattwa,
Wielki Współczujący Mahakaruna Awalokiteśwara
Bodhisattwa,
Wszyscy Szlachetni Bodhisattwowie Mahasattwowie,
Wielka Doskonała Mądrość.

Prowadzący:

Śniadanie

Poranny posiłek dziesięciu dobrodziejstw
Żywi praktykujących.
Jego owoce są niezmierzone,
Wypełniają nas wieczną radością.

Obiad

Trzy cnoty i sześć smaków
Ofiarowujemy Buddzie i Sandze.
Wszystkie istoty Dharamdhatu
Tak samo czynią ofiarę.

Wszyscy:

MODLITWA PIĘCIU KONTEMPLACJI

Po pierwsze rozważamy, jak dzięki wielkim i małym
zasługom ten pokarm tu się pojawił.
Po drugie rozważamy naszą zasługę i praktykę i to,
czy zasługujemy na ten posiłek.
Po trzecie rozważamy pożądanie jako przeszkodę w
umyśle.
Po czwarte rozważamy, że to jedzenie jest prawdziwym
dobrym lekarstwem, podtrzymującym nasze życie.
Po piąte rozważamy, że przyjmujemy
ten posiłek po to, by osiągnąć Drogę.

Ofiarowanie duchom

Wy, wszystkie zgromadzenia duchów, demonów i bóstw,
Teraz czynimy dla was ofiarę.
To jedzenie wypełnia dziesięć kierunków
I jest ofiarowane wszystkim demonom i bóstwom.

Modlitwa ofiarowania miski

Najwyższym Trzem Klejnotom,
Średnim Czterem Błogosławieństwom,
Najniższym sześciu ścieżkom istnienia,
Wszystkim tak samo czynimy ofiarowanie.
Po pierwsze, jemy, by odciąć całe zło,
Po drugie, jemy, by praktykować całe dobro,
Po trzecie, jemy, by wyzwolić odczuwające istoty,
Tak, byśmy razem ze wszystkimi istotami osiągnęli Drogę
Buddhy.

Modlitwa mycia misek

Woda, którą myliśmy miski,
Jest jak smak niebiańskiej amrity.
Ofiarujemy ją wszystkim zgromadzeniom duchów,
demonów i bóstw,
Tak, by osiągnęły pełną satysfakcję.
OM MAKURA SAI SOWA KA!

Prowadzący:

MODLITWA CZYSTOŚCI MIMO POZOSTAWANIA W TYM ŚWIECIE.

Przebywanie w tym świecie, podobnym do pustej
przestrzeni,
Jest podobne do lotosu w błotnistej wodzie,
Całkowicie czysty Umysł przekracza świat.
Czynimy pełny pokłon przed nieprześcignionym
Bhagawatem.

OFIAROWANIE PANU BUDDZIE

Zebraną cnotę zasługi recytacji ... zwracamy:

- (ukłon) Wielkiemu Błogosławionemu Mistrzowi Religii

Pierwotnemu Mistrzowi Siakjamuniemu Buddzie,
Mistrzowi Tej Świątyni Tathagacie,
Wysokiemu Patriarsze, Wielkiemu Mistrzowi Dziojo,
Wielkiemu Patrairsze, Wielkiemu Mistrzowi Dzosai,
czcząc Oświecenie – nieprześcigniony owoc Stanu Buddy.

- (koniec ukłonu)

Ofiarujemy błogosławieństwo recytacji wszystkim
niebiańskim obrońcom Nauki Buddy,
Świętym Mędrcom broniącym Naukę Buddy,
boskim obrońcom tej świątyni (lub odpowiednio: tego miejsca
praktyki) i jej (jego) ziemi oraz Daigensiuri
Bodhisattwie,

prawdziwym zarządcom świątyni.

Modlimy się o pokój naszego kraju, pokój i harmonię
wszystkich krajów,

długie i szczęśliwe życie wyznawców w dziesięciu
kierunkach,

spokój tej świątyni (tego miejsca praktyki), bezpieczeństwo
i szczęście oceanu istot.

Obyśmy wszyscy wraz z żyjącymi istotami w świecie
zjawisk osiągnęli doskonałą mądrość.

OFIAROWANIE ARHATOM

Modlimy się przed zwierciadłem oświecenia, czyniąc
pokłon czcimy błogosławieństwo mocy i odpowiedzi
na modlitwy spływające od Buddhów
i Bodhisattwów.

Zasługę recytacji ... zwracamy wiecznym Trzem
Klejnotom w dziesięciu kierunkach,
Świętym Mędrcom niezliczonych oceanów
ureczywistnienia,
Szesnastu Wielkim Arhatom, wszystkim, którzy
odpowiadają na nasze ofiarowania. Modlimy się
o Trzy Mądrości i Sześć Mocy, aby okres upadku
Nauki Buddy zmienił się w okres Prawdziwej
Dharmy,
Aby Pięć Mocy i Osiem Wglądów ukazało niezliczonym
istotom stan nie-narodzenia, aby w tej świątyni
(w tym miejscu praktyki) obracało się Koło Dharmy i Koło
Wsparcia dla mnichów, uczniów Buddy,
Aby kataklizmy wody, ognia i wiatru nigdy nie spotkały
tego kraju.

OFIAROWANIE PATRIARCHOM

Z czcią modlimy się do prawdziwie współczujących
czynimy pokłon czcząc oświecone zwierciadło.
Zebrane zasługi recytacji ... ofiarujemy wszystkim
pokoleniom patriarchów przekazującym Lampę
Dharmy:

... (linia Przekazu Dharmy) ...

Obyśmy zwrócili naszą wdzięczność za otrzymane
najwyższe błogosławieństwo współczucia.

OFIAROWANIE ŚWIĄTYNI

Modlimy się do Trzech Klejnotów. Czyniąc pokłon oddajemy cześć Zwierciadłu Oświecenia. Cnotę zasługi płynącą z recytacji ... zwracamy wszystkim zmarłym mnichom i mniszkom (z tej świątyni, zmarłym mnichom i mniszkom) na całym świecie (dharmadhatu) oraz wszystkim opiekunom tego miejsca praktyki i opiekunom Dharma.

Wszystkim duchom zmarłych w nagłych wypadkach, śmiercią męczeńską, śmiercią samobójczą, z powodu morderstw i wojen we wszystkich krajach.

Wszystkim rodzinom i osobom przyczynowo związanym z tą świątynią (tego miejsca praktyki), Sześciu Rodzinom i Siedmiu Przeszłym Pokoleniom matek i ojców czystego zgromadzenia (na tym sesshin / mnichów i mniszek z tej świątyni) oraz wszystkim żyjącym istotom. Obyśmy wszyscy razem osiągnęli Doskonałe Oświecenie.

DWA OFIAROWANIA

Ofiarowanie pierwsze

Pokornie zwracamy się do światła Trzech Klejnotów. Zasługi ... ofiarujemy wszystkim zmarłym mnichom w światach Dharma, wszystkim poległym na wojnach, wszystkim zmarłym członkom rodzin uczestników zazen, wszystkim odczuwającym istotom na całym świecie. Obyśmy wszyscy osiągnęli doskonałe oświecenie.

Ofiarowanie drugie

Z czcią ofiarowujemy zasługi śpiewów ...

Wielkiemu Mistrzowi i Założycielowi Siakjamuniemu
Buddzie⁵,

Wielkiemu Mistrzowi Bodhidharmie Daishi Daiośho,

Wielkiemu Mistrzowi Sokei Eno Zenji Daiośho,

Wielkiemu Mistrzowi Rinzai Gigen Zenji Daiośho,

Wielkiemu Mistrzowi Tōzan Ryokai Zenji Daiośho,

Wielkiemu Mistrzowi Myōan Eisai Zenji Daiośho,

Wielkiemu Mistrzowi Eihei Dogen Zenji Daiośho,

Wielkiemu Mistrzowi Keizan Jokin Zenji Daiośho,

Wielkiemu Mistrzowi Hakuin Ekaku Zenji Daiośho.

i wszystkim pokoleniom Buddhów i Patriarchów
przekazującym światło Dharma.

Ofiarowujemy zasługi tych śpiewów wiecznym Trzem

Klejnotom w dziesięciu kierunkach.

Obyśmy mogli spłacić ich współczujące błogosławieństwo.

Opiekuńczym bóstwom tej świątyni (lub odpowiednio: tego
miejsca praktyki), chroniącym Dhamę Dewom
i wszystkim bóstwom.

Oby Prawdziwa Dharma zawsze rozkwitała. Oby pokój
i harmonia istniała między narodami i w tej
świątyni (lub: w tym miejscu praktyki).

Oby wszyscy osiągnęli szczęście i pomyślność.

⁵ Jeśli na butsudanie zamiast Buddy Siakjamuniego jest inny Buddha lub Bodhisattwa to wymienia się jego imię.

To jest ofiarowanie, które robi się codziennie przed rodzinnym ołtarzem w domu. Można zwiększyć ilość recytacji tekstów. Tradycyjnie recytuje się Sutę Serca, ale można recytować dowolne Suty i Dharani.

OFIAROWANIE GŁÓWNEMU BUDDZIE NA OŁTARZU

Zgromadzoną zasługę recytacji:

Sutry Serca Wielkiej Doskonałej Mądrości

z czcią ofiarowujemy:

Wielkiemu Błogosławionemu Panu Doktryny

Pierwotnemu Mistrzowi Siakiamuniemu Buddzie

*(w tym miejscu powinno się wyrecytować imię Buddy lub Bodhisattwy, który
jest czczony na ołtarzu, przed którym się modlimy)*

Głównemu Buddzie/Bodhisattwie

Wysokiemu Patriarsze Wielkiemu Mistrzowi Dziojo,

Wielkiemu Patriarsze Wielkiemu Mistrzowi Dzosai,

ozdabiając Oświecenie najwyższy owoc Stanu Buddy.

Modlimy się i ślubujemy z szacunkiem, odpłacić cztery

błogosławieństwa, uratować istoty w trzech

światach, i wraz ze wszystkimi istotami

Dharmadhatu jednakowo i całkowicie urzeczywistnić

wszystkie mądrości.

Jednocześnie modlimy się o pomyślność Rodziny *(należy*

wyrecytować nazwisko Rodziny, o pomyślność której się modlimy)

.....

długie życie jej potomków, wolność od nieszczęść

i o wszystkie przyczyny szczęścia.

WSZYSCY BUDDHOWIE

WSZYSCY SZLACHETNI

BODHISATTWOWIE MAHASATTWOWIE

W DZIESIĘCIU KIERUNKACH TRZECH ŚWIATACH

WIELKA DOSKONAŁA MĄDROŚĆ

To jest ofiarowanie dla naszych rodziców, dziadków, krewnych czy przyjaciół, które robimy w rocznicę śmierci, lub co miesiąc w dzień kiedy osoba zmarła.

OFIAROWANIE DLA ZMARŁYCH PRZODKÓW

Odświeżający księżyc Bodhisattwy, doświadczając w rzeczywistości pustkę, odczuwając istoty oczyszczając wodę umysłu, pojawiają się w świetle Oświecenia – Bodhi.

Z czcią modlimy się do Trzech Klejnotów, czyniąc pokłon czcimy oświecające zwierciadło.

Zebrana zasługę recytacji

(należy wyrecytować tytuł Sutry, Dharani, którą recytowaliśmy dla zmarłego)

.....

zwracamy

(teraz należy podać imię Dharmy zmarłej osoby lub jeśli nie ma imienia Dharmy to imię i nazwisko)

.....

oraz czystym duchom pokoleń zmarłych Rodziny

(podać nazwisko Rodziny)

.....

siedmiu pokoleniom matek i ojców oraz ich sześciu rodzajom krewnych, duchom w trzech światach przyczynowo związanym i niezwiązanym z ofiarodawcami.

Modlimy się o to, by zakończyły się dla niego/niej kalpy ciemności i niewiedzy, a osiągnął/a i objawił/a cudowną mądrość prawdziwej pustki, oraz szybko doświadczył/a stan nie-narodzin, potwierdzając owoc Stanu Buddy.

WSZYSCY BUDDHOWIE

WSZYSCY SZLACHETNI

BODHISATTWOWIE MAHASATTWOWIE

W DZIESIĘCIU KIERUNKACH TRZECH ŚWIATACH

WIELKA DOSKONAŁA MĄDROŚĆ

OFIAROWANIE ZASŁUGI DLA CHOREJ OSOBY

Zalecane Sutry i Dharani: Sutra Serca, Dai Hi Sin Dharani, Sio Sai Mio Kicidzio Dharani, Przedłużająca Życie Sutra Kannon w Dziesięciu Wersach.

Zasługi recytacji

.....
oraz kwiaty, światło świec i kadzidła

(jeśli przygotowano dodatkowo inne ofiary jak owoce, herbatę i inne to należy je w tym miejscu wymienić)

.....
ofiarowujemy Wiecznym Trzem Klejnotom w dziesięciu kierunkach,

wszystkim Buddhom i Bodhisattwom Trzech Okresów Czasu oraz wszystkim Świętym Obrońcom Dharmy.

Modlimy się za szczęście Rodziny

(nazwisko Rodziny chorej osoby)

.....
i za wszystkich jej przodków.

Szczególnie modlimy się o zdrowie

(imię i nazwisko chorej osoby)

.....
Oby jego/jej ciało odzyskało harmonię Czterech Wielkich Elementów, oraz siłę i zdrowie.

Oby osiągnął szczęście i długie życie oraz wszystkie przyczyny szczęścia i długiego życia.

WSZYSCY BUDDHOWIE

WSZYSCY SZLACHETNI

BODHISATTWOWIE MAHASATTWOWIE

W DZIESIĘCIU KIERUNKACH TRZECH ŚWIATACH

WIELKA DOSKONAŁA MĄDROŚĆ

OFIAROWANIE DLA ZMARŁEJ OSOBY W PIERWSZYCH TYGODNIACH PO ŚMIERCI

Ofiarowane tutaj kadzidło, kwiaty, światło świec, czystą wodę oraz recytację

(wymienić tytuły Sutr i Dharani, które były recytowane)

.....
ofiarowujemy duchowi zmarłego/zmarłej

wymienić imię Dharmy lub imię i nazwisko osoby zmarłej)

.....
Modlimy się o to, by po przyczynowym rozpadzie Czterech Wielkich Elementów, zostały ozdobione Stany Zasługi.

WSZYSCY BUDDHOWIE
WSZYSCY SZLACHETNI
BODHISATTWOWIE MAHASATTWOWIE
W DZIESIĘCIU KIERUNKACH TRZECH ŚWIATACH
WIELKA DOSKONAŁA MĄDROŚĆ

OGÓLNE OFIAROWANIE

Z czcią modlimy się aby zebrana cnota zasługi całkowicie przeniknęła wszędzie i ogarnęła wszystkich, obyśmy razem ze wszystkimi istotami osiągnęli Drogę Buddy

WSZYSCY BUDDHOWIE
WSZYSCY SZLACHETNI
BODHISATTWOWIE MAHASATTWOWIE
W DZIESIĘCIU KIERUNKACH TRZECH ŚWIATACH
WIELKA DOSKONAŁA MĄDROŚĆ

KILKA CYTATÓW

*Wszystkie złożone rzeczy są jak sen,
Złudzenie, bańka, cień —
Są jak kropla rosy i błysk światła;
Tak powinny być rozpatrywane.*

Sutra Diamentowa

*Rzeczy nie są takie jakimi się zdają być
Ani też inne.*

Sutra Lankavatara

Dzień bez pracy jest dniem bez jedzenia.

Hyakujo

*Jeśli staniesz się swoim własnym mistrzem,
Gdziekolwiek staniesz jest to Prawdziwe miejsce.
Chociaż złoty pył jest drogocenny,
Kiedy dostanie się do oczu
Zaciemnia widzenie.*

Rinzai Roku

*Jakkolwiek cudowna nie jest rzecz, być może
Lepiej jest wcale jej nie mieć.*

Ummon

*Skąd jest moje życie?
Dokąd prowadzi?
Siedzę sam w swojej chacie,
Medytuję cicho, jednak gorliwie;
Z całym moim myśleniem nie wiem skąd
Ani czy zmierzam do jakiegoś dokąd;
I tak to jest z moją teraźniejszością,
Nieustannie zmieniając się — wszystko w pustce!
W tej pustce jest na chwilę ego,
Ze swoimi tak i nie.
Wiem nie tylko gdzie je ustawić.
Podążam za moją karmą tak jak się porusza,
Z doskonałym zadowoleniem.*

Ryokan

*Wiosną setki kwiatów,
Latem rzeński wiatr,
Jesienią księżyc nad polem,
A zimą płatki śniegu
— towarzyszą ci.
Jeśli bezużyteczne sprawy nie zaśmiejają twojego
umysłu
Każda pora, to cudowna pora.*

*Błękitne niebo, jasny dzień —
Przestań wszędzie szukać!
Jeśli ciągle pytasz, „Co to jest Buddha?”
Chowasz w kieszeni skradzione rzeczy i udajesz
niewinnego.*

Mumon-kan

*Wielka jest sprawa Narodzin i Śmierci.
Życie przemijające jest i nietrwałe
Przebudźcie się!
Nie marnujcie ani chwili.*

UWAGI DO TRANSKRYPCJI JĘZYKA JAPOŃSKIEGO

ch czytamy jak polskie *ć*
j czytamy jak polskie *dź*
sh czytamy jak polskie *ś*
w czytamy jak polskie *ł*
y czytamy jak polskie *j*
z czytamy jak polskie *dz*

Ponadto kreseczka nad samogłoską (np. ō, ā, ū) oznacza jej wydłużenie.

Symbole ☉ oraz ● oznaczają odpowiednio uderzenie w keisu i shokei.

Inne uwagi:

- Teksty recytowane przy posiłkach zostały wydane osobno.
- Niektóre tłumaczenia na język polski zostały podane jedynie dla ogólnej orientacji, nie nadają się do recytacji.

Alfabetyczny spis treści

`mahajana.net`

Skład: \LaTeX 2 ϵ , VI Improved, Debian GNU/Linux